

CLIO

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ



Az ELF a RENAULT számára a kenőanyagok teljes termékcsaládját kínálja: motorolajok, sebességváltó-olajok manuális és automata váltókhoz.



A Forma 1-ben megvalósított kutatásnak köszönhetően ezen kenőanyagok a legkiválóbb technológiai eljárások eredményei.

A RENAULT technikai fejlesztéseit követve ez a termékcsalád tökéletesen megfelel a gépjárművek igényeinek.

► Az ELF kenőanyagok jelentős mértékben hozzájárulnak gépjárműve teljesítményéhez.



Figyelmeztetés: a motor optimális működésének érdekében az egyes kenőanyagok használata bizonyos gépjárművekre korlátozódhat. Tájékozódjon a karbantartási füzet segítségével.



A RENAULT a jóváhagyott ELF kenőanyagokat ajánlja az olajcserék és a feltöltések esetén. Tájékozódjon a RENAULT szakszervizben vagy a www.lubricants.elf.com honlapon.



Üdvözljük gépjárműve fedélzetén

Ez a kezelési és karbantartási útmutató tartalmazza mindazokat az információkat, amelyek segítségével Ön:

- alaposan megismerheti gépjárművét és így ideális használati feltételekkel élvezheti a megvalósított fejlett technika minden előnyét.
- biztosíthatja gépjárműve optimális működését a karbantartási tanácsok egyszerű, de következetes megtartásával.
- idővesztés nélkül saját maga is elvégezheti azokat a beavatkozásokat, amelyek nem igényelnek szakembert.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha bizonyos pontok nem világosak, kiegészítő információkkal kapcsolatban forduljon bizalommal a hálózat technikusaihoz, akik örömmel állnak az Ön rendelkezésére.

A kezelési útmutató olvasását a következő jelölések segítik:



Veszély, kockázat vagy biztonsági előírás jelzése.

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **Az útmutató a feltüntetett típusok összes** (szériában vagy opcióként létező) **felszereltségét jelzi, amelynek megéléte mindig a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.**

Az év során megjelenő bizonyos felszereltségekről is tájékoztat ez a dokumentum.

Jó utat kívánunk Önnek gépjárműve volánjánál.

T A R T A L O M J E G Y Z É K

Fejezet

Ismerkedés a gépjárművel

1

A vezetés

2

Kényelmi berendezések

3

Karbantartás

4

Hasznos tanácsok

5

Műszaki adatok

6

Betűrendes tárgymutató

7

A GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA („bar”-ban ÉS hidegen)

Gumiabroncsok mérete	165/65 R15 81 T 185/60 R15 84 H	195/50 R16 88 V	185/60 R15 88 H	175/65 R15 88 H	185/65 R15 88 V
Keréktárcsák mérete	5,5 J 15 6 J 15	6,5 J 16	6 J 15	6 J 15	6 J 15
Autópályán kívüli használat					
– Elöl	2,2	2,4	2,3	2,3	2,2
– Hátul	2,0 (3)	2,2	2,0 (3)	2,1	2,0
Autópályán történő használat (1)					
– Elöl	2,3	2,5	2,4	2,4	2,2
– Hátul	2,0 (3)	2,2	2,0 (3)	2,2	2,0
A négy meglévő kerékkel megegyező méretű pótkerék	2,3	–	2,4	2,4	2,2
Ideiglenes pótkerék (2) 165/65 R15 81 T mérettel	2,7				
Ideiglenes pótkerék (2) 185/60 R15 88 H mérettel	–	2,5	–		

A gumiabroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos biztonsági előírások

A karbantartással, és a hólánc felszerelésének változattól függő módjával kapcsolatos előírásokat lásd az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.

(1) **A teljes terheléssel** vontatást végző járművek különlegességei **(Megengedett maximális tömeg)** Legfeljebb **100 km/h** sebességgel haladjon, és növelje meg a gumiabroncsok nyomását **0,2 bar**-al.

A tömegadatokat lásd a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

(2) A pótkerék korlátozott használati feltételeiről a jelölőmatrica tájékoztat: **80 km/h maximális haladási sebesség.**

(3) **Kombi változatok:** a hátsó gumiabroncsok nyomását növelje meg **0,2 barral.**

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSA (PSI hidegen)

Gumiabroncsok mérete	165/65 R15 81 T 185/60 R15 84 H	195/50 R16 88 V	185/60 R15 88 H	175/65 R15 88 H	185/65 R15 88 V
Keréktárcsák mérete	5,5 J 15 6 J 15	6,5 J 16	6 J 15	6 J 15	6 J 15
Autópályán kívüli használat					
– Elöl	32	35	33	33	32
– Hátul	29 (3)	32	29 (3)	30	29
Autópályán történő használat (1)					
– Elöl	33	36	35	35	32
– Hátul	29 (3)	32	29 (3)	32	29
A négy meglévő kerékkel megegyező méretű pótkerék	33	–	35	35	32
Ideiglenes pótkerék (2) 165/65 R15 81 T mérettel	39				
Ideiglenes pótkerék (2) 185/60 R15 88 H mérettel	–	36	–		

A gumiabroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos biztonsági előírások

A karbantartással, és a hólánc felszerelésének változattól függő módjával kapcsolatos előírásokat lásd az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.

(1) **A teljes terheléssel** vontatást végző járművek különlegességei (**Megengedett maximális tömeg**). Legfeljebb **100 km/h** sebességgel haladjon, és a gumiabroncsok nyomását **3 PSI-vel** növelje meg.

A tömegadatokat lásd a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

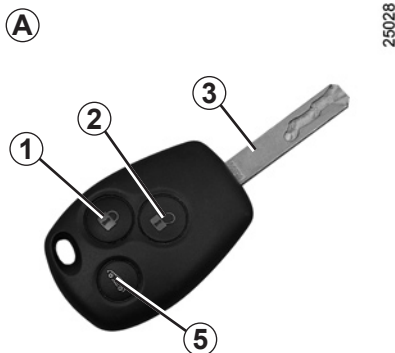
(2) A pótkerék korlátozott használati feltételeiről a jelölőmatrica tájékoztat: **80 km/h maximális haladási sebesség**.

(3) **Kombi változatok**: a hátsó gumiabroncsok nyomását növelje meg **3 PSI-vel**.

1. fejezet: Ismerkedés a gépkocsival

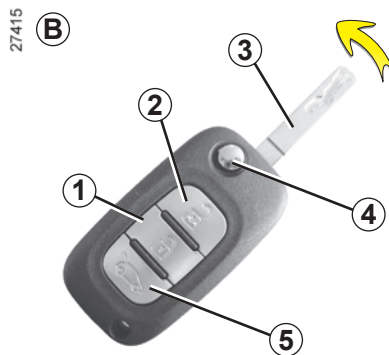
Kulcs / rádiófrekvenciás távirányító: általánosságok, használat, biztonsági központizár	1.2
RENAULT kártya: általánosságok, használat, biztonsági központizár	1.7
Ajtók	1.13
Ajtók automatikus bezárása menet közben	1.18
Indításgátló berendezés	1.19
Fejtámla / Ülések	1.20
Biztonsági övek	1.24
Kiegészítő biztonsági berendezések	1.28
Első biztonsági öv	1.28
Hátsó biztonsági öv	1.32
Oldalsó kiegészítő biztonsági berendezések	1.33
Gyermekek biztonsága: általánosságok	1.35
Gyermekekülés rögzítésének kiválasztása	1.37
Gyermekekülés beszerelése	1.39
Első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása	1.46
Kezelőszervek	1.48
Kijelzőegység	1.52
Fedélzeti számítógép	1.59
Kormánykerék	1.72
Kijelzőinformációk	1.73
Idő és külső hőmérséklet	1.74
Visszapillantó tükrök	1.76
Hang- és fényjelzések	1.78
Külső világítás és külső jelzések	1.79
Fényszórók beállítása	1.84
Ablaktörlő / ablakmosó	1.85
Üzemanyagtartály (tankolás)	1.88

KULCS / RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: általánosságok



Rádiófrekvenciás távirányító A vagy B

- 1 Az összes nyílászáró zárása.
- 2 Az összes nyílászáró nyitása.
- 3 Indítókulcs és vezetőoldali ajtó kulcsa.



- 4 A távirányító B kulcs-betételemének rögzítése / nyitása.
A betételelem nyitásához nyomja meg a gombot 4, és a betételelem magától kiemelkedik.
A visszahelyezéshez hajtsa vissza a betételemet a helyére.
- 5 A csomagterajtó kinyitása és bezárása (háromgombos távirányító esetén).

A rádiófrekvenciás távirányító hatótávolsága

A környezettől függ: figyeljen a távirányítóra, ha véletlenül megnyomja valamelyik gombot, a jármű nyílászárói kinyílnak vagy bezáródnak.

Interferencia

Bizonyos tárgyak (fém tárgyak, mobiltelefonok, erős elektromágneses sugárzás stb.) a kártya közelében interferenciákat okozhatnak, és megzavarhatják a rendszer működését.



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha az indítókulcsot a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők működtetésével (ablakemelő, ajtózárs) veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Elvesztés esetén vagy a kulcs (kártya) készlet cseréje érdekében, forduljon a márkaképviselőhöz.

A kulcs cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját és mindegyik kulcsot a márkaszervizbe, a rendszer inicializálása érdekében.

Egy járműhöz legfeljebb négy távirányító használható.

A távirányító működési rendellenessége:

Ellenőrizze, hogy az elem jó, a modellnek megfelelő és helyesen van-e behelyezve. Az elem élettartama körülbelül két év.

Olvassa el az 5. fejezet „Rádiófrekvenciás távirányító: elem” című részét.

KULCS / RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: használat

Ⓐ

25027



27414

Ⓑ



Az ajtózárok nyitása

Távírányító A vagy B

Nyomja meg a nyitógombot 2.

A kinyitást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

Különlegességek (egyes országokban):

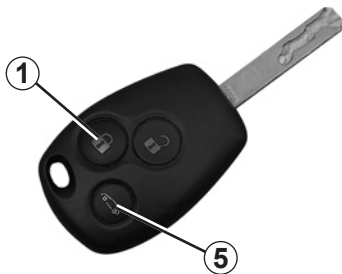
- A gomb **2** egyszeri megnyomása csak a vezetőoldali ajtó és az üzemanyag-betöltő nyílás fedelének nyitását teszi lehetővé,
- a gomb **2** egymás után kétszeri megnyomása a többi ajtót is kinyitja.

A kulcs csak az útmutatóban szereplő funkciókra használható, másra nem (üveg kupakjának eltávolítása stb.).

KULCS / RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: használat (folytatás)

A

25028



Az ajtók bezárása

Távírányító A vagy B

Nyomja meg a zárógombot **1**.

A zárást a vészvillogók és az oldalsó irányjelzők **két felvillanása** jelzi.

Ha az egyik nyílászáró (ajtó, csomagterajtó) nyitva van vagy rosszul van bezárva, a nyílászárókat a rendszer bezárja, majd rögtön kinyitja úgy, hogy közben a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők nem villannak fel.

27415

B



Csak a csomagtartóajtó nyitása és zárása

(bizonyos országoknál)

A csomagtartó nyitásához vagy zárásához nyomja meg a gombot **5**.

Ha az ajtók zárt állapotban vannak, a csomagtartóajtó nyitását a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők egy felvillanása jelzi.

Ha az ajtók zárt állapotban vannak, a csomagtartóajtó zárását a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők két felvillanása jelzi.

Megjegyzés: járó motornál, bekapcsolt gyújtásnál és segédberendezések állásban a kulcs gombjai nem aktiváltak.



25028

Nyílászárók biztonsági központizára

(bizonyos országoknál)

Lehetővé teszi, hogy a nyílászárókat úgy zárjuk le, hogy azokat a belső ajtónyitó kilincsekkel se lehessen kinyitni (például abban az esetben, ha betörnek az ablakot, majd megpróbálják belülről kinyitni az ajtókat).



27415

A biztonsági központizár bekapcsolása

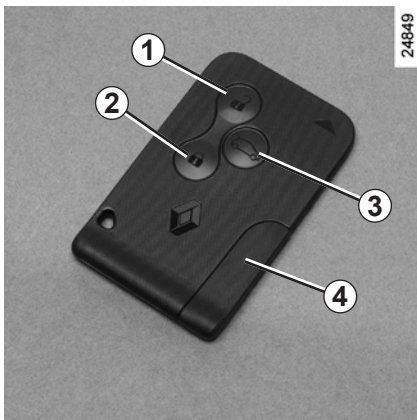
Nyomja meg kétszer egymás után a gombot **1**.

A bezárást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **öt** felvillanása jelzi.



Soha ne használja a biztonsági központizarat, ha valaki a gépkocsiban marad!

RENAULT KÁRTYA: általánosságok



RENAULT kártya

- 1 Az összes nyílászáró nyitása.
- 2 Az összes nyílászáró zárása.
- 3 A csomagtartóajtó kinyitása és bezárása.
- 4 Biztonsági kulcs.

A RENAULT kártya lehetővé teszi:

- a nyílászárók (ajtók, csomagterajtó), illetve az üzemanyag-betöltőnyílás fedelének nyitását vagy zárását (lásd a következő oldalakat);
- a motor beindítását (lásd a 2. fejezet „A motor beindítása” című részét).

A következő tankolásig megtehető távolság

Az indítókártya elemmel működik, amit ki kell cserélni, ha a kijelzőegységen megjelenik a „Cserélje ki a kártyában lévő elemet” üzenet (lásd az 5. fejezet „RENAULT kártya: elem” című részét).

A RENAULT kártya hatótávolsága

A környezettől függ: óvatosan bánjon tehát a RENAULT kártyával, ne nyissa ki vagy csukja be véletlenül a gépkocsit.

Tanács

Ne tegye a RENAULT kártyát olyan helyre, ahol elgörbülhet vagy véletlenül megsérülhet: ilyen eset lehet például, hogy Ön úgy ül le, hogy a kártya a ruhája hátsó zsebében van.



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat)

marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők működtetésével (ablakemelő, ajtózárr) veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

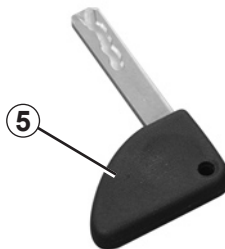


Biztonsági kulcs: beépített 4 vagy független 5

(típustól függően)

Csak kivételes esetben használatos, a bal első ajtó kinyitására és bezárására szolgál, amikor a RENAULT kártya nem működik:

- erős elektromágneses mezőben levő jármű esetén;
- a kártyával azonos frekvencián működő berendezés használata esetén.
- a RENAULT kártya elemének kimerülése vagy az akkumulátor lemerülése esetén.



A biztonsági kulcs használatáról tájékozódjon „Az ajtók kinyitása és bezárása” című fejezetben.

Ha a biztonsági kulccsal nyitotta ki az ajtót, a jármű indításához a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba kell tenni.

24851

RENAULT kártya pótlása, vagy másik RENAULT kártya iránti igény

Ha elvesztette a RENAULT kártyát, vagy még egyet akar igényelni, forduljon a legközelebbi RENAULT szervizhez.

RENAULT kártya cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját és **mindegyik RENAULT kártyát** a RENAULT szakszervizbe az újrainicializálás érdekében.

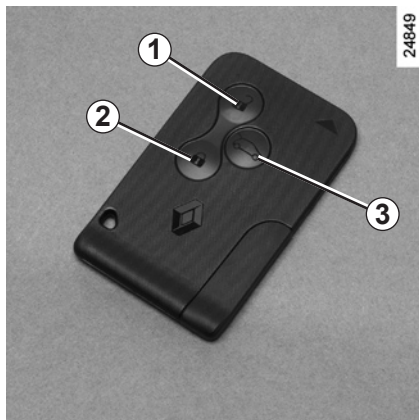
Egy járműhöz legfeljebb négy RENAULT kártya használható.

A RENAULT kártya üzemzavara

Ellenőrizze, hogy az elem jó, a modellnek megfelelő és helyesen van-e behelyezve. Az elem élettartama körülbelül két év.

Lásd az 5. fejezet „RENAULT kártya: elemek” című részét.

RENAULT KÁRTYA: használat távirányító módban



Az ajtózárok nyitása

Nyomja meg a nyitógombot **1**.

A nyitást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy** villanása jelzi.

Az ajtók bezárása

Nyomja meg a zárógombot **2**.

A zárást a vészvillogók és az oldalsó irányjelzők **két felvillanása** jelzi.

Ha valamelyik ajtó (vagy a csomagtartóajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, vagy RENAULT kártya van a kártyaleolvasóban, az ajtózárok bezáródnak és azonnal kinyílnak, de a vészvillogók és az oldalsó irányjelzők nem villannak fel.

Csak a csomagtartóajtó nyitása és zárása

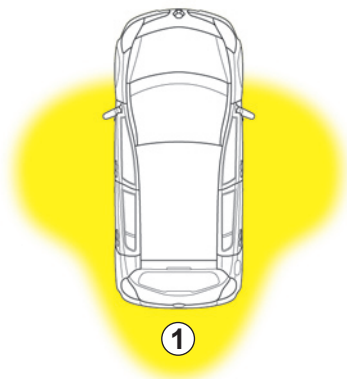
A csomagtartó nyításához vagy zárásához nyomja meg a gombot **3**.

Ha az ajtók zárt állapotban vannak, a csomagtartóajtó nyitását a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők egy felvillanása jelzi.

Ha az ajtók zárt állapotban vannak, záródást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők két felvillanása jelzi.

Megjegyzés: járó motornál vagy bekapcsolt gyújtásnál a kártya gombjai nem aktiváltak.

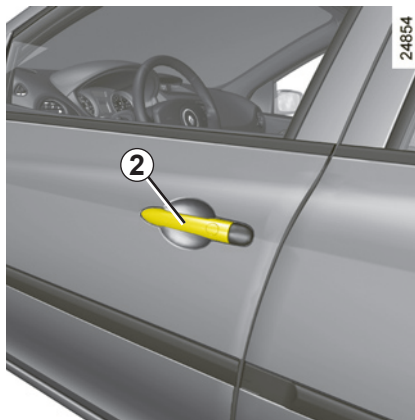
RENAULT KÁRTYA: használat szabad kéz üzemmódban



RENAULT kártya: használat „szabad kéz” üzemmódban

A távirányító üzemmódban rendelkezésre álló funkciókon kívül lehetővé teszi további műveletek elvégzése nélkül („szabad kéz”) a következőket:

- Az ajtózárazak (ajtók és csomagtartóajtó) és az üzemanyag-betöltő nyílás fedelének bezárását és kinyitását, ha a kártya a működési területen belül van **1**.
- a motor beindítását, ha a kártya az utasterben van (tájékoztadjon a 2. fejezet „A motor beindítása” című részében).



Az ajtók és a csomagtartóajtó kinyitása

Ha a RENAULT kártya Önnél van, közeledjen a járműhöz.

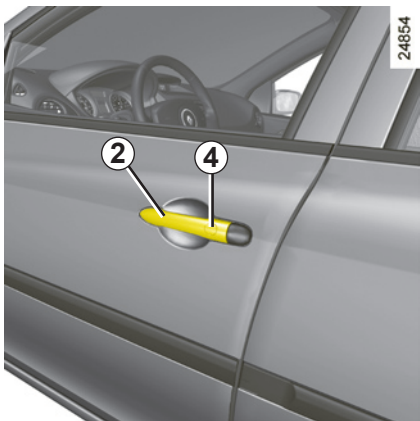
Ahogy a kezét az egyik ajtó fogantyúja mögé helyezi, **2** a gépjármű összes nyílászárója kinyílik. Ha megnyomja a csomagtartó gombját, **3** akkor csak a csomagtartó nyílik.

A nyitást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.



Soha ne hagyja ott a gépkocsit úgy, hogy benne van a RENAULT kártya.

RENAULT KÁRTYA: használat szabad kéz üzemmódban (folytatás)



Az ajtók és a csomagtartóajtó zárása

A RENAULT kártya legyen Önnél, az ajtók és a csomagtartóajtó legyenek becsukva, nyomja meg a gombot **4** valamelyik kilincsen, **2** vagy a csomagtartóajtó gombját **5**.

A zárást a vészvillogók és az oldalsó irányjelzők **két felvillanása** jelzi.

Megjegyzés: a gombokkal történő záráshoz a RENAULT kártyának a működési hatósugaron belül kell lennie.



Ha valamelyik ajtó (vagy a csomagtartóajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, vagy indítókártya van a kártyaleolvasóban, az ajtózárok bezáródnak és azonnal kinyílnak, de a vészvillogók és az oldalsó irányjelzők nem villannak fel.

Ha ellenőrizni akarja, hogy a zárok jól bezáródtak-e a RENAULT kártyával vagy valamelyik kilincs gombjával való bezárás után, **három** másodpercig ellenőrizheti a kilincseket anélkül, hogy a zár kinyílna.

Ezután a „szabad kéz” üzemmód újra működik, és a kilincsek működtetése az ajtózárok kinyíllását eredményezi.

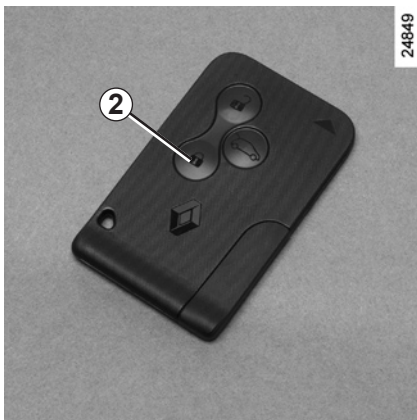


A vezető felelőssége

Ne hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad. A gyermek (vagy az állat) ugyanis véletlenül elindíthatja a gépkocsit, működésbe hozhatja az elektromos berendezéseket (ablakemelő), becsípheti valamelyik testrészét (nyak, kar, kézfej stb.).

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

RENAULT KÁRTYA: biztonsági központizár



Nyílászárók biztonsági központizára

(bizonyos országoknál)

Lehetővé teszi, hogy a nyílászárókat úgy zárjuk le, hogy azokat a belső ajtónyitó kilincsekkel se lehessen kinyitni (például abban az esetben, ha betörnek az ablakot, majd megpróbálják belülről kinyitni az ajtókat).

A biztonsági központizár bekapcsolása

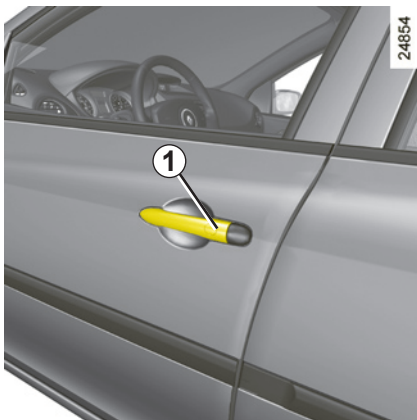
- Nyomja meg kétszer egymás után a gombot **2**,
- vagy nyomja meg gyorsan kétszer egymás után a külső ajtókilincsen lévő gombot, vagy a csomagtartóajtón lévő emblémát.

A bezárást az irányjelzők **öt** felvillanása jelzi.



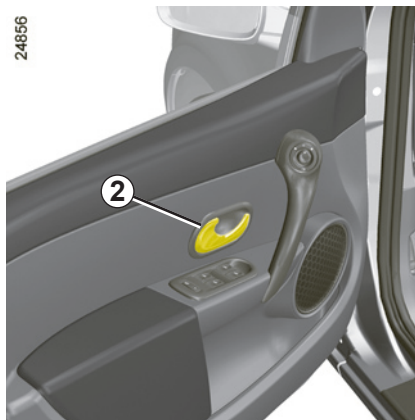
Soha ne használja a biztonsági központizárat, ha valaki a kocsiban maradt.

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA



Az ajtók nyitása kívülről

A gépjármű távirányítóval, kulccsal történő nyitása után, vagy a RENAULT kártya Önnél van, húzza meg a fogantyút **1**.



Nyitás belülről

Működtesse a fogantyút **2**.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Bármelyik ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmeztet, ha a motor leállítása után bekapcsolva maradt a világítás.

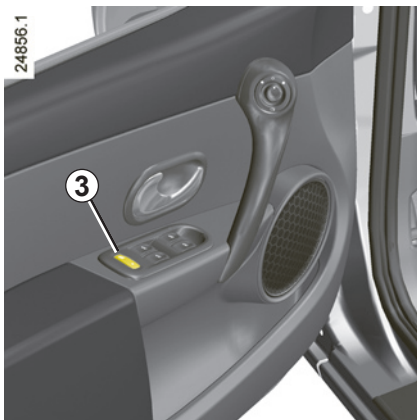
Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha az egyik nyílászáró nincs megfelelően bezárva

Ha valamelyik ajtó vagy a csomagtartó ajtaja nyitva van vagy rosszul van becsukva, amikor a jármű eléri a körülbelül 7 km/h sebességet, a „Csomagtartó nyitva” vagy „Ajtó nyitva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, és a megfelelő visszajelzőlámpa kigyullad.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a kártya a kártyaleolvasóban maradt

A vezetőoldali ajtó kinyitásakor, ha a kártya a kártyaleolvasóban maradt, hangjelzés kíséretében a „Vegye ki a kártyát” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (folytatás)



A gyermekek biztonságáért

Kapcsolóval felszerelt gépkocsik 3

Nyomja meg a kapcsolót **3** hátsó ajtók belülről történő nyitásának és a hátsó elektromos ablakemelők működésének letiltására. A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa kigyullad.



Gépjárműtől függően hiba esetén:

- hangjelzés hallatszik,
- üzenet jelenik meg a kijelzőegységen,
- a beépített visszajelzőlámpa nem világít.



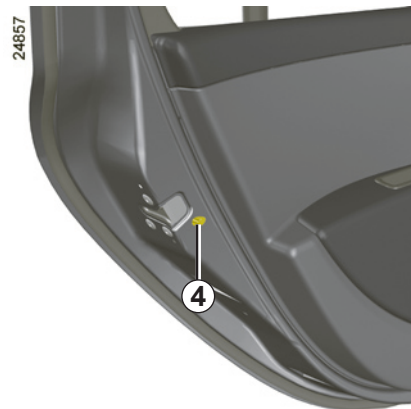
Az akkumulátor lekötését követően a hátsó ajtók zárását ismét aktiválni kell a kapcsoló **3** megnyomásával. A zárás akkor valósul meg, ha a visszajelzőlámpa világít.

Hátsó utasok biztonsága

A vezető a kapcsoló **3** megnyomásával letilthatja a hátsó ablakemelőket és ajtókat működését.

A vezető felelőssége

Ne szálljon ki soha a kocsiból úgy, hogy a gyújtáskulcsot a helyén hagyja, vagy a RENAULT kártya az utastérben marad, ha a kocsiban gyermek vagy (állat) tartózkodik. Véletlenül is működésbe hozhatják az elektromos ablakemelőket, becsípethetik valamely testrészüket (nyak, kar, kézfej stb.), és ezáltal súlyos sérülést szenvedhetnek. Becsípődés esetén azonnal fordítsa meg a mozgásirányt az adott kapcsoló megnyomásával. Sérülésveszély.



Egyéb esetek

A hátsó ajtók belülről történő kinyithatóságának tiltásához állítsa át a kart **4** az ajtókon, majd ellenőrizze belülről, hogy azok valóban nem nyithatók ki.

A hátsó ajtók nyitásához emelje fel a kart, **4** és ellenőrizze belülről, hogy azok valóban nyithatók.

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA

Nyitás/zárás kívülről

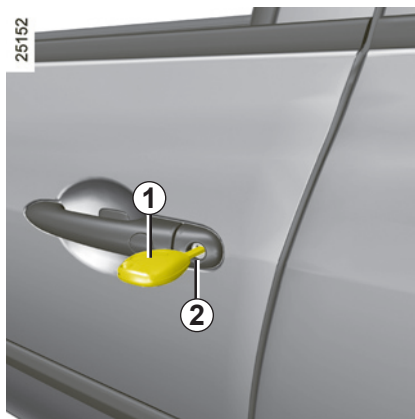
RENAULT távirányítóval történik: tájékozódjon a „Kulcs/rádiófrekvenciás távirányító: általánosságok” és a „RENAULT kártya: általánosságok” című fejezetben.

Előfordulhat, hogy a kulcs/rádiófrekvenciás távirányító és a RENAULT kártya nem működik:

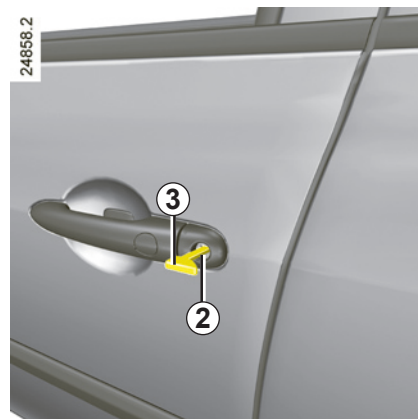
- erős elektromágneses mezőben levő gépkocsi esetén,
- ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon);
- a RENAULT kártya elemének kimerülése vagy az akkumulátor lemerülése esetén.

Négy lehetőség van:

- A kulcs/rádiófrekvenciás távirányító vagy a RENAULT kártya használata a bal oldali visszapillantó közelében.



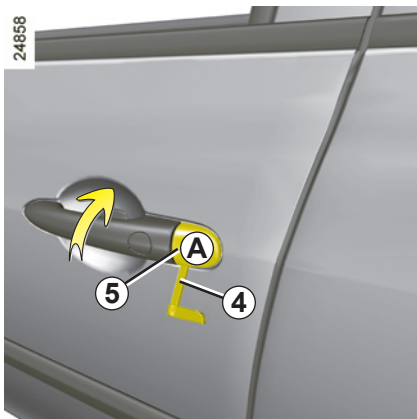
- gépjárműtől függően a távirányító kulcsának használata **1**, a kártyába beépített biztonsági kulcs (vagy független kulcs **3**) használata kizárólag a bal oldali első ajtóhoz;
- minden ajtó kézi zárása (tájékozódjon a következő oldalakon);
- az ajtók belső nyitó- és zárószerkezetének használata (tájékozódjon a következő oldalakon).



A kulcs használata **1** vagy **3**

Tegye a kulcsot a zárszerkezetbe, majd nyisson vagy zárjon **2**.

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (folytatás)

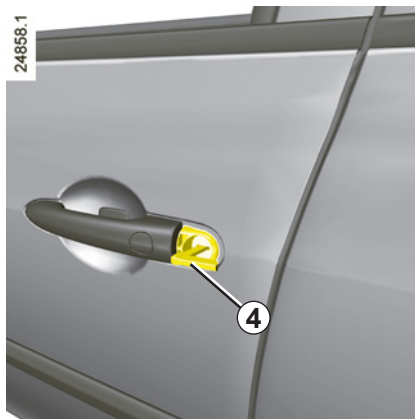


Nyitás/zárás kívülről (folytatás)

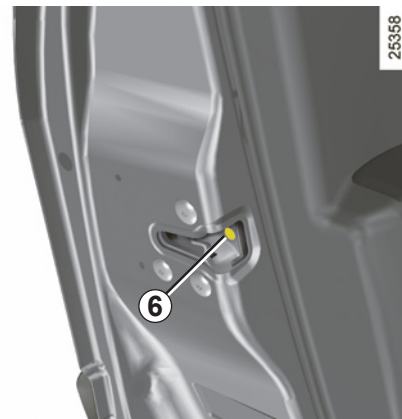
A RENAULT kártya beépített biztonsági kulcsának használata 4

Helyezze a biztonsági kulcs végét **4** a vájathoz **5**.

Mozgassa felfelé, a burkolat eltávolításához **A**.



Helyezze a kulcsot **4** a bal első ajtó zárjába, és nyissa ki, vagy zárja be az ajtót.



Az összes ajtó kézi zárása

Ha az ajtó nyitva van, a kulcs segítségével fordítsa el a csavart, **6** majd csukja be az ajtót **4**. Most az ajtózárról kívülről be van zárva.

Az ajtók csak belülről nyithatóak a belső nyitószervezettel vagy - kívülről - a bal első ajtó kulcsának segítségével.

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (folytatás)

Nyitás/zárás kívülről (folytatás)

Az ajtók belső nyitó/záró kapcsolószervezetének használata.

Kikapcsolt gyújtással, az egyik első ajtó nyitott helyzetében nyomja meg öt másodpercnél hosszabban a kapcsolót 7.

Mielőtt a gépjárműből kiszállna, ellenőrizze, hogy a kulcs vagy a RENAULT kártya Önnél van-e.

Az összes nyílászáró zárja bezáródik.

A gépjárművet kívülről csak a kulccsal, a RENAULT kártyával vagy a biztonsági kulccsal lehet majd nyitni.

Bezárás és kinyitás belülről: kapcsoló 7

Egyszerre vezérli a nyílászárókat (ajtók és csomagtartó) és az üzemanyagbetöltő ajtaját.

Ha valamelyik nyílászáró nyitva van vagy nincs jól becsukva, az ajtók gyors zárása és nyitása történik.



A gépjármű bezárása nyitott ajtóval (pl. tárgy szállítása nyitott csomagtartóban stb.), vagy ha a gépjármű erős elektromágneses sugárzású zónában található, vagy hibás a RENAULT kártya vagy a kulcs: kikapcsolt gyújtásnál tartva nyomva öt másodpercnél hosszabb ideig a kapcsolót 7.

A nyílászárók helyzetének visszajelzőlámpája.

A kapcsolóba 7 épített visszajelzőlámpa a nyílászárókról ad információt:

- ha a nyílászárók be vannak zárva, a visszajelzőlámpa világít;
- ha a nyílászárók nincsenek bezárva, a visszajelzőlámpa nem világít.

Amikor bezárja az ajtókat, a visszajelzőlámpa körülbelül egy percig égve marad, majd elalszik.



A vezető felelőssége

Soha ne hagyja a kulcsot vagy a RENAULT kártyát a gépkocsiban.

Ha bezárt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz az utastérbe jutni segítségnyújtás céljából.

A NYÍLÁSZÁRÓK AUTOMATIKUS BEZÁRÁSA MENET KÖZBEN

Ha ezt a funkciót akarja használni, a többi művelet előtt kell elhatároznia magát.

A funkció bekapcsolása

Gépjárműtől függően bekapcsolt gyújtásnál vagy járó motorral nyomja meg az ajtók elektromos utastéri központizár-kapcsológombját **1** mintegy 5 másodpercre a hangjelzésig.

A funkció kikapcsolása:

Gépjárműtől függően bekapcsolt gyújtásnál vagy járó motorral nyomja meg az ajtók elektromos utastéri központizár-kapcsológombját **1** mintegy 5 másodpercre a hangjelzésig.



Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.



A berendezés működési elve

A jármű elindulása után a rendszer automatikusan bezárja az ajtókat, ha a sebessége eléri a kb. 7 km/h értéket.

A kinyitás történhet:

- a központi ajtónyitó gomb megnyomásával **1**,
- álló helyzetben valamelyik első ajtó kinyitásával.

Megjegyzés: ha kinyitotta valamelyik ajtót, ez automatikusan újra bezáródik, amikor a gépkocsi eléri a körülbelül 7 km/h sebességet.

Működési rendellenesség

Ha működési rendellenességet észlel, (az ajtó nem záródik automatikusan, a gomb **1** visszajelzőlámpája nem gyullad ki az ajtók zárásakor stb.) ellenőrizze először, hogy minden nyílászáró jól be van-e csukva. Ha jól be vannak csukva és mégsem záródnak be, forduljon a legközelebbi RENAULT szervizhez.

INDÍTÁSGÁTLÓ RENDSZER

Az indításgátló berendezés lehetetlenné teszi a jármű elindítását a kódolt gyújtáskulcs vagy a kártya nélkül.

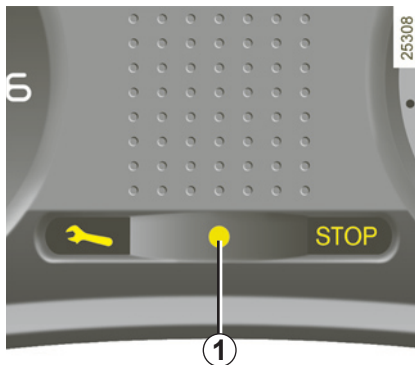
A gépkocsi néhány másodperccel a motor leállítása után automatikusan az indításgátló által védett állapotba kerül.

A berendezés működési elve

A motor beindításakor a visszajelzőlámpa **1** néhány másodpercig folyamatosan világít, majd elalszik (lásd a 2. fejezet „A motor beindítása” című részét).



Az indításgátló berendezésen végzett munkák (elektromos központi egység, kábelek stb.), módosítások veszélyesek lehetnek. Ilyet kizárólag a RENAULT szakszervíz képezített szakembere végezhet.



A gépkocsi indításgátló által védett állapotának jelzése

A motor leállítása után a visszajelzőlámpa **1** villog, a gépkocsi pedig védett állapotba kerül.

Működési rendellenesség jelzése

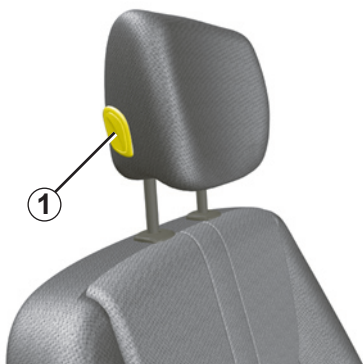
Ha a visszajelzőlámpa az indítási kísérlet után tovább villog vagy folyamatosan világít, a rendszer hibáját jelzi.

Ebben az esetben használja a gépkocsihoz tartozó másik kulcsot vagy kártyát. Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon RENAULT szakszervizhez, ahol jogosultak az indításgátló berendezés javítására!

Rendellenesség esetén, vagy abban az esetben, ha a „szabad kéz” üzemmódú RENAULT kártya nem felismerhető, helyezze át a kártyát máshová, vagy illessze be a kártyaleolvasóba útközésig.

AZ ELSŐ FEJTÁMLA

24861



Felemelés

(típustól függően)

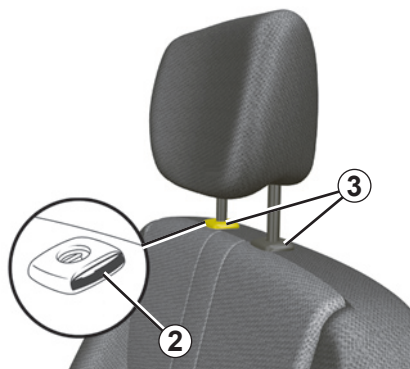
Húzza a fejtámlát felfelé, a kívánt helyzetbe.

Leengedés

(típustól függően)

Nyomja meg a gombot **1** és kísérje a fejtámlát kézzel a kívánt helyzetbe való leengedésre.

Gépkocsitól függően a fejtámla felső részének a fejtetőhöz minél közelebb kell elhelyezkednie.



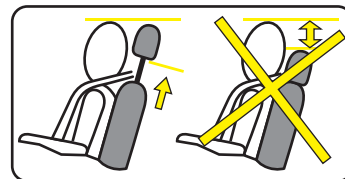
A fejtámla levétele

Húzza fel a fejtámlát a legmagasabb helyzetbe. Nyomja meg a gombot **2** és emelje ki a fejtámlát.

Megjegyzés: ha a fejtámla nincs a helyén, vigyázzon, hogy a rudak helyzete ne változzon meg **3**.



A fejtámla fontos biztonsági eszköz, a gépkocsi minden használata előtt ellenőrizze, hogy a helyén van-e.



A visszaállításhoz

Ha a rudak állásán változtattak, húzza ki **3** teljesen (ügyeljen, hogy egyvonalban álljon és a tisztaságára). Probléma esetén ellenőrizze, hogy a bordázott rész előre áll-e.

Illessze a fejtámla rúdait a vezetőhüvelybe (ha szükséges, döntse hátra a fejtámlát).

Engedje le a fejtámlát, amíg rögzítődik, majd ellenőrizze, hogy jól rögzítődött-e.

Nyomja meg a gombot **1** és tolja be teljesen a fejtámlát.

HÁTSÓ FEJTÁMLA



Beállítható helyzetek

Megnyomva a gombot **A** a záron, **1** emelje föl teljesen a fejtámlát a felső helyzetben történő használathoz. A legalsó helyzet beállításához engedje le teljesen.

Alaphelyzet

Nyomja meg a gombot, **A** és engedje le teljesen a fejtámlát.

A fejtámla legalsó helyzete tárolási helyzet: nem használatos, ha az ülésen utas foglal helyet.

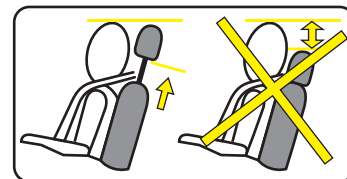


A fejtámla levétele

Nyomja meg a gombot **A** a záron, **1** és vegye ki a fejtámlát.

Visszahelyezés:

Helyezze a fejtámla rúdjaikat a vezetőhüvelybe, nyomja meg mindegyik rúdon a nyelvet, majd engedje le a fejtámlát.



A fejtámla biztonsági eszköz, ügyeljen a jelenlétére és a megfelelő beállítására.

ELSŐ ÜLÉSEK



Hosszirányú ülésállítás

Húzza meg az ülés alatti kart, **1** hogy az ülés kioldódjon. A kívánt helyzetben engedje vissza a kart és győződjön meg arról, hogy az ülés jól rögzítődött-e.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



A vezetőülés-ülőrész magasságának beállítása

Húzza meg a kart **2** ahányszor szükséges:

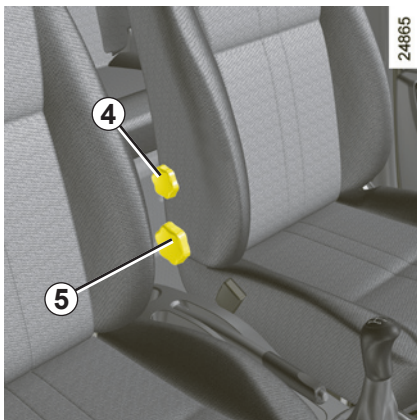
- felfelé az ülés emeléséhez;
- lefelé az ülés leengedéséhez.

Fűthető ülések

Bekapcsolt gyújtás mellett nyomja meg az adott ülés kapcsolóját **3**. A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa kigyullad.

A hőszabályozóval rendelkező rendszer meghatározza, hogy szükséges-e a fűtés.

ELSŐ ÜLÉSEK (folytatás)



Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Használja a szabályozókat, **5** és döntse a háttámlát a kívánt helyzetbe.

A vezetőülés deréktámaszának beállítása

Működtesse a fogantyút **4**.



Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.



Bejutás a hátsó ülésekre háromajtós változatok

Emelje fel a kart, **6** döntse le a támlát, majd csúsztassa előre az ülést.

Az ülés visszaállítása eredeti helyzetbe (gépjárműtől függően memorizált állás):

- csúsztassa hátra az ülést a rögzüléséig;
- emelje föl a háttámlát a záródásig.

Ügyeljen arra, hogy az ülés jól rögzüljön a helyén.

Abban az esetben, ha egy személy, tárgy vagy a gyermekülés miatt az első ülések rögzítése akadályba ütközik, a következő műveleteket hajtsa végre:

- szállítsa ki az utas(oka)t, és távolítsa el a hátsó ülésről a terjedelmes tárgyakat;
- rögzítse újra az ülés(eke)t eredeti helyzetben;
- állítsa előre az ülés(eke)t, hogy elegendő helyet szabadítson fel;
- a hátsó üléseken foglalják el újra a helyüket az utasok, helyezze vissza a tárgyakat vagy a gyermekülést.



Győződjön meg arról, hogy az első ülés megfelelő záródását semmi ne gátolja. Adott esetben emelje fel az akadályozó tárgyat.

Végezze el újra a műveletet az ülés megfelelő rögzüléséig.

Elindulás előtt ellenőrizze az ülések helyes rögzítettségét.

Fékezéskor vagy gyorsításkor fennáll az ülés a csúszósínbén történő elmozdulásának a veszélye.

BIZTONSÁGI ÖVEK

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.

Indulás előtt:

- **először állítsa be a vezetési pozíciót,**
- **majd állítsa be a biztonsági övet, hogy megfelelő védelmet biztosítson.**



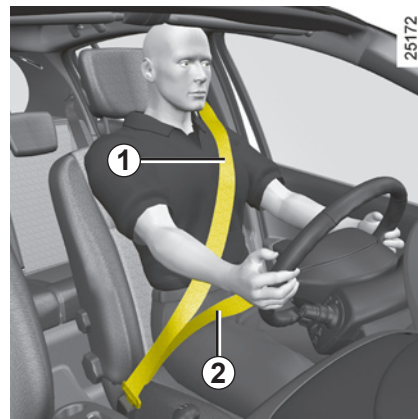
A rosszul beállított biztonsági övek baleset esetén sérülést okozhatnak.

Még a terhes nőknek is használniuk kell a biztonsági övet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

A vezetőülés beállítása

- **Jól üljön hátra az ülésben** (miután levette kabátját, dzsekijét stb.). Ez fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához.
- **Állítsa be az ülésnek a pedáloktól való távolságát.** A beállítás akkor ideális, ha az ülés a lehető legtávolabb van a kormánytól, de a tengelykapcsoló pedált még teljesen be tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karok könyékben enyhén behajtvá legyenek.
- **Állítsa be a fejtámla helyzetét.** A megfelelő biztonság érdekében a fejtámla felső széle a fejtető magasságában legyen.
- **Állítsa be az ülőrész magasságát.** Ez lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítását.
- **Állítsa be a kormány helyzetét.**

Tájékozódjon az 1. fejezet „Kormánykerék” című részében.



A biztonsági övek beállítása

Dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára.

A vállheveder **1** minél közelebb húzódjon a nyak alsó részéhez anélkül, hogy azt elérné.

A medencét rögzítő heveder **2** feküdjön fel a combokra és a medencére.

Az övek feszesen feküdjenek a testre. Például: Kerülje a túl vastag ruhákat, a heveder alá beszoruló tárgyakat stb.

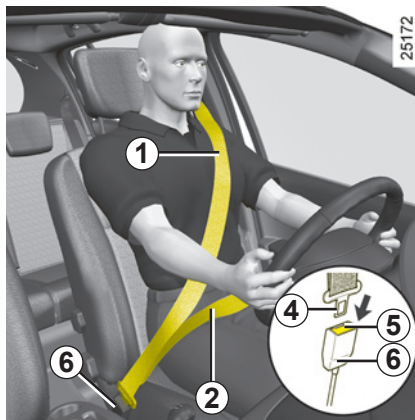
BIZTONSÁGI ÖVEK (folytatás)



A biztonsági öv magasságának beállítása

Billentse át a gombot **3** és állítsa be a heveder magasságát olyan pozícióba, hogy a vállheveder **1** a fent leírtak szerint jól felfeküdjön.

A beállítás után győződjön meg arról, hogy rendesen rögzítve van-e.



Beccsatolás

Húzza ki az övet **lassan és rángatás nélkül**, és csatolja az övnyelvét **4** a tartóbakba **6** (az övnyelv **4** meghúzásával ellenőrizze a záródást). Ha a heveder megakad, tegyen egy széles mozdulatot visszafelé és kezdje kihúzni újra.

Ha a biztonsági öv teljesen megakad:

- húzza ki lassan, de erősen kb. 3 centiméternyit az övet,
- majd engedje visszatekeredni;
- húzza ki újra.
- ha a hiba nem szűnik meg, forduljon a legközelebbi RENAULT szervizhez.



A biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

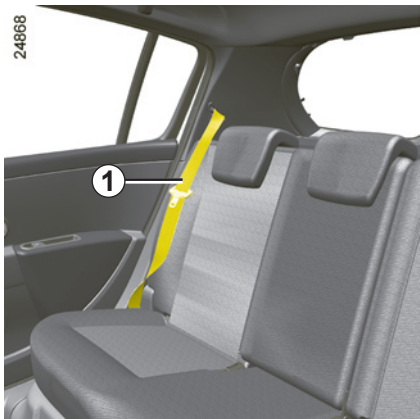
A motor beindításakor folyamatosan világít, majd ha a jármű eléri a körülbelül 10 km/h sebességet, és a vezető biztonsági öve nincs bekapcsolva, villogni kezd és hangjelzés hallatszik körülbelül 90 másodpercig.

Nyitás

Nyomja meg a gombot **5** a tartóbakon **6**: az övtekerő feltekeri az övet.

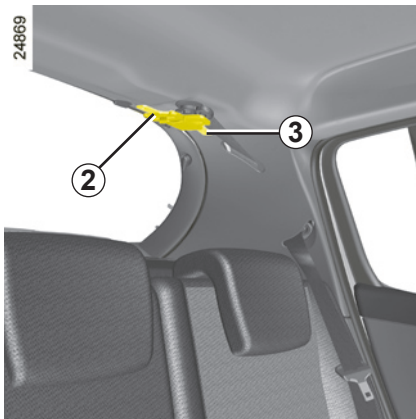
A feltekerés megkönnyítéséhez kísérje a helyére az öv fémnyelvét.

BIZTONSÁGI ÖVEK (folytatás)



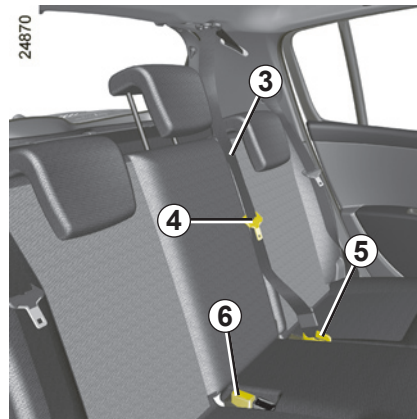
Hátsó oldalsó biztonsági övek 1

Az övek ki- és becsatolása, valamint beállításuk ugyanúgy történik, mint az első övek esetében.



Hátsó középső biztonsági öv

Húzza ki lassan a hevedert a helyéről, 3 majd kattintsa az övnyelvet 2 a megfelelő fekete rögzítőházba 5.



Kattintsa a mozgó övnyelvet 4 a megfelelő piros rögzítőházba 6.



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.

BIZTONSÁGI ÖVEK (folytatás)

Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.



– Az eredeti biztonsági rendszer elemein semmiféle módosítás nem végezhető: sem az üléseken, sem az öveken, sem pedig a rögzítéseiken.

Egyedi kívánságokkal (pl. biztonsági gyermekülés) forduljon RENAULT szakszervizhez.

– Ne használjon olyan tárgyakat, amelyek az övhézagokba kerülhetnek (pl.: ruhacsipesz, kapocs stb.), mert a túl laza öv sérülést okozhat baleset esetén.

- Figyeljen arra, hogy a vállheveder az ajtó felőli oldalon sose legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy övet csak egy személy bekötésére használjon. Öلبه vett kisbábát vagy gyereket sose kössön be a saját biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Súlyos baleset után az érintett biztonsági öveget cseréltesse ki. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveget, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- A hátsó ülés helyzetételenél ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv ne csípődjön be, és rendeltetésszerűen használható legyen.
- Ha szükséges, állítsa be újra az öv méretét és feszességét.
- Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVET KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEK

Gépjárműtől függően az alábbi részekből állhat:

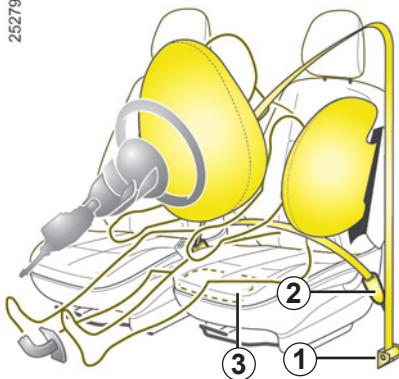
- biztonságiöv-feszítők;
- hasi övfeszítők (ötajtós változatnál);
- mellkasi överőhatárolók;
- vezetőoldali és utasoldali frontális légzsákok;
- alácsúszásgátló légzsákok (háromajtós változat).

Ezek a berendezések együttesen vagy külön lépnek működésbe frontális, oldalsó vagy hátsó ütközés esetén.

Az ütközés nagyságától függően a rendszer működtetheti:

- a biztonsági öv blokkolását;
- a hasi övfeszítőt vagy az alácsúszásgátló légzsákot, amelyek az ülésbe szorítják az utast, a „kis térfogatú” frontális légzsákot és az överőhatárolókat;
- a légzsák nagytérfogatú működését.

25279



Biztonságiöv-feszítők

Bekapcsolt gyújtás mellett működésbe léphet frontális ütközés esetén, az ütközés nagyságától függően:

- a dugattyú **1**, amely azonnal visszahúzza az övet;
- a dugattyú **2** az első üléseknél (ötajtós változatnál), vagy az alácsúszásgátló légzsák **3** (háromajtós változatnál).

A biztonságiöv-feszítők azt a célt szolgálják, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék és így növeljék az öv hatékonyságát.



Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás - még azonos típus esetén is - szigorúan tilos.

Az övfeszítő véletlenszerű kioldódásából származó esetleges sérülések elkerülése érdekében az övfeszítő rendszeren és a légzsákokon kizárólag a márkaszerviz képeített szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.

A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.

A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor, az övfeszítők és légzsákok gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVET KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEK (folytatás)

Mellkasi és medence överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

Vezetőoldali és utasoldali légszák

A légszák az első üléseknél van felszerelve az utasoldalon és vezetőoldalon.

Az „Airbag” felirat található a kormányon és -gépjárműtől függően - a műszerfalon (légszák kinyílási területe **A**), a szélvédő alsó részén pedig címke jelzi ezt a felszereltséget.

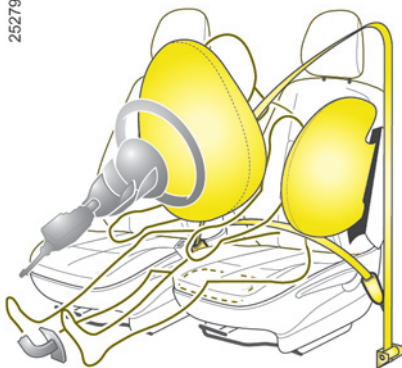
Minden légszákrendszer a következő elemekből áll:

- a kormánykerékbe és az utas előtti szelvényfalba szerelt légszák és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- egy közös intelligens elektronikus egység, amelyhez egy ütközés-érzékelő és a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószervezetét működtető rendszer irányítása tartozik;
- a kijelzőegységen levő különálló visszajelzőlámpa .



A légszák működése pirotechnikai elven alapul, ezzel magyarázható, hogy a kioldódáskor hő termelődik, füst szabadul fel (ez nem jár tűzzel) és robbanási zaj hallatszik. A légszák kioldódása kisebb, könnyen gyógyuló felületi sérüléseket okozhat.

25279

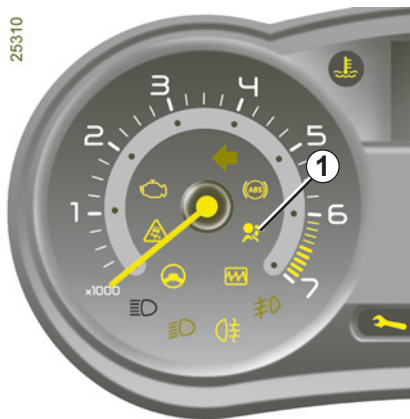


Működés

A rendszer csak bekapcsolt gyújtás mellett működik.

Jelentős **frontális** ütközés esetén a légzsákok gyorsan felfúvódnak, csökkentve ezzel a vezető feje, mellkasa és a kormánykerék, illetve az utas feje, mellkasa és a műszerfal közötti ütközés erejét; majd utána azonnal leengednek, hogy ne akadályozzák a gépkocsi elhagyását.

25310

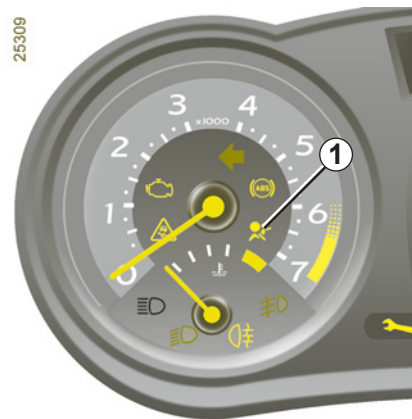


Az első légzsák különlegessége

Az ütközés erejétől függően kétféle térfogatúra nyílhat ki a légzsák:

- a légzsák kis térfogatúra nyílik ki, ez a működés első fokozata;
- a légzsák nagyterfogatú kinyílásakor a légzsák varrásai elszakadnak, lehetővé téve a nagyobb térfogat kialakulását (a legerősebb ütközések esetén).

25309



Működési rendellenességek

A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa **1**



a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik.

Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

Forduljon azonnal márkaszervízhez. Minden késlekedés a védelem hatékonyságának csökkenésével járhat.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVET KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEK (folytatás)

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légsák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A vezetőoldali légsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Tilos a kormánykerék párnázatát lefedni.
- Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (Ezt csak a RENAULT hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg.).
- Ne üljön túl közel a kormányhoz, vezetéskor a karja enyhén behajlított állapotban legyen (lásd az 1. fejezet „A vezetőülés beállítása” című részét). Ez biztosítja a légsák kinyílásához és hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot.

Az utasoldali légsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Ne rögzítsen a műszerfal légsákat tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, telefontartót stb.).
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag stb.).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a helyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.
- Kapcsolja vissza a légsákat amikor kiszereeli a gyermekülést, hogy az ütközés elleni védelem biztosítva legyen.

Az alácsúszásgátló légsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Az alácsúszásgátló légsák kinyílása következtében az ülőrészen levő tárgyak elrepülhetnek.

ADDIG, AMÍG AZ UTASOLDALI ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVHÖZ TARTOZÓ KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEKET KI NEM KAPCSOLTA, AZ UTASOLDALI ELSŐ ÜLÉSRE TILOS A MENETIRÁNYNAK HÁTTAL GYERMEKÜLÉST SZERELNI.

(Lásd az 1. fejezet „Az első utasoldali légsák kikapcsolása” című részét.)

A HÁTSÓ BIZTONSÁGI ÖVEK KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI

Gépkocsitól függően az alábbi részekből állhat:

- az oldalsó biztonsági öv övtekereselőjébe épített biztonságiöv-feszítők,
- överőhatároló.

A fenti berendezések frontális ütközés esetén egyszerre vagy külön lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően két eset lehetséges:

- a védelmet csak a biztonsági öv nyújtja;
- a biztonsági öv játékanak beállításához az övfeszítő is működésbe lép.

A hátsó biztonságiöv-feszítők

A rendszer csak a gyújtás bekapcsolása után működik.

Jelentős **frontális** ütközés esetén egy berendezés feltekerí az övet, amely így a testre feszül, ez növeli az öv hatékonyságát.



– Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

– A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás - még azonos típus esetén is - szigorúan tilos.

- Az övfeszítő véletlenszerű kioldódásából származó esetleges sérülések elkerülése érdekében az övfeszítő rendszeren és a légzsákokon kizárólag a RENAULT szakszervíz képesített szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gyújtószervezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légzsákok gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében forduljon RENAULT szakszervízhez.

Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

OLDALSÓ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Oldalsó légzsákok

Az első ülések vannak felszerelve oldalsó légzsákkal, amely az ülések mellett (az ajtó felőli oldalon) nyílik ki, hogy megvédje az utasokat jelentős oldalsó ütközés esetén.

Függöny légzsákok

A jármű mindegyik felső oldala fel lehet szerelve olyan légzsákkal, amely az első és hátsó oldalablakok mentén nyílik ki, hogy megvédje az ott ülőket az erős oldalsó ütközéstől.

A szélvédőn és a hátsó ablak közelében a kárpitozáson levő jelölés az utastérben lévő kiegészítő biztonsági berendezések jelenlétére emlékeztetnek (légzsákok, övfeszítők stb.).



Az oldalsó légzsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- **Ülэшuzat használata:** a légzsákkal felszerelt ülések különleges ülэшuzatot igényelnek. Érdeklődjön a RENAULT szakszervizben, hogy az üzletükben kapható-e ilyen speciális ülэшuzat. Más típusú vagy másik járműre való ülэшuzat használata akadályozza a légzsák helyes működését és a biztonságot is csökkenti.
- Ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az üléstámla, az ajtó és a belső burkolat közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja a légzsák megfelelő működését és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.
- Az első háttámlákon levő nyílások (az ajtó mellett) a légzsák kioldódási zónájához tartoznak: tilos oda tárgyakat helyezni.

Az ülэш és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a RENAULT hálózati képesített szakemberei számára megengedett.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légsák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A légsák a biztonsági övet egészíti ki, az öv és a légsák ugyanannak a biztonsági rendszernek elválaszthatatlan részét képezik. Ezért a biztonsági öv használata mindig kötelező. A biztonsági öv mellőzése a baleset során a sérülések súlyosbodását okozhatja, és növelheti azoknak a bőrön keletkező apró sérüléseknek a kockázatát is, amiket a légsák működése okoz.

Az övfeszítők és a légsákok működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütdések, amiket járda, gödör, kő stb. okoz, bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

- A RENAULT hálózat erre kiképzett szakembereit kivéve **szigorúan tilos** bárkinek bármilyen beavatkozást vagy módosítást végezni a légsákrendszeren (légsákok, biztonságiöv-feszítők, számítógép, vezetékek stb.).
- A légsák megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légsákrendszeren kizárólag a RENAULT hálózat kiképzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légsákrendszert.
- A gépkocsi kölcsönadásakor vagy eladásakor adja át az érintetteknek a jelen kezelési és karbantartási útmutatót, és tájékoztassa őket a fenti információkról.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység vagy egységek hatástalanítása érdekében forduljon RENAULT szakszervizhez.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok

Gyermekek szállítása

Gyermekeknek és felnőtteknek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. Mivel szervezete fejlődésben van, esetleges sérüléseinek veszélye is eltér a felnőttekéétől. Önmagában a biztonsági öv nem elegendő a szállításhoz. Használjon megfelelő méretű gyermekülést az előírások szerint.



Az ajtók nyitásának megakadályozásához használja a „Gyermekzár” biztonsági berendezést (tájékozódjon az 1. fejezet „Ajtók nyitása és zárása” című részében).



50 km/h sebességgel történő ütközés 10 méter magasból való zuhanásnak felel meg. Rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy negyedik emeleti, korlát nélküli erkélyen!

Soha ne tartson gyermeket kezében utazás közben. Baleset során még akkor sem tudja megtartani, ha ön be van kötve.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cseréltesse ki a gyermekülést, ellenőriztesse a biztonsági öveket és az ISOFIX rögzítési rendszert.

Gyermekülés használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermeket és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e. Forduljon márkaszervizhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatosan.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az üléssel együtt.

Mutasson jó példát a biztonsági öve becsatolásával és tanítsa meg a gyermeket:

- a biztonsági öv megfelelő becsatolását;
- be- és kiszállni a forgalommal ellentétes oldalon.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést.

Ügyeljen, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a gyermekülés felszerelését.



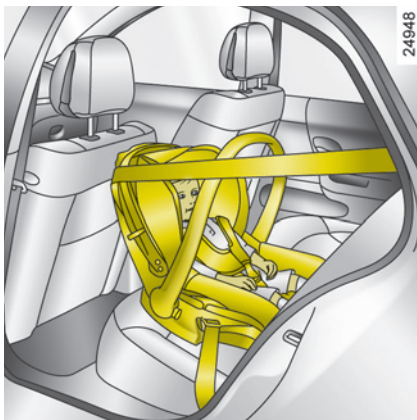
Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. Kerülje a vastag öltözeteket, amely megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon.

Ütközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.

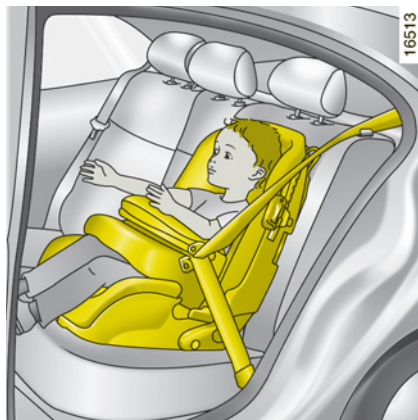
GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés kiválasztása



Gyermekekülés menetiránynak háttal

A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törékeny. Szállítsa a gyermeket minél tovább ebben a helyzetben (legalább 2 éves koráig). Ez a helyzet tartja a fejet és a nyakat.

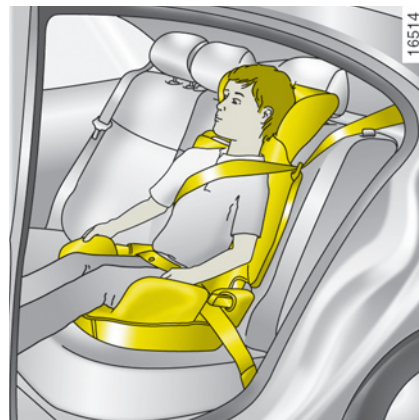
Válasszon burokszerűen védő gyermekülést az optimális oldalirányú védelem érdekében, és akkor cserélje le, ha a gyermek mérete miatt az már kicsi.



A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések

Elsősorban a gyermek fejt és hasát kell óvni. Megfelelően rögzített menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. A gyermeket szállítsa menetiránnyal szemben hevederrel vagy -mérettől függően - rögzítópánttal ellátott gyermekülésben.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.



Magasítók

15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasítón, amely lehetővé teszi számára a biztonsági öv használatát. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevedervezetővel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján haladjon és ne a hasán. A magasságban állítható üléstámla övterelővel felszerelt, a biztonsági övet tanácsos a váll közepén elhelyezni. A nyakon vagy a karon soha nem haladhat. Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés rögzítésének kiválasztása

A gyermeküléseknek két rögzítési rendszere van: biztonsági öv vagy ISOFIX rögzítési rendszer.

Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

Vegye figyelembe a heveder elhelyezésekor a gyermekülés gyártója által jelzetteket.

Ellenőrizze minden esetben felülről meghúzva a biztonsági öv becsatolt állapotát, majd feszítse meg teljesen a gyermekülést megnyomva.

Ellenőrizze az ülés rögzítettségét jobbra-balra, előre-hátra megmozgatva azt: az ülésnek szilárdan kell állnia.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen férdén felszerelve, és ne érjen üveghez.



Ne használjon olyan gyermekülést, amelynél fennáll a tartó biztonsági öv kioldódásának a veszélye: az ülés alja nem lehet a zárónyelven vagy a biztonsági öv csatján.



A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett. A vállheveder ne a karok alatt, vagy a hát mögött haladjon. Éles tárgytól ne sérüljön a biztonsági öv. Ha működésében zavar mutatkozik, nem alkalmas a gyermek megóvására. Forduljon a márkaképviselőhöz. Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt a helyet.



Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit (biztonsági öveket, ISOFIX elemeket és az üléseket), valamint azok rögzítéseit módosítani.

Rögzítés ISOFIX rögzítőrendszerrel

Az ISOFIX gyermeküléseket az ECE-R44 szabvány az alábbi három kategóriába sorolja:

- univerzális, hárompontos, menetirányban elhelyezendő ISOFIX gyermekülés;
- féluniverzális, kétpontos ISOFIX gyermekülés;
- speciális ülés.

Az utóbbi kettő esetben ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e a kompatibilis gépjárművek listája alapján.

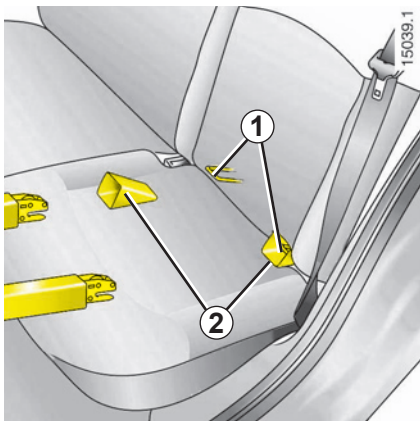
Rögzítse a gyermekülést ISOFIX gyűrűkkel a felszereltség függvényében. Az ISOFIX rögzítési rendszer egyszerű, gyors és biztos felszerelést tesz lehetővé.

Az ISOFIX rögzítési rendszer kettő, illetve bizonyos esetekben három rögzítőgyűrűből áll.



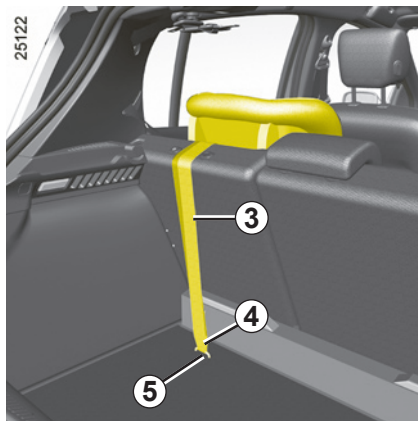
Mielőtt ISOFIX gyermekülést szerel fel új gépjárművében, ellenőrizze, hogy ennek elhelyezése engedélyezett-e. Tájékozódjon az ülés elhelyezésére alkalmas gépjárművek listája alapján.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés rögzítésének kiválasztása (folytatás)



A két gyűrű **1** az ülés háttámlája és ülőrésze között helyezkedik el, jelöléssel vannak ellátva.

A gyűrűkhöz **1** való beszerelés és rögzítés megkönnyítése érdekében használja a gyermekülés vezetőelemét **2**.



A harmadik gyűrű bizonyos gyermekülések felső hevederének rögzítését szolgálja:



- gépkocsitól függően, akassza ki a mozgatható padlólemezen elhelyezkedő fedelet **6**, majd vezesse át a hevedert **3**;
- a rögzítőhorgot **4** **feltétlenül** a gyűrűbe **5** vagy a burkolat **6** (jelölés) alatt elhelyezkedő gyűrűbe rögzítse, ezután feszítse meg a hevedert.



Az ISOFIX rögzítési pontokat kizárólag ISOFIX rendszerrel rendelkező gyermekülésekhez alakították ki. Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyakat soha ne rögzítsen.

Győződjön meg arról, hogy a rögzítési pontokon ne legyen semmi.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert, és cserélje ki a gyermekülést.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermek-ülést szerelni. A következő oldal vázlata jelzi a gyermekülés rögzítési helyét.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben hozzáférhetők. Az ülés használata előtt ellenőrizze a felszerelés módját a gyártó útmutatója alapján.



Ellenőrizze, hogy a gyermek-ülés vagy a gyermek lába ne akadályozza az első ülés megfelelő rögzítését. Tájékozódjon az 1. fejezet „Első ülés” című részében. Ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezésekor ne állhasson fenn annak a veszélye, hogy az az aljatról leoldódik. Ha a fejtámlát el kell távolítania, úgy helyezze el azt, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el. Rögzítse mindig a gyermekülést a gépjárműben, még akkor is, ha nincs használatban, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Első ülés esetén

Gyermekek szállításának lehetősége az első utasülésen országonként változhat. Tanulmányozza a hatályos jogszabályokat és a következő oldalon olvashatóakat vegye figyelembe.

Mielőtt gyermekülést helyezne el erre a helyre (amennyiben ez engedélyezett):

- súlyssze le teljesen a biztonsági övet;
- húzza az ülést teljesen hátra;
- döntse meg kissé a háttámlát (mintegy 25°-ot);
- emelje fel teljesen az ülőrészt, ha erre a gépjármű felszereltsége lehetőséget nyújt.

A gyermekülés elhelyezését követően ezeken a beállításokon ne módosítson.



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légszák valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utasoldali légszák ki- és bekapcsolása” című részében).

Hátsó oldalsó ülés esetén

A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben és legalább kettő helyet foglal el. A gyermek fejét az ajtóval átteles oldalra helyezze.

Tolja előre teljesen az első ülést a gyermek-ülés menetiránynak háttal történő elhelyezése során, majd tolja vissza az előtte lévő ülés(ek)e)t a gyermekülés tájékoztatója alapján.

A menetiránnyal szemben utazó gyermek biztonsága érdekében ne tolja hátra a gyermek előtt lévő ülést a csúszósín felénél tovább, ne döntse túlságosan hátra az üléstámlát (25° legfeljebb), és emelje fel teljesen az ülést.

Ellenőrizze, hogy a menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés támaszkodik-e a gépjármű ülésének háttámlájához, és a fejtámasz ne legyen útban.

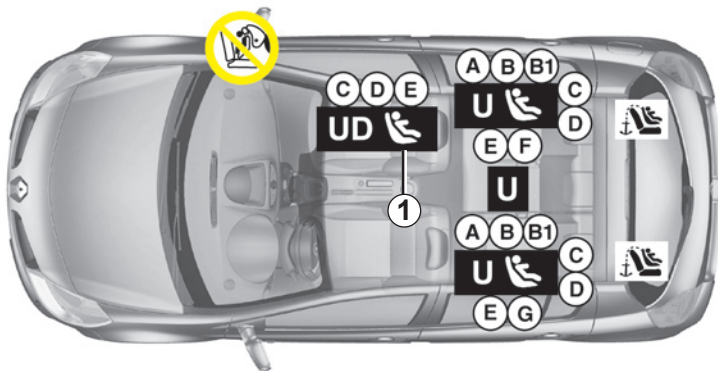
Hátsó középső ülés

Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv megfelelő a gyermekülés rögzítéséhez. Forduljon a márkaképviselőhöz.



Gyermekeket első sorban hátsó ülésre szereljen fel.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a felszerelés áttekintése (3 és 5 ajtós változatok)



= Ellenőrizze a légzsák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részében).

Gyermekek biztonsági övvel rögzítve



= Biztonsági övvel rögzíthető, univerzálisként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely;



= Biztonsági övvel rögzíthető, **kizárólag a menetiránynak háttal felszerelt**, univerzálisként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés



= ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



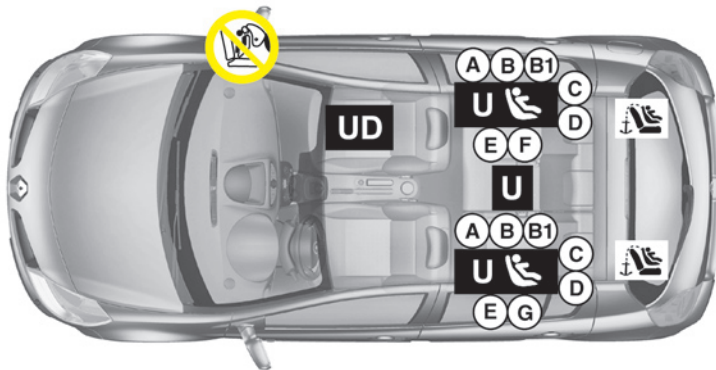
= A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik az univerzális ISOFIX gyermekülés menetiránynak szemben történő elhelyezését. A rögzítőelemek a csomagtartóban helyezkednek el.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránynak szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránynak háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, hordozható bébiülés vagy gyermekülés menetiránynak háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).

1 = Csak a háromajtós gépjárművek vannak felszerelve 2 pontos ISOFIX rögzítőrendszerrel az első utasoldali ülésen.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a felszerelés áttekintése (kombi változat)



28285



= Ellenőrizze a légzsák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (tájékoztadjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részében).

Gyermekekülés biztonsági övvel rögzítve



= Biztonsági övvel rögzíthető, univerzálisként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely;



= Biztonsági övvel rögzíthető, **ki zárólag a menetiránynak háttal felszerelt**, univerzálisként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely.

ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés



= ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



= A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik az univerzális ISOFIX gyermekülés menetiránynak szemben történő elhelyezését. A rögzítőelemek a csomagtartóban helyezkednek el.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránynak szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránynak háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, hordozható bébiülés vagy gyermekülés menetiránynak háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: áttekintő táblázat (3 és 5 ajtós változatok)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	ISOFIX ülés mérete	Első utasülés (1) (2)	Hátsó oldalsó ülések (6) (7)	Hátsó középső ülés
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	< - 10 kg	F – G	X	U - IL (3)	X
Hordozható bébiülés/gyermekekülés menetiránynak háttal 0, 0+ és 1. csoport	13 kg alatt és 9 - 18 kg	C, D, E	UD - IL (6)	U - IL (4)	U (4)
Ülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9 - 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (5)	U (5)
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 - 36 kg		X	U (5)	U (5)



(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részében).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: áttekintő táblázat (3 és 5 ajtós változatok)

X = Az ülés nem alkalmas gyermekülés elhelyezésére.

U = Erre az ülésre univerzálisként jóváhagyott és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés felszerelése lehetséges; ellenőrizze a felszerelést.

UD = Biztonsági övvel rögzíthető, kizárólag a menetiránynak háttal felszerelt, univerzálisként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely.

IUF/IL = Felszereltségtől függően, erre az ülésre féluniverzálisként vagy univerzálisként jóváhagyott, ill. speciálisan a gépjárműhöz tartozó gyermekülés rögzíthető ISOFIX rögzítőrendszerrel. Ellenőrizze a felszerelést.

- (2) Erre a helyre csak a menetiránynak háttal alkalmazható gyermekülés szerelhető fel: állítsa a gépjármű ülését teljesen hátratolt és felemelt helyzetbe, majd döntse meg enyhén a háttámlát (körülbelül 25°).
- (3) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.
- (4) A gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez tolja teljesen előre az első ülést, majd tolja vissza az előtte lévő ülés(ek)e)t a gyermekülés tájékoztatójának megfelelően.
- (5) Gyermekülés menetiránnyal szemben. Helyezze a gyermekülés háttámláját a gépjármű ülésének háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát, vagy ha szükséges, vegye ki a fejtámlát. A gyermek előtt elhelyezkedő ülést ne tolja a csúszósínek középső beállítási helyzeténél hátrább, és ne döntse meg a háttámlát 25°-nál nagyobb szögben.
- (6) Az ISOFIX rögzítési rendszer megléte a gépjárműtől vagy az adott országtól függ.
- (7) Ellenőrizze, hogy a gyermekülés vagy a gyermek lába ne akadályozza az első ülés megfelelő rögzítését. Tájékozódjon az 1. fejezet „Első ülés” című részében.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: áttekintő táblázat (kombi változat)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	ISOFIX ülés mérete	Első utasülés (1) (2)	Hátsó oldalsó ülések (6)	Hátsó középső ülés
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	10 kg alatt	F – G	X	U - IL (3)	X
Hordozható bébiülés/gyermekeülés menetiránynak háttal 0, 0+ és 1. csoport	13 kg alatt és 9 - 18 kg	C, D, E	UD	U - IL (4)	U (4)
Ülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9 - 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (5)	U (5)
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 - 36 kg		X	U (5)	U (5)



(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (tájékoztadjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részében).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: áttekintő táblázat (kombi változat)

X = Az ülés nem alkalmas gyermekülés elhelyezésére.

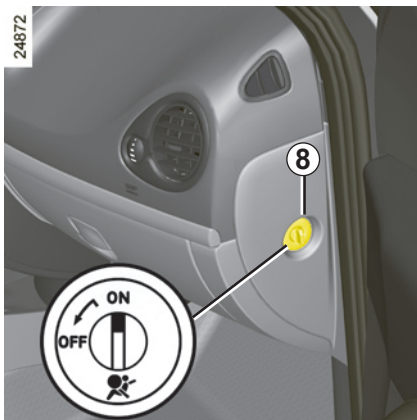
U = Erre az ülésre univerzálisként jóváhagyott és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés felszerelése lehetséges, ellenőrizze a felszerelést.

UD = Biztonsági övvel rögzíthető, kizárólag a menetiránynak háttal felszerelt, univerzálisként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely.

IUF/IL = Felszereltségtől függően, erre az ülésre féluniverzálisként vagy univerzálisként jóváhagyott, ill. speciálisan a gépjárműhöz tartozó gyermekülés rögzíthető ISOFIX rögzítőrendszerrel. Ellenőrizze a felszerelést.

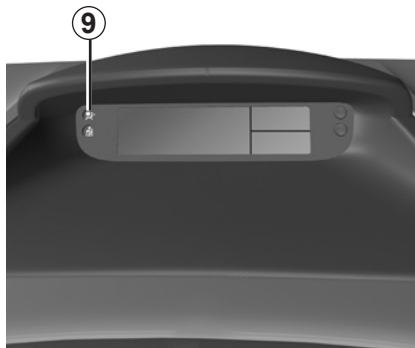
- (2) Erre a helyre csak a menetiránynak háttal alkalmazható gyermekülés szerelhető fel: állítsa a gépjármű ülését teljesen hátratolt és felemelt helyzetbe, majd döntse meg enyhén a háttámlát (körülbelül 25°).
- (3) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.
- (4) A gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez tolja teljesen előre az első ülést, majd tolja vissza az előtte lévő ülés(ek)e)t a gyermekülés tájékoztatójának megfelelően.
- (5) Gyermekülés menetiránnyal szemben. Helyezze a gyermekülés háttámláját a gépjármű ülésének háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát, vagy ha szükséges, vegye ki a fejtámlát. A gyermek előtt elhelyezkedő ülést ne tolja a csúszósínek középső beállítási helyzeténél hátrább, és ne döntse meg a háttámlát 25°-nál nagyobb szögben.
- (6) Az ISOFIX rögzítési rendszer megléte a gépjárműtől vagy az adott országtól függ.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki-/bekapcsolása



Az első utasoldali légzsákok kikapcsolása (az ezzel a felszereltséggel rendelkező gépkocsiknál)

Ahhoz, hogy az első utasoldali ülésre gyermekülést helyezhessen el, **feltétlenül** ki kell kapcsolnia az üléshez tartozó biztonsági öv kiegészítő berendezéseit.



A légzsákok kikapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében kapcsolja ki a gyújtást, nyomja meg és fordítsa el a reteszt **8** az **OFF** állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellenőrizze, hogy a visszajelzőlámpa **9**, **AIRBAG OFF** valóban kigyulladt-e a központi kijelzőn, és - gépkocsitól függően - megjelent-e az "utasoldali légzsák kikapcsolva" üzenet.

Ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világít, jelezve, hogy a gyermekülés elhelyezhető, a légzsák ki van kapcsolva.



Az utasoldali légzsák ki- és bekapcsolását a **gépkocsi álló helyzetében** végezze.

Ha menet közben beavatkozás

történik, a visszajelzőlámpák  és  világítanak.

Hogy a légzsák állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

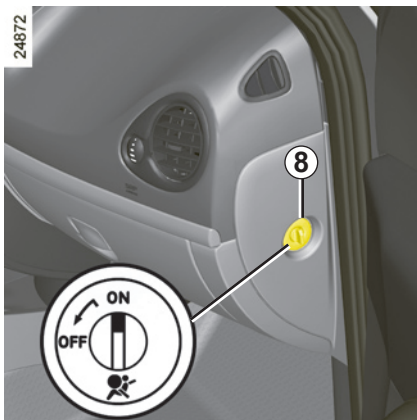


VESZÉLY

A légzsák kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal való elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért a jobb első ülésen menetiránynak háttal csak akkor szabad gyermekülést elhelyezni, ha a légzsákok ki lehet kapcsolni. A légzsák működésbe lépésekor súlyos sérüléseket okozhat.

A műszerfali és a napellenzőn lévő jelölések emlékeztetnek ezekre az instrukciókra.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki-/bekapcsolása (folytatás)



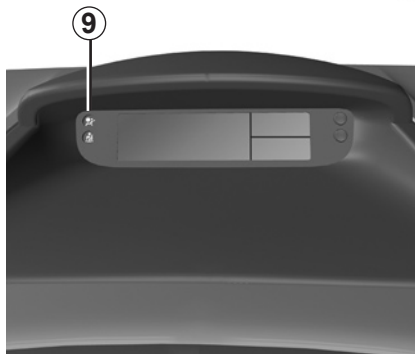
Az első utasoldali légzsákok bekapcsolása

Ha kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légzsákokat, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.

A légzsákok bekapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében, kikapcsolt gyújtásnál nyomja meg és fordítsa el a reteszt 8 ON állásba.

Feltétlenül ellenőrizze bekapcsolt gyújtásnál, hogy a visszajelzőlámpa 9, AIRBAG OFF kialudt-e.

Az első utasoldali biztonsági öv kiegészítő berendezései ezzel be vannak kapcsolva.



Működési rendellenességek

Ha az első utasoldali légzsákok ki- és bekapcsolása meghibásodott, az első ülésre tilos a menetiránynak háttal gyermekülést beszerelni.

Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az ülésen utas foglaljon helyet.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.



Az utasoldali légzsák ki- és bekapcsolását a **gépkocsi álló helyzetében** végezze.

Ha menet közben beavatkozás

történik, a visszajelzőlámpák  és  világítanak.

Hogy a légzsák állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

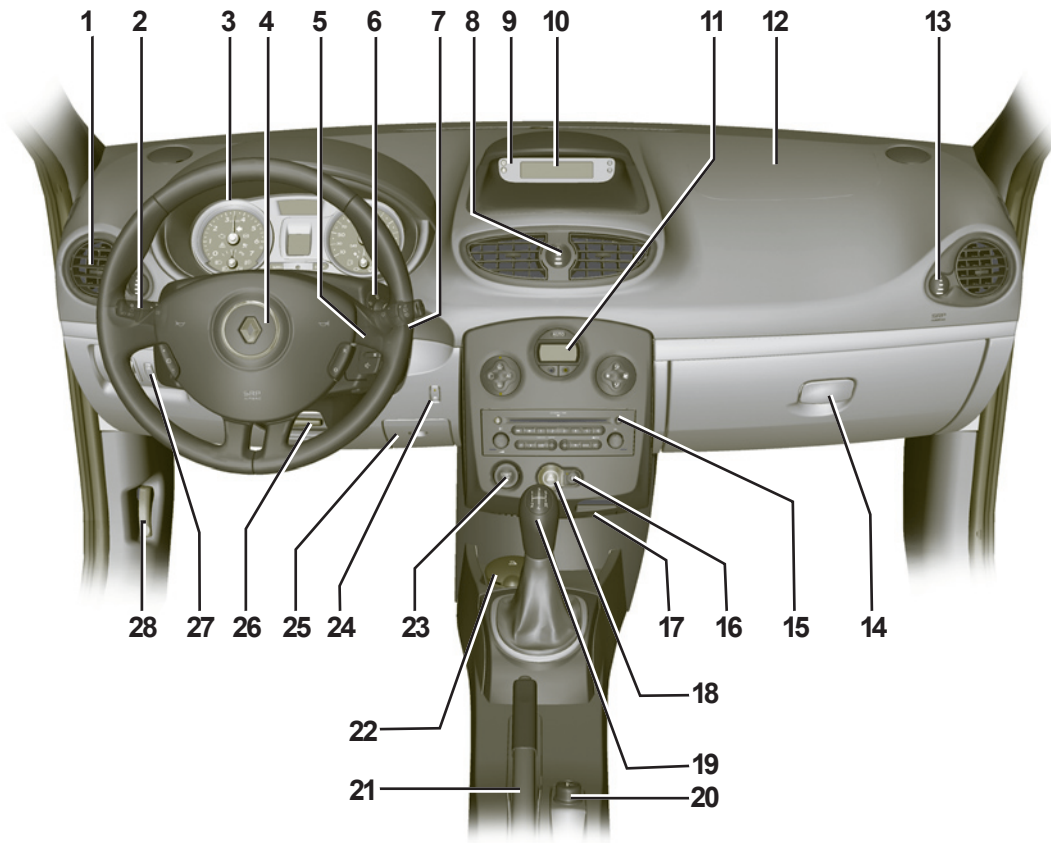


VESZÉLY

A légzsák kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal való elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért a jobb első ülésen menetiránynak háttal csak akkor szabad gyermekülést elhelyezni, ha a légzsákok ki lehet kapcsolni. A légzsák működésbe lépésekor súlyos sérüléseket okozhat.

A műszerfali és a napellenzőn lévő jelölések emlékeztetik ezekre az instrukciókra.

BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI



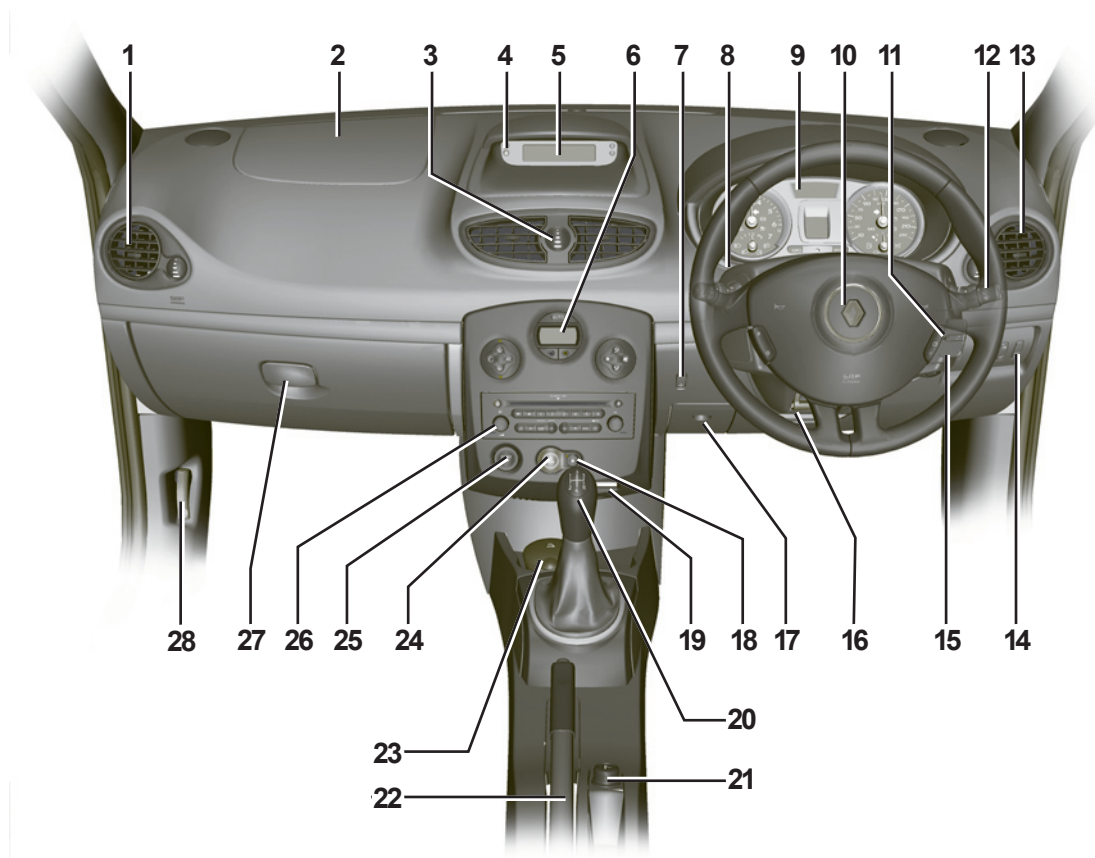
24874

BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (folytatás)

A felszerelések megléte FÜGG A VÁLTOZATTÓL, AZ OPCIÓTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

- | | | |
|--|---|--|
| <p>1 Oldalsó levegőadagoló rostély.</p> <p>2 Kombinált kapcsoló:
– irányjelző lámpa;
– külső világítás;
– első ködfényszóró;
– hátsó ködlámpák kapcsolója.</p> <p>3 Kijelzőegység.</p> <p>4 Vezetőoldali légzsák helye, hangjelző, sebességszabályozó és sebességmérő kapcsolói.</p> <p>5 – Rádiófrekvenciás távirányító.
– Telefon kihangosító beépített kapcsolója.</p> <p>6 Kombinált kapcsoló:
– első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó;
– a fedélzeti számítógép információinak megjelenítése.</p> <p>7 Gyújtáskapcsoló (kulccsal működő gépjármű).</p> <p>8 Középső szellőzőnyílások.</p> | <p>9 Visszajelzőlámpák:
– vezetőoldali biztonsági öv becsatolására figyelmeztető jel;
– az első utasoldali légzsák kikapcsolása.</p> <p>10 Gépjárműtől függően az idő, hőmérséklet, rádió, navigációs rendszer stb. kijelzője.</p> <p>11 Fűtés vagy légkondicionálás kapcsolói.</p> <p>12 Utasoldali légzsák helye.</p> <p>13 Oldalsó levegőadagoló rostély.</p> <p>14 Kesztyűtartó.</p> <p>15 Az autórádió, a navigációs rendszer stb. helye.</p> <p>16 Az elektromos központi ajtózárra kapcsoló.</p> <p>17 RENAULT kártyaleolvasó (RENAULT kártyával rendelkező gépkocsi).</p> <p>18 A vészvillogó kapcsolója.</p> | <p>19 Sebességváltó kar.</p> <p>20 Szivargyújtó.</p> <p>21 Kézifék.</p> <p>22 Pohártartó, hamutartó stb. helye.</p> <p>23 Motorindító vagy-leállító kapcsoló (RENAULT kártyával rendelkező gépkocsi).</p> <p>24 A parkolást segítő rendszer kapcsolója.</p> <p>25 Biztosítékdoboz.</p> <p>26 Kormányoszlop-magasság állítókapcsoló.</p> <p>27 Kapcsolók:
– sebességszabályozó és sebességmérő kapcsoló;
– kipörgésgátló rendszer és menetstabilizáló rendszer (ESP);
– fényszórómagasság elektromos beállítása;
– a kijelzőegység megvilágításának fényerőszabályozója.</p> <p>28 A motorháztető nyitókarja.</p> |
|--|---|--|

JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI



24875

JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (folytatás)

A felszerelések megléte FÜGG A VÁLTOZATTÓL, AZ OPCIÓTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

- | | | |
|--|---|---|
| <p>1 Oldalsó levegőadagoló rostély.</p> <p>2 Utasoldali légzsák helye.</p> <p>3 Középső szellőzőnyílások.</p> <p>4 Visszajelzőlámpák:
– vezetőoldali biztonsági öv becsatolására figyelmeztető jel;
– az első utasoldali légzsák kikapcsolása.</p> <p>5 Gépjárműtől függően az idő, hőmérséklet, rádió, navigációs rendszer stb. kijelzője.</p> <p>6 Fűtés vagy légkondicionálás kapcsolói.</p> <p>7 A parkolást segítő rendszer kapcsolója.</p> <p>8 Kombinált kapcsoló:
– irányjelző lámpa;
– külső világítás;
– első és hátsó ködlámpák.</p> <p>9 Kijelzőegység.</p> <p>10 Vezetőoldali légzsák helye, hangjelző, sebességszabályozó és sebességhatároló kapcsolói.</p> | <p>11 – Rádiófrekvenciás távirányító.
– Telefon kihangosító beépített kapcsolója.</p> <p>12 Kombinált kapcsoló:
– első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó;
– a fedélzeti számítógép információinak megjelenítése.</p> <p>13 Oldalsó levegőadagoló rostély.</p> <p>14 Kapcsolók:
– sebességszabályozó és sebességhatároló kapcsolója;
– kipörgésgátló rendszer és menetstabilizáló rendszer (ESP);
– fényszórómagasság elektromos beállítása;
– a kijelzőegység megvilágításának fényerőszabályozója.</p> <p>15 Gyújtáskapcsoló (kulccsal működő gépjármű).</p> <p>16 Kormányoszlop-magasság állítókapcsoló.</p> <p>17 Biztosítékdoboz.</p> <p>18 Az elektromos központi ajtózárra kapcsolója.</p> | <p>19 RENAULT kártyaleolvasó (RENAULT kártyával rendelkező gépkocsi).</p> <p>20 Sebességváltó kar.</p> <p>21 Szivargyújtó.</p> <p>22 Kézifés.</p> <p>23 Pohártartó, hamutartó stb. helye.</p> <p>24 A vészvillogó kapcsolója.</p> <p>25 Motorindító vagy leá-llító kapcsoló (RENAULT kártyával rendelkező gépkocsi).</p> <p>26 Az autórádió, a navigációs rendszer stb. helye.</p> <p>27 Kesztyűtartó.</p> <p>28 A motorháztető nyitókarja.</p> |
|--|---|---|

KIJELZŐEGYSÉG: visszajelzőlámpák

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



A visszajelzőlámpa  kigyulladására esetén ajánlatos felkeresni egy márkaszervizt.

A visszajelzőlámpa  kigyulladására esetén a forgalmi viszonyok figyelembevételével azonnal álljon meg. Forduljon márkaszervizhez.

Némely visszajelzőlámpa kigyulladását a kijelzőegységen megjelenő üzenet kíséri **A**.



A bal oldali irányjelzők visszajelzőlámpája



Jobb oldali irányjelzők visszajelzőlámpája



A távolsági fényszórók visszajelzőlámpája



A tompított fényszórók visszajelzőlámpája



Az első ködlámpa visszajelző lámpája



A hátsó ködlámpa visszajelző lámpája



A blokkolásgátló berendezés (ABS) visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha menet közben világít, a blokkolásgátló berendezés hibáját jelzi.

A fékrendszer ekkor az ABS nélküli gépkocsik fékezési jellemzőivel rendelkezik. Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



Az indításgátló berendezés visszajelzőlámpája

Lásd az 1. fejezet „Indításgátló berendezés” című részét.



A légzsák visszajelzője

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik. Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy menet közben világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



Tankolásra figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik. Ha folyamatosan ég, tankoljon minél előbb.



Nem használatos



A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.

KIJELZŐEGYSÉG: visszajelzőlámpák (folytatás)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



A sebességhatároló és a sebességtartó visszajelzőlámpa lámpája

A működés megismerése érdekében tájékozódjon a 2. fejezet „Sebességtartó és sebességhatároló” című részében.



Figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Más visszajelzőlámpával, vagy a kijelzőegységen megjelenő üzenettel együtt is kigyulladhat.

Ha menet közben kigyullad, ajánlatos felkeresni egy márkaszervizt



A feltétlen megállásra felszólító visszajelzőlámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Más visszajelzőlámpával vagy üzenettel együtt jelenik meg, és hangjelzés kíséri.

A visszajelzőlámpa arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Forduljon márkaszervizhez.



Nyitott ajtóra figyelmeztető visszajelzőlámpa



A hűtőfolyadék túlmelegedését jelző lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

- Ha villog, ez a befecskendezőrendszer hibáját jelzi. Álljon meg és forduljon márkaszervizhez ;
- ha folyamatosan világít, álljon meg, és hagyja járni a motort alapláraton egy-két percig.

A hőmérséklet csökken és a visszajelzőlámpa kialszik. Ha a hőmérséklet nem csökken, állítsa le a motort. A folyadék kihűlése után ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét.

Forduljon márkaszervizhez.

KIJELZŐEGYSÉG: visszajelzőlámpák (folytatás)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



Súlyos befecskendezési hiba visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha menet közben világít, a befecskendezőrendszer hibáját jelzi. Rögtön álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, és forduljon márkaszervizhez.



Elektronikus rendellenesség visszajelzőlámpája vagy annak jelzése, hogy a gázolajsűrőben víz van

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha menet közben kigyullad, a befecskendező berendezés számítógépének vagy az automata sebességváltó hibáját jelzi vagy víz jelenlétét a gázolajban. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



A dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESP) és a kipörgésgátló rendszer (ASR) visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Az ellenőrző lámpa kigyulladásának több oka lehet: tájékozódjon a 2. fejezet „Dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESP” és „Kipörgésgátló rendszer: ASR” című részében.



Az olajnyomás visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha menet közben gyullad ki a visszajelzőlámpával **STOP** és hangjelzéssel együtt, akkor feltétlenül álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást.

Ellenőrizze az olajszintet. Ha az olajszint megfelelő, a jelenségnek más oka van. Forduljon márkaszervizhez.



A sebességfüggő szervokormány ellenőrző lámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha menet közben kigyullad, a rendszer hibáját jelzi. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

KIJELZŐEGYSÉG: visszajelzőlámpák (folytatás)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



Az előizzítás visszajelzője (dízel változat)

Bekapcsolt gyújtásnál világítania kell. Az izzítógyertyák működését jelzi.

Az előizzítás végén kialszik. A motor indítható.



Részecskeszűrő visszajelzője

Tájékozódjon a 2. fejezet „Részecskeszűrővel felszerelt dízel gépkocsi különlegességei” című részben.



Az akkumulátor töltésellenőrző lámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha menet közben gyullad ki a visszajelzőlámpával **STOP** együtt egy hangjelzés kíséretében, akkor ez az elektromos rendszer túlterhelését vagy lemerülését jelzi.

Álljon meg és forduljon márkaszervizhez.



A környezetvédelmi rendszer visszajelzőlámpája

Ha van, a motor beindításakor kigyullad, majd kialszik.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez;
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Olvassa el a 2. fejezet „Környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetési tanácsok” című részét.



A kézifék működését és a fékrendszer meghibásodását jelző lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd a kézifék kiengedésekor elalszik.

Ha fékezéskor gyullad ki a visszajelzőlámpával **STOP** együtt hangjelzés kíséretében, akkor vagy azt jelzi, hogy a rendszerben csökkent a folyadékszt, vagy azt, hogy meghibásodott a fékrendszer.

Álljon meg és forduljon márkaszervizhez.



Az automata sebességváltó működéséhez kapcsolt visszajelzőlámpák



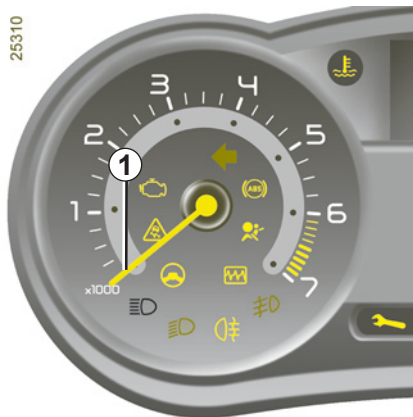
A



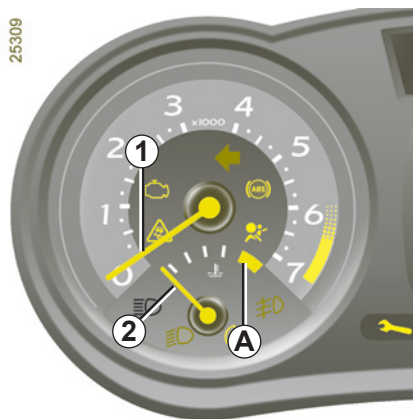
Tájékozódjon a 2. fejezet „Automata sebességváltó” és „Quickshift sebességváltó” című részében.

KIJELZŐEGYSÉG: kijelzők

25310



25309



Fordulatszámérő 1 (beosztás x 1000)

A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer 2

Normális üzemmódban a mutató nem érheti el az **A** részt. Erős igénybevétel esetén megközelítheti azt.

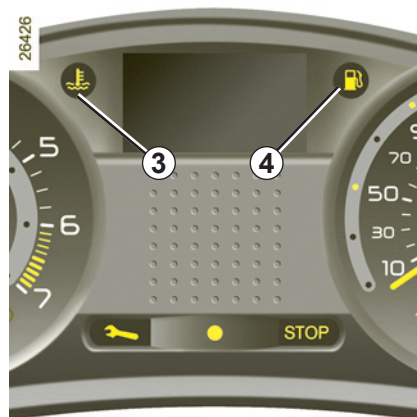
Rendellenesség csak a visszajelzőlámpa **STOP** kigyulladásakor van, és ezt a kijelzőegységen megjelenő üzenet és hangjelzés kíséri.

A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer 3

Rendellenesség csak a visszajelzőlámpák  és **STOP** kigyulladásakor van, és ezt a kijelzőegységen megjelenő üzenet és hangjelzés kíséri.

Üzemanyagszint-jelző 4

26426



26424



KIJELZŐEGYSÉG: kijelzők (folytatás)



Sebességmérő (km/h vagy mph) 5

Hangjelzés a sebességhatár túllépése esetén

Bizonyos járműveken 40 másodpercenként körülbelül 10 másodperces hangjelzés jelzi, ha a jármű 120 km/h sebességnél gyorsabban halad.

Az alacsony motorolajszintre figyelmeztető jelzés 6

A motor indításakor és 30 másodpercen keresztül a kijelző figyelmeztet az alacsony motorolajszintre. Tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolajszint” című részében.

Fedélzeti számítógép

30 másodperc után a kijelző átvált fedélzeti számítógép üzemmódba: lásd a „Fedélzeti számítógép” című részt a következő oldalon.



KIJELZŐEGYSÉG: kijelzők (folytatás)



Nyílászárók visszajelzőlámpája vagy többfunkciós kijelző 7 (gépjárműtől függően)

Nyílászárók visszajelzőlámpája

Akkor jelez, ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagtartóajtó) nyitva van vagy rosszul van bezárva.

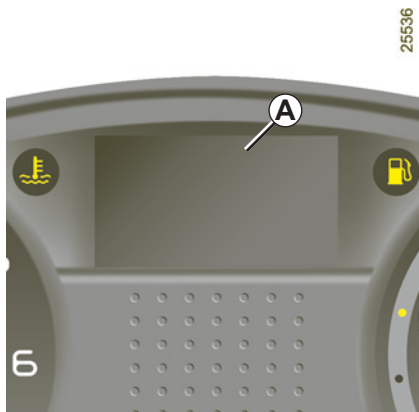
VAGY

Többfunkciós kijelző

Jelzi:

- ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagtartóajtó) nyitva van vagy rosszul van bezárva,
- a gumiabroncsok nyomását (tájékoztató a 2. fejezet „Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere” című részében),
- a választott sebességfokozatot (automata vagy Quickshift sebességváltóval szerelt gépjárművek esetén).

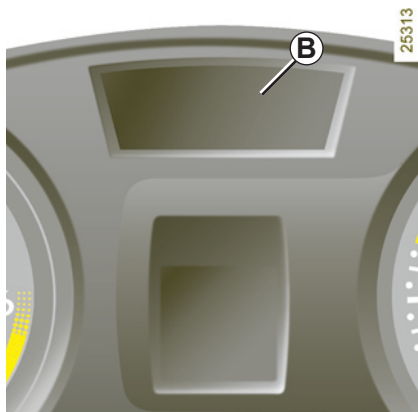
FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP



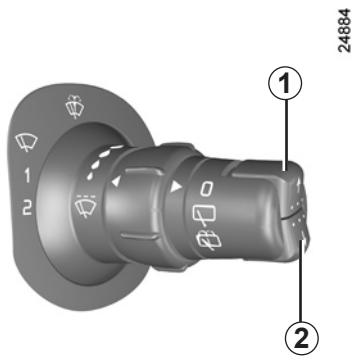
Fedélzeti számítógép

A kijelzőegységen **A** vagy **B** az alábbi információkat jelzi (az elhelyezkedés gépjárműtől függően eltérő lehet):

- információs üzenetek (például utazási paraméterek);
- működési rendellenességgel kapcsolatos üzenet (általában a visszajelzőlámpával  együtt);
- figyelmeztető üzenetek (a visszajelzővel együtt **STOP**).



FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (folytatás)

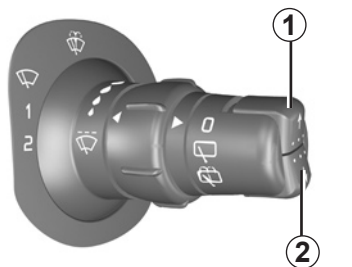


- c) a legközelebbi olajcseréig megtehető távolság,
- d) beállított sebességérték (sebességhatároló/sebességtartó),
- e) fedélzeti napló, az információs és a működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek lehívása.

Kijelzés választókapcsoló 1 és 2

Az alábbi sorrendben, vagy fordítva jeleníthetők meg az információk a gombok egymás utáni rövid megnyomásával.

- a) összkilométer-számláló, napikilométer-számláló,
- b) utazási paraméterek:
 - felhasznált üzemanyag,
 - átlagfogyasztás,
 - pillanatnyi fogyasztás (bizonyos járműveken),
 - két tankolás között megtehető távolság,
 - megtett távolság.



Napikilométer-számláló nullázógombja 1 és 2

A választott kijelzés „napi kilométerszámláló” állásában nyomja meg hosszan a gombot **1** vagy **2** vagy hosszan a gombokat **1** és **2** egyidőben.

Utazási paraméterek nullázógombja 1 és 2

A választott kijelzés az utazási paraméterek egyikén van, nyomja meg hosszan a gombot **1** vagy **2** vagy a kettőt egyidőben.

Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagfogyasztás, az egy tankolással megtehető távolság, az átlagsebesség értékei az utolsó nullázás óta megtett távolság növekedésével egyre stabilabbak és megbízhatóbbak.

A nullázás után megtett néhány kilométer után megállapítható, hogy:

- a tankolás nélkül megtehető távolság nő.

Ez normális, az átlagfogyasztás csökkenhet, amikor:

- a gépjármű gyorsítási szakaszt fejez be;
- a motor eléri az üzemi hőfokot (nullázás: hideg motor);
- városi forgalomból országúti forgalomba érkezik.

- Az átlagfogyasztás nő, ha a gépkocsi áll és a motor alapjáraton jár.

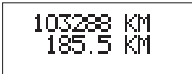
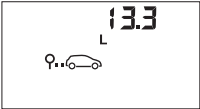
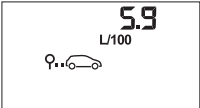
Ez nem hiba, mert a modul figyelembe veszi az alapjáratú fogyasztást.

Az utazási paraméterek automatikus nullázása

Bármelyik paraméter kapacitásának túllépése esetén a törlés automatikusan megtörténik.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (folytatás)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a kijelzés kiválasztására a gomb 2 megnyomásával		A kiválasztott kijelzés értelmezése
Kijelző A	Kijelző B	
 25165	 25161	a) Összkilométerszámláló (a kijelző első sorában látható B)
 25166	 25161	
 25167	 25162	b) Utazási paraméterek: Az utolsó nullázás óta fogyasztott üzemanyag
 25168	 25163	

Az utolsó nullázás óta számított **átlagfogyasztás**.
A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után az utolsó nullázás óta megtett távolság és a felhasznált üzemanyag értékének felhasználásával történik.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (folytatás)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a kijelzés kiválasztására a gomb 2 megnyomásával		A kiválasztott kijelzés értelmezése	
Kijelző A	Kijelző B		
5.8 L/100 25176	INSTANTANEE 5.8 L/100 25156	Pillanatnyi fogyasztás A 30 km/h sebesség elérése után jelzett érték.	
335 KM 25176	AUTONOMIE 1283 KM 25164	A maradék üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető távolság Ennek a távolságnak a kiszámítása az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás felhasználásával történik. A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik. Néhány perccel a tankolásra figyelmeztető visszajelzőlámpa kigyulladásá után már nincs kijelzés a két tankolás között megtehető távolságra vonatkozóan.	
183.2 KM 25160	DISTANCE 1153.2 KM 25159	Az utolsó nullázás óta megtett távolság .	
70.2 KM/H 25161	MOYENNE 101.9 KM/H 25160	Az utolsó nullázás óta számított átlagsebesség . A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.	

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (folytatás)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a kijelzés kiválasztására a gomb 2 megnyomásával		A kiválasztott kijelzés értelmezése
Kijelző A	Kijelző B	
		c) Következő karbantartásig megtehető távolság A következő karbantartás elvégzéséig megtehető távolság. Több lehetőség van: – Az előreláthatólag megtehető távolság kisebb, mint 1500 km vagy a legközelebbi karbantartás előrelátható ideje legfeljebb két hónap. Ha a választott kijelzés a „következő olajcseréig előreláthatólag megtehető távolság”, a rajz  jelenik meg a kijelzőn A. „Következő karbantartás ideje” üzenet jelenik meg a kijelzőn B. – A két olajcsere között megtehető távolság egyenlő 0 km-rel vagy elérkezett a karbantartás ideje. Ha a választott kijelzés a „következő olajcseréig előreláthatólag megtehető távolság”, a rajz  villog a kijelzőn A a visszajelzőlámpa  kíséretében. A „végeztesse el a karbantartást” üzenet jelenik meg a kijelzőn B a szimbólum  és a visszajelzőlámpa  kíséretében. Megjegyzés: gépjárműtől függően a karbantartások között megtehető távolság függ a vezetési stílustól (gyakori lassú haladás, sűrű megállások, vezetés hosszan alapjáraton stb.). Ezáltal a következő karbantartásig megtehető távolság hamarabb bekövetkezhethet a valóságosan megtett kilométerektől függetlenül. Kijelző nullázása karbantartást követően A következő olajcseréig/karbantartásig előreláthatólag megtehető távolság értékét csak a karbantartási füzetben előírt karbantartás után kell alapértékre állítani. Ha előbb is olajat cserél, ezt az értéket ne állítsa alapértékre minden olajcsere alkalmával. Ez azért fontos, hogy a karbantartási tervben előírt alkatrészcsere-időtartamokat ne lépje túl. A legközelebbi olajcseréig megtehető távolság alapértékre állításához nyomja 10 másodpercnél tovább valamelyik nullázógombot, hogy a következő olajcseréig megtehető távolság jelzése folyamatos legyen.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (folytatás)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a kijelzés kiválasztására a gomb 2 megnyomásával		A kiválasztott kijelzés értelmezése
Kijelző A	Kijelző B	
70 KM/H 25202	LIMITEUR 70 KM/H 25217 REGULATEUR 70KM/H 25218 ECLAIRAGE AUTO DES FEUX OFF 25197	d) A sebességszabályozó és sebességhatároló beállított sebességértéke (gépkocsitól függően) Olvassa el a 2. fejezetben a „Sebességszabályozó, sebességtartó” című részt. e) Fedélzeti napló Váltakozó kijelzések: – tájékoztató üzenetek (gépkocsitól függően: például a fényszórók automatikus bekapcsolása), – működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek (például figyelmeztetés a befecskendezés ellenőrzésére).

Tájékoztató üzenetek

Ezek az elinduláskor segítik a vezetőt, jelezve egy választást vagy vezetési állapotot.

A tájékoztató üzenetek példái a következő oldalakon találhatók.

A működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetek

Megjelenésük esetén forduljon minél előbb RENAULT szakszervizhez a szükséges beavatkozás érdekében.

Ezek az üzenetek a visszajelzőlámpával  együtt jelennek meg.

Akkor tűnnek el, ha egyszer megnyomja a kijelzésválasztó kapcsolót, vagy néhány másodperc elteltével automatikusan; ezeket a kijelzéseket a fedélzeti napló tárolja.

A visszajelzőlámpa  világít. A működési rendellenességek üzeneteinek példái a következő oldalakon találhatók.

Figyelmeztető üzenetek

Megjelenésük esetén azonnal álljon meg (a forgalmi viszonyoknak megfelelően), és forduljon RENAULT szakszervizhez.

A visszajelzőlámpával **STOP** együtt jelennek meg általában. A figyelmeztető üzenetekre a következő oldalakon talál példákat.

Megjegyzés: az üzenetek vagy önmagukban, vagy másik üzenettel váltakozva jelennek meg a kijelzőn (ha több üzenet vár kijelzésre), és egy másik visszajelzőlámpával és/vagy hangjelzéssel is együtt járhatnak.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (folytatás)

Tájékoztató üzenetek

Üzenet	Az üzenetek értelmezése
COFFRE OUVERT 25201	«Nyitott csomagtartó» Jelzi, hogy a csomagtartó nyitva maradt.
NIVEAU D'HUILE CORRECT 25155	«Olajszint megfelelő» A gyújtás bekapcsolásakor azt jelzi, hogy az olajszint megfelelő.
ECLAIRAGE AUTO DES FEUX OFF 25197	«Automata megvilágítás kikapcsolt fény esetén» Azt jelzi, hogy a fényszórók automatikus bekapcsolódása nem aktivált.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (folytatás)

Működési rendellenességek üzenetei

A visszajelzőlámpával együtt jelennek meg ; tanácsos mielőbb RENAULT szakszervízt felkeresni.

Üzenet	Az üzenetek értelmezése
ESP A CONTROLER 25140	«Ellenőriztesse a dinamikus menetstabilizáló-rendszert» A dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESP) meghibásodását jelzi. Tájékozódjon a 2. fejezet „Dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESP” részében.
FILTRE GAZOLE A PURGER 25199	«Víztelenítse a gázolajsűrőt» Azt jelzi, hogy a gázolajban víz van. Minél előbb keresse fel a legközelebbi RENAULT szakszervízt!
DEFAILLANCE ELECTRONIQUE 25204	«Elektronikus meghibásodás» Gépjárműve elektronikus vezérlésének meghibásodását jelzi. Minél előbb keresse fel a legközelebbi RENAULT szakszervízt.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (folytatás)

Működési rendellenességek üzenetei

A visszajelzőlámpával együtt jelennek meg ; tanácsos mielőbb RENAULT szakszervizt felkeresni.

Üzenet	Az üzenetek értelmezése
BOITE VITESSES A CONTROLER 25200	«Ellenőrizze a sebességváltót» A sebességváltó meghibásodását jelzi, forduljon azonnal RENAULT szakszervizhez.
ECLAIRAGE AUTO A CONTROLER 25198	«Ellenőriztesse az automatikus megvilágítást» A világítás automata működésének hibáját jelzi, forduljon RENAULT szakszervizhez.
DIRECTION A CONTROLER 25191	«Ellenőriztesse a kormány szerkezetet» A szervokormány működési rendellenességét jelzi.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (folytatás)

Figyelmeztető üzenetek

A visszajelzőlámpával együtt gyulladnak meg **STOP**; azonnali megállást igényel (figyelembe véve a forgalmi viszonyokat).

Üzenet	Az üzenetek értelmezése
PANNE DE L' INJECTION 25138	«Befecskendezés meghibásodása» A motorral kapcsolatos súlyos problémát jelez.
SURCHAUFFE DU MOTEUR 25189	«Motor túlmelegedése» Azt jelzi, hogy a gépkocsi motorja túlmelegedett.
PANNE RECHARGE BATTERIE 25139	«Az akkumulátor feltöltése meghibásodott» Az akkumulátor töltőkörének hibáját jelzi.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (folytatás)

Figyelmeztető üzenetek

A visszajelzőlámpával együtt gyulladnak meg **STOP**; azonnali megállást igényel (figyelembe véve a forgalmi viszonyokat).

Üzenet	Az üzenetek értelmezése
PANNE DE LA DIRECTION 25135	«Kormányszerkezet meghibásodása» Azt jelzi, hogy a gépkocsi szervokormányja hibás.
BOITE VITESSES SURCHAUFFE 25144	«A sebességváltó túlmelegszik» Azt jelzi, hogy a sebességváltó túlmelegedett.
PANNE DU FREINAGE 25136	«A fékrendszer meghibásodott» A fékrendszer hibáját jelzi.
PANNE PRESSION D' HUILE 25137	«Nem megfelelő olajnyomás» Az olajnyomás hiányát jelzi.

KORMÁNYKERÉK



A kormány magasságának és mélységének beállítása

(típustól függően)

Húzza meg a kart **1** és állítsa a kormányt a kívánt helyzetbe; a kormány rögzítéséhez tolja a kart az ellenállási ponton túl.

Ügyeljen arra, hogy a kormány jól rögzüljön a helyén.

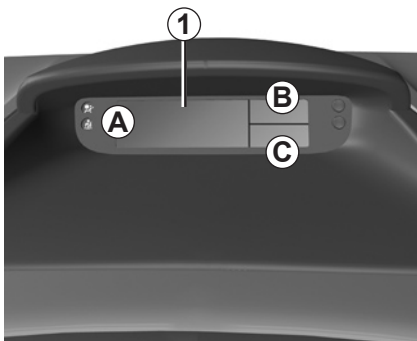


Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



Soha ne állítsa le a motort lejtőn és általában mozgás közben (ha a motor áll, a szervok nem működnek).

25228



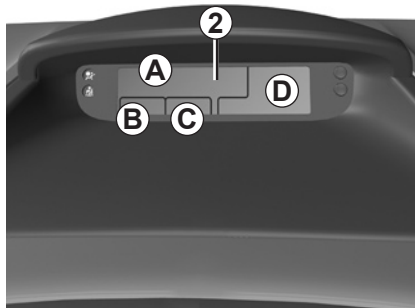
Gépjárműtől függően a kijelzők **1** vagy **2** az alábbiakat jelezhetik:

- autórádió (**A** terület);
- idő (**B** terület);
- külső hőmérséklet (**C** terület);
- a navigációs berendezés információit, a beépített telefonkihangsító kapcsolójával kapcsolatos információk (**D** terület).

Megjegyzés:

A kijelzőn **2** az információk jellege területenként **A**, **B**, **C** és **D** változhat a gépjármű felszereltségének függvényében.

25229



Különlegesség:

Ha a külső hőmérséklet $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$ és $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$ között van, a $^{\circ}\text{C}$ jel villog (jegesedés veszélyének jelzése).



Külső hőmérsékletet jelző műszer

A külső jegesedés kialakulásának veszélye függ a levegő páratartalmától és a hőmérséklettől, a külső hőmérséklet nem ad elegendő információt a jegesedés megállapításához.

Az áramellátásban bekövetkezett kiagyás (lekötött akkumulátor, kábelszakadás stb.) után az óra nem a helyes értékeket fogja mutatni.

Ilyenkor az időt be kell állítani.

Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.

A



25314

Kijelző A

Az óra bekapcsolt gyújtás esetén működik.

Az órabeállítás kijelzésének eléréséhez **1** nyomja meg a gombot **2** vagy **3**. Várjon néhány másodpercet.

Az óra és a perc villog, elérte a beállítás lehetőségét, nyomja meg egyszer hosszan a gombot **3** az óra beállítása érdekében.

Ahogy villog az óra, nyomja meg röviden többször vagy egyszer hosszan a gombot **2** a beállításhoz.



25177

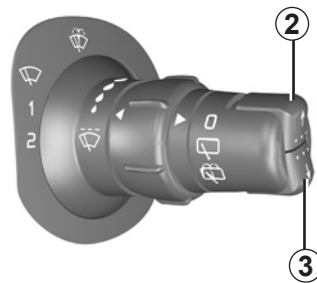
1

Ezután nyomja meg hosszan a gombot **3** az órabeállítás érvényesítéséhez.

A perc villog: nyomja meg röviden többször vagy egyszer hosszan a gombot **2** a beállításhoz.

Ha a beállítás befejeződött, az óra és a perc kijelzése 2 másodpercig nem villog: a beállítás megtörtént.

Kijelzőt lehet váltani.



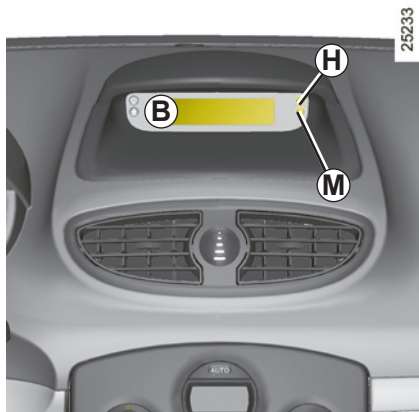
24884

Az áramellátásban bekövetkezett kikapcsolás (lekött akkumulátor, kábelszakadás stb.) után az óra nem a helyes értéket fogja mutatni.

Ilyenkor az időt be kell állítani.

Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.

ÓRA (folytatás) ÉS KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET



Kijelző B

Az idő és/vagy a külső hőmérséklet megjelenítése a gyújtás bekapcsolt állapotában történik.

Az óra beállítása

Nyomja meg a gombot:

- H** az órák beállításához,
- M** a percekhez.

Külső hőmérsékletet jelző műszer

Különlegesség:

Ha a külső hőmérséklet -3°C és $+3^{\circ}\text{C}$ között van, a $^{\circ}\text{C}$ jel villog (jegesedés veszélyének jelzése).



Külső hőmérsékletet jelző műszer

A külső jegesedés kialakulásának veszélye függ a levegő páratartalmától és a hőmérséklettől, a külső hőmérséklet nem ad elegendő információt a jegesedés megállapításához.

Navigációs berendezéssel, telefonnal stb. felszerelt járművek

Tájékozódjon a speciális útmutatóban, hogy jobban megismerje az ezekkel a berendezésekkel felszerelt járműveknek a különlegeségeit.

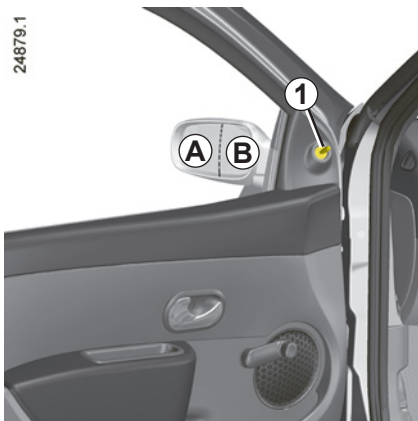
Az áramellátásban bekövetkezett kihasználás (leakótt akkumulátor, kábelszakadás stb.) után az óra nem a helyes értéket fogja mutatni.

Ilyenkor az időt be kell állítani.

Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.

VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK

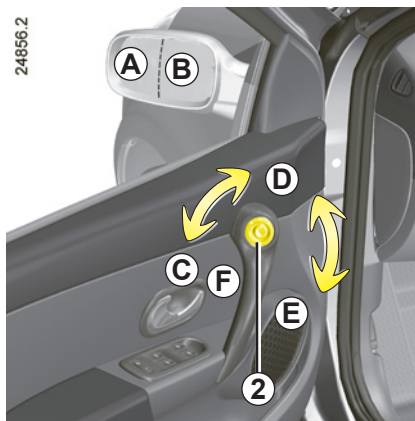
24879.1



Kézzel állítható külső visszapillantó tükrök

A tükör állításához használja a mozgatókart **1**.

24856.2



Külső elektromos visszapillantó tükrök

Bekapcsolt gyújtással nyomja meg a gombot **2**:

- **C** helyzetbe a bal oldali visszapillantó tükör beállításához;
- **E** helyzetbe a jobb oldali visszapillantó tükör beállításához;

D állás: kikapcsolt állás.

Fűthető visszapillantó tükrök

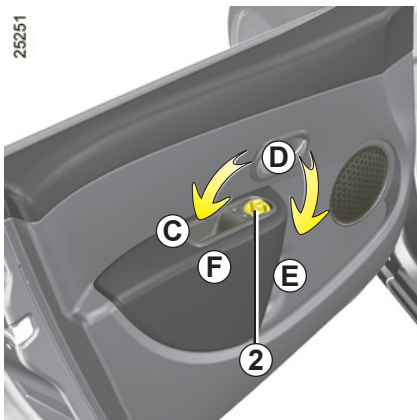
Járó motor mellett a tükör fűtése, a hátsó szélvédő jégmentesítése és páratlanítása együtt biztosított.



A vezetőoldali visszapillantó tükör jól láthatóan két részre lehet osztva. A területen **B** a klasszikus visszapillantó tükörnek megfelelő kép látszik. A terület **A** a biztonság növelése érdekében megnöveli a hátsó oldalsó kilátást.

A zónában A látható tárgyak sokkal távolabb látszanak, mint ahol vannak a valóságban.

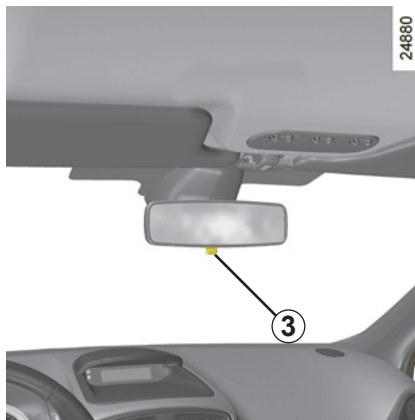
VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK (folytatás)



Behajtható visszapillantó tükrök

Állítsa a kapcsolót **2** az **F** helyzetbe: a külső visszapillantó tükrök behajthatódnak. A menet közbeni helyzet visszaállításához állítsa **C**, **D** vagy **E** helyzetbe.

Ha a visszapillantókat kézzel hajtja vissza, mielőtt a menet közbeni helyzet beállítását elvégezné (C, D, E állás), a kapcsolót **2** először **F** állásba kell tennie.



Belső visszapillantó tükör

A belső visszapillantó tükör állítható. Éjszakai vezetéskor a hátulról jövő vakítás elkerülése érdekében billentse át a tükör mögötti kart **3**.

HANGKÜRT ÉS FÉNYKÜRT



Hangkürt

Nyomja meg a kormány párnás részét **A**.

Fénykürt

A fénykürt működtetéséhez húzza maga felé a kombinált kapcsolókat **1**.



Írányjelzők

Mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kapcsolókat **1** abba az irányba, amerre fordulni akar.

Autópályán a kormánykerék mozgása általában nem elegendő ahhoz, hogy a kombinált kapcsolókat automatikusan visszaugorjon az alaphelyzetbe **0**. Erre az esetre létezik egy közbülső állás. Az irányjelző bekapcsolása után azonban a művelet közben ujjal meg kell tartani a kart.

Ha ilyenkor a kombinált kapcsolókat elengedi, automatikusan visszaugrik az alaphelyzetbe (**0**).



Vészvillogó

Nyomja meg a kapcsolót **2**.

Mind a négy irányjelző lámpa, valamint az oldalsó irányjelző lámpák is elkezdenek villogni.

A vészvillogót csak akkor használja, ha vészélyhelyzetben van, és arra kívánja figyelmeztetni az autóstársakat, hogy:

- a normálistól eltérő vagy tiltott helyen kénytelen megállni;
- különleges vezetési vagy forgalmi körülmények következtek be.

Bizonyos járműveknél, erős fékezés esetén a vészvillogók automatikusan bekapcsolódhatnak.

Ebben az esetben a vészvillogók kikapcsolhatóak a kapcsoló **2** egyszeri megnyomásával.

KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK

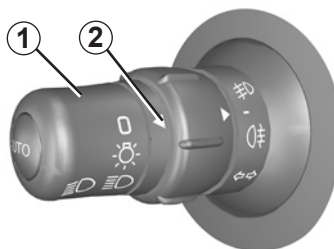


Helyzetjelző lámpa

Forgassa el a kombinált kapcsolókar végét, **1** hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön **2**.

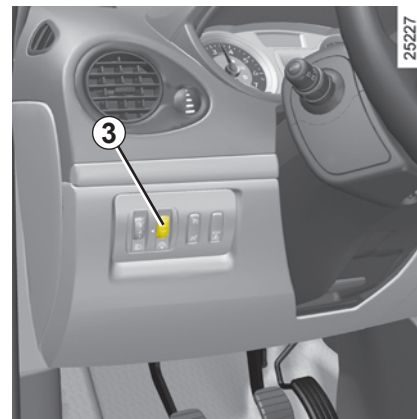
A kijelzőegységen a visszajelzőlámpa ki-gyullad.

24883



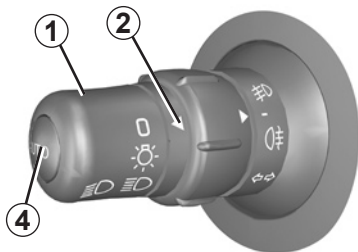
Éjszakai vezetés előtt ellenőrizze az elektromos berendezések állapotát, és állítsa be a fényszórókat (ha a jármű terhelése eltér a megszokottól). Ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi ne takarja (piszok, sár, hó, belógó szállított tárgy stb.).

25227



Kijelzőegység fényerejének szabályozása

A fényerősség alacsonyabbra állításához lefelé, magasabbra állításához pedig felfelé forgassa a kapcsolót **3**.



Tompított fényszórók

Kézi működtetés

Forgassa el a kombinált kapcsolókar végét, **1** hogy a megfelelő szimbólum a jelzésel szembe kerüljön **2**.

A kijelzőegységen a visszajelzőlámpa kigyullad.

Automatikus működés (járműtől függően)

Járó motor esetén a tompított fényszóró a külső fényviszonyoktól függően bekapcsolódik vagy kikapcsolódik anélkül, hogy a kart **1** használná (**0** állás).

Ez a funkció kikapcsolható és visszakapcsolható.

- **Bekapcsolásához** bekapcsolt gyújtással nyomja meg a gombot **4** legalább **négy** másodpercig. Ezt a műveletet a kijelzőegységen megjelenő üzenet követi.
- **Kikapcsolásához** álló járművel nyomja a gombot **4** legalább **négy** másodpercig. A kijelzőegységen megjelenik az «Automatikus világítás kikapcsolva» üzenet.

A kombinált kapcsolókar **1** használatával elsőbbséget élvez, és kikapcsolja az automatikát.

„Külső tájékozódó világítás”

Ez a funkció (hasznos lehet például kapu vagy garázsajtó kinyitásakor stb.) lehetővé teszi a tompított fényszóró kis ideig tartó felkapcsolását.

Kikapcsolt gyújtás és kikapcsolt világítás mellett húzza maga felé a kapcsolókar **1**: a tompított fényszórók körülbelül harminc másodpercre kigyulladnak.

Ezt a műveletet legfeljebb négyszer lehet elvégezni, ezzel két perc világítást biztosítva.

A világításnak az automatikus kikapcsolás előtti kikapcsolásához forgassa el a kombinált kapcsolókar végét, **1** majd állítsa **0** állásba.

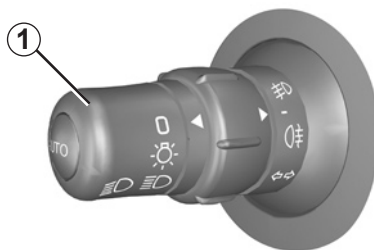
KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (folytatás)

Kiegészítő világítás kanyarban

Bizonyos járműveken, ha a tompított fényszóró be van kapcsolva, és bizonyos vezetési feltételek teljesülnek (sebesség, kormány helyzete, előremenet stb.), kiegészítő lámpák kapcsolódnak be, megvilágítva az utat a kanyarban.

Megjegyzés: Bizonyos hosszan fennálló feltételek esetén a kiegészítő világítás automatikusan kikapcsolódik, mert a rendszer működése korlátozott idejű.

24883



Távolsági fényszórók

Bekapcsolt tompított fényszórók esetén húzza a kombinált kapcsolókart **1** maga felé.

A fényszórók bekapcsolásakor a kijelzőegységen kigyullad a megfelelő visszajelzőlámpa.

Ha ismét a tompított fényszórókat akarja bekapcsolni, húzza újra maga felé a kombinált kapcsolókart **1**.

Automata világítás a távolsági fényszóró használatakor

Bizonyos járműveken a távolsági fényszóró bekapcsolásakor a tompított fényszóró is világít, hogy javítsa a megvilágítást.

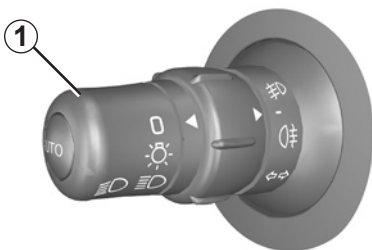
Megjegyzés: a rendszer működési rendellenessége esetén, bekapcsolt fényszórónál, tompított fényszóró állásba történő visszatéréskor az érintett tompított fényszóró kialszik és a ködfényszórók bekapcsolnak, a kijelzőegységen kigyullad a

visszajelzőlámpa,  és megjelenik egy hibaüzenet.

Figyelem: ez a működési mód nem felel meg a normál közlekedési feltételeknek, minél hamarabb vegye fel a kapcsolatot a RENAULT szakszervizzel.

KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (folytatás)

24883



Automatikus működés (járműtől függően)

A lámpák kialszanak a motor leállításakor, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy a jármű bezárásakor.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Ha a gyújtás ki van kapcsolva, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmeztet az égve maradt lámpákra, ha a lámpákat a motor leállítása után kapcsolták fel.

A lámpák kikapcsolása

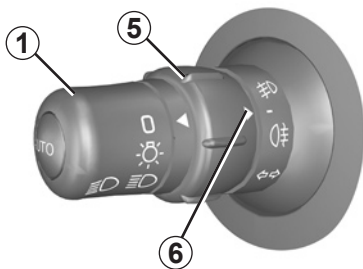
Kézi működtetés

Három lehetőség van (járműtől függően):

- állítsa a kombinált kapcsolókart **1** a kiinduló állásba;
- a lámpák kialszanak a motor leállítása, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy a jármű bezárásakor. Ebben az esetben a motor újraindításakor a lámpák újra felgyulladnak, ha a kombinált kapcsolókar a megfelelő helyzetben van **1**.
- az időzítés automatikusan kikapcsolja a világítást.

KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (folytatás)

24883



Első ködlámpák

Forgassa a kombinált kapcsolókar **1** középső gyűrűjét **5**, hogy a szimbólum a jelzéssel **6** szembe kerüljön, majd engedje el.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését a kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa jelzi.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpát, ha már nincs rá szükség, hogy ne zavarja a közlekedésben résztvevőket.



Hátsó ködlámpa

Forgassa a kombinált kapcsolókar **1** középső gyűrűjét **5**, hogy a szimbólum a jelzéssel **6** szembe kerüljön, majd engedje el.

A ködlámpát csak a tompított fényszóró vagy az első ködlámpa bekapcsolt állapotában lehet bekapcsolni.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a közlekedésben résztvevőket.

Megjegyzés: a ködlámpa a vezető felőli oldalon van.

A világítás kikapcsolása

Forgassa el a gyűrűt, **5** hogy a jelzés **6** a ködlámpa szimbólumával szembe kerüljön.

A külső világítás lekapcsolása az első és hátsó ködlámpák lekapcsolását is eredményezi.

Ködös időben a tompított fényszóró nem kapcsolódik be automatikusan, kézzel kell bekapcsolni.

A ködlámpák működését a vezető irányítja: a kijelzőegység kijelzői adnak információt a lámpák bekapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa nem világít).

A FÉNYSZÓRÓK MAGASSÁGÁNAK ELEKTROMOS ÁLLÍTÁSA

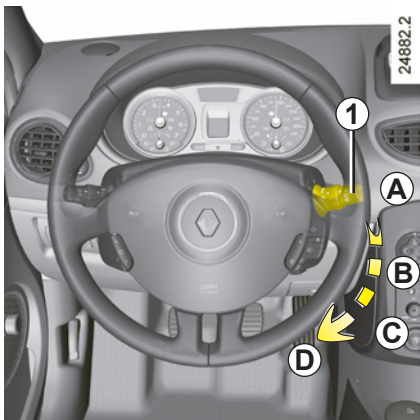


A gomb **A** (ha a jármű fel van vele szerelve) lehetővé teszi a fényszórók magasságának állítását a terheléstől függően.

A fényszórók alacsonyabbra állításához lefelé, magasabbra állításához pedig felfelé forgassa a kapcsolót **A**.

	Példák a szabályozógomb A állásaira a terheléstől függően		
	Összes változat, kivéve kishaszongépjármű és kombi	Kishaszonjármű	Kombi
Csak vezető	0	0	0
Vezető, egy utassal elöl	1	1	0
Vezető, egy utas elöl, egy utas hátul	1	–	1
Vezető, egy utas elöl, kettő vagy három hátul, csomaggal vagy anélkül	2	–	2
Vezető, és csomagok, vagy a megengedett legnagyobb össztömeget elérő terhelés	3	3	3

ELSŐ ABLAKTÖRLŐ / ABLAKMOSÓ



Bekapcsolt gyújtás mellett használja a kapcsolókat 1.

– **A** kikapcsolt állás.

– **B** szakaszos törlés

Két törlés között az ablaktörlő lapátok néhány másodpercre megállnak. A kapcsolókar gyűrűjének forgatásával 2 változtathatja a törlések közötti időt.

– **C** folyamatos lassú törlés.

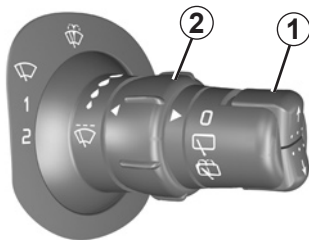
– **D** folyamatos gyors törlés.

Különlegesség

Menet közben, ha a jármű megáll, az ablaktörlő sebessége csökken. A folyamatos gyors törlésről folyamatos lassú törlésre vált.

Amikor a gépkocsi elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetire.

A kombinált kapcsolókar 1 működtetése elsőbbséget élvez és megszünteti az automata hatását.



Automata törléssel rendelkező járművek

Járó motorral használja a kombinált kapcsolókat 1.

– **A** kikapcsolt állás

– **B** automata ablaktörlés

Ebben a helyzetben a rendszer érzékeli az szélvédőn levő vizet és ehhez igazítja az ablaktörlő törlési sebességét.

A gyűrű forgatásával 2 az érzékelés érzékenységén lehet módosítani.

– **C** folyamatos lassú törlés.

– **D** folyamatos gyors törlés.

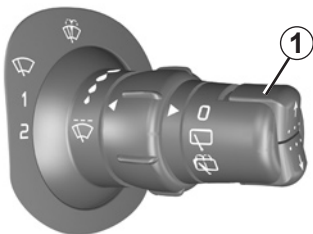


A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van-e **A**.

Sérülésveszély.

ELSŐ ABLAKTÖRLŐ / ABLAKMOSÓ (folytatás)

24884



Ablakmosó, fényszórómosó

(típustól függően)

Bekapcsolt gyújtás mellett húzza a kapcsolókart **1** magá felé.

– Kikapcsolt fényszórók esetén

Egy rövid megnyomás az ablaktörlő egy-szeri oda-vissza törleszt eredményezi.

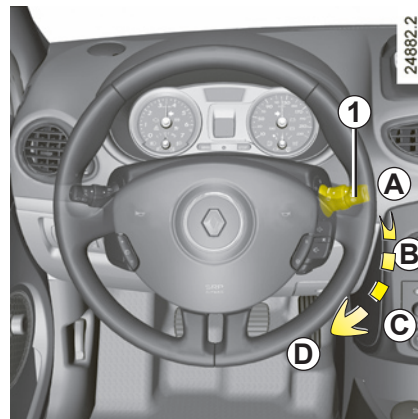
Egy hosszú lenyomás az ablaktörlő három egymást követő oda-vissza tör-lését eredményezi, amelyet néhány másodperccel később egy utolsó oda-vissza történő törlés követ.

- **Bekapcsolt fényszórók esetén**
Bekapcsolja a fényszórómosó berende-zést is.

Fagy esetén győződjék meg róla, hogy az ablaktörlő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (bekapcsoláskor az ablaktör-lő motorja ilyenkor túlmelegedhet).

Ellenőrizze rendszeresen az ablaktörlő lapátok állapotát. Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente).

Ha úgy állítja le a motort, hogy az ablak-törlőt előtte nem kapcsolta ki (**A** állás), a törőlapátok alaphelyzetben állnak meg.



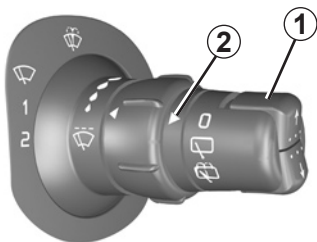
24882.2



A gépkocsi mosása előtt állítsa a kombinált kapcsolókart **A** (ki-kapcsolt) helyzetbe, hogy elke-rülje az automatikus törlés be-kapcsolódását és az ablaktörlő lapátok károsodását.

HÁTSÓ ABLAKTÖRLŐ / ABLAKMOSÓ

24884



Sebességtől függő szakaszos hátsó ablaktörlő

Bekapcsolt gyújtás mellett forgassa addig a kapcsolókar végét, **1** amíg a jelzés **2** a megfelelő szimbólummal egybeesik.

A törlési gyakoriság a jármű sebességétől függ.



Hátsó ablakmosó és ablaktörlő

Bekapcsolt gyújtás mellett forgassa addig a kapcsolókar végét, **1** amíg a jelzés **2** a megfelelő szimbólummal egybeesik.

Ha elengedi a kart, a hátsó ablaktörlésnek megfelelő helyzetbe áll vissza.

Különlegesség

Ha az első ablaktörlők működnek vagy automata üzemmódban vannak, a hátsó ablaktörlő a hátrameneti fokozat bekapcsolásakor szakaszos törlésbe kezd.

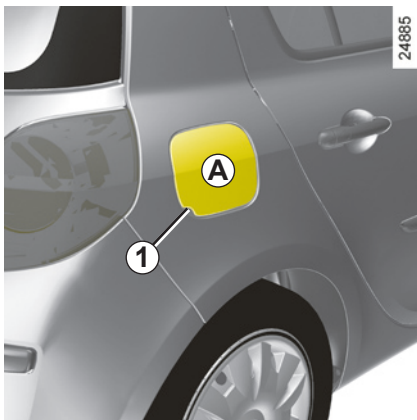
Fagy esetén győződjék meg róla, hogy az ablaktörlő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (bekapcsoláskor az ablaktörlő motorja ilyenkor túlmelegedhet).

Ellenőrizze rendszeresen az ablaktörlő lapátok állapotát. Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente).

Tisztítsa meg rendszeresen a hátsó szélvédőt.

A hátsó ablaktörlő használata előtt ellenőrizze, hogy semmilyen szállított tárgy nem akadályozza a lapát mozgását.

ÜZEMANYAGTARTÁLY

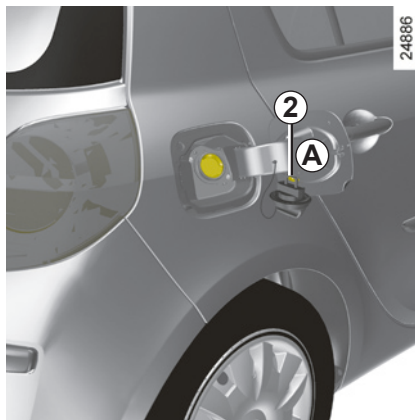


Az üzemanyagtartály hasznos térfogata: körülbelül 55 liter.

Az üzemanyag-betöltőnyílás fedelének ki nyitására **A** helyezze az ujját a kivágásba, **1** majd húzza meg a fedelet.

Az üzemanyag-feltöltésről lásd a „Tankolás” című részt.

A tankolás alatt a tanksapkát a csapóajtón levő tartóra **2** teheti.



A betöltőnyílás zárósapkája speciális kivitelű. Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza!

Forduljon a legközelebbi RENAULT szakszervizhez!

Nyílt láng vagy hőforrás közelében ne nyissa ki az üzemanyag-betöltő nyílás fedelét.

A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

Az üzemanyag minősége

Megfelelő minőségű üzemanyagot használjon, amely megfelel az adott országban érvényben lévő előírásoknak.

Dízelmotoros változat

Kizárólag olyan gázolajat használjon, amely megfelel az üzemanyagtartály fedelén levő címkén jelöltnek **A**.

A betöltéskor vigyázzon, nehogy víz kerüljön az üzemanyagtartályba. Az elzárórendszernek és környezetének pormentesnek kell maradnia.



Ne keverjen benzint (ólommentes vagy E85) a gázolajhoz, még kis mennyiségben sem.

Ne használjon etanol alapú üzemanyagot, ha gépjárműve ezzel nem üzemeltethető.

ÜZEMANYAGTARTÁLY (folytatás)

Benzinmotoros változat

Használjon **kizárólag** ólommentes benzint. Az oktánszám (RON) az üzemanyagtartály fedelén levő címkén **A** jelöltnek megfelelő legyen. Tájékozódjon a 6. fejezet „A motor jellemzői” című részében.

Etanol alapú üzemanyaggal működő gépjárművek

Használjon **feltétlenül** ólommentes benzint, vagy maximum 85 %-ban etanolt (E85) tartalmazó üzemanyagot.

Hideg időjárás esetén a motor indításának megkönnyítése érdekében ajánlott az ólommentes benzin alkalmazása vagy a gépko-csi felszereltségétől függően, a motor elő-megítő berendezésének használata.

Ebben az esetben kösse be a toldat speciális csatlakozóját a hűtőrácsba épített csatlakozóba, a másik csatlakozót pedig csatlakoztassa **220V-os** hálózatra, az indítás előtt 6 órával.

Megjegyzés: etanol alapú üzemanyag használata során az üzemanyagfogyasztás növekedése tapasztalható.

Tankolás

Benzinmotoros típusok

Ólomtartalmú benzin használata a katalizátor meghibásodását okozhatja, és a garancia elvesztésével jár.

Az ólomtartalmú benzinnel történő tankolás elkerülése érdekében a benzintartály betöltőcsőnkja olyan biztonsági rendszerrel van ellátva, amely **csak az ólommentes benzin adagolópisztolyának használatát teszi lehetővé** (benzinkútnál).

- Tolja **ütközésig** az adagolópisztolyt a nyílásba úgy, hogy elnyomja a fém csapantyút, mielőtt megkezdje a tankolást (az üzemanyag ne folyjon mellé).
- Tankolás közben tartsa ebben az állásban.

Benzinmotoros és dízelmotoros változatok

A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis tárolási térfogat.

Tartós üzemanyagszag

Állandó üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

- a forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg és kapcsolja ki a gyújtást.
- Kapcsolja be a vészvillogót, és szállítson ki mindenkit a járműből, távol tartva az utasokat a járműforgalomtól.
- Ne nyúljon semmihez és ne indítsa újra az autót, mielőtt a RENAULT hálózat szakemberei át nem vizsgálják.



Bármilyen beavatkozás vagy változtatás az üzemanyagrendszeren (elektronikus egység, kábelek, üzemanyag-hálózat, befecskendező, védőlemezek stb.) biztonsági okokból szigorúan tilos és bal-esetveszélyes (kivéve a RENAULT hálózat kiképzett szakembereit).



2. fejezet: A vezetés

(Üzemanyag-megtakarítással és a környezetvédelemmel kapcsolatos tanácsok)

Bejáratás	2.2
Gyújtáskapcsoló	2.3
Motor indítása/leállítása kulccsal/távirányítóval	2.4
Motor indítása/leállítása RENAULT kártyával	2.5
Benzinmotoros változatok különlegességei	2.9
Dízelmotoros változatok különlegességei	2.10
Részecskeszűrős dízel változat sajátosságai	2.11
Sebességváltó kar / Szervokormány	2.12
Kézifék	2.13
Környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás és vezetési tanácsok	2.14
Környezetvédelem	2.17
Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere	2.18
Blokkolásgátló berendezés: ABS	2.21
Dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESP	2.23
Kipörgésgátló rendszer: ASR	2.25
Vészfékezést segítő rendszer	2.27
Sebességhatároló automatika	2.28
Sebességtartó automatika	2.31
Automata sebességváltó	2.35
Quickshift sebességváltó	2.40
Parkolást segítő rendszer	2.45

BEJÁRATÁS

Benzinmotoros változat

Az első **1 000 km** megtétele során ne haladjon 130 km/h sebességnél gyorsabban, és a legnagyobb fordulatszám 3 000 és 3 500 ford/perc között legyen.

1 000 km után semminemű korlátozás nem áll fenn, de ne felejtse, hogy gépkocsija majd csak 3 000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

Karbantartások gyakorisága: nézze meg a jármű karbantartási füzetét.

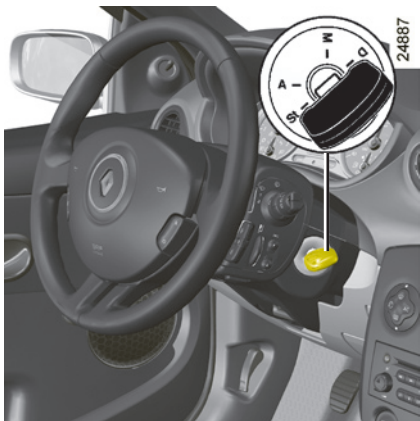
Dízelmotoros változat

Az első **1 500 km** elérésig a fordulatszám ne haladja meg a 2 500 ford/perc értéket. Ezután már gyorsabban is vezethet, de ne felejtse el, hogy gépkocsija csak 6 000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

A bejáratás időtartama alatt hideg motornál tartózkodjon az erős gyorsítástól, és ne használja a motort túl magas fordulatszámon.

Karbantartások gyakorisága: nézze meg a jármű karbantartási füzetét.

GYÚJTÁSKAPCSOLÓ: kulccsal működő gépjármű



„Stop, kormányzár bekapcsolva” állás (S)

A kormányzár bekapcsolásához húzza ki a gyújtáskapcsoló kulcsot és fordítsa el a kormányt, amíg a kormányzár bezáródik.

A kormányzár oldásához a kormánykerék egyidejű enyhe mozgásával fordítsa el a gyújtáskapcsoló kulcsot az óramutató járásával megegyező irányban.

„Segédberendezések feszültség alatt” állás (A)

A gyújtás kikapcsolása után egyes fogyasztók (rádió stb.) működőképesek maradnak.

„Gyújtás bekapcsolva” állás (M)

A gyújtás be van kapcsolva.

„Indítás” állás (D)

Ha az indítás nem sikerült, újraindítás előtt a gyújtáskulcsot fordítsa teljesen vissza a kiindulási helyzetig. A motor elindulása után a gyújtáskulcsot azonnal engedje el.

Megjegyzés: Dízel változat esetén a kulcs elforgatása és a motor elindulása között eltelhet néhány másodperc, az előízzítás érdekében.

Automata sebességváltós járművek sajátosságai

A motor indítása előtt a sebességváltó karját állítsa **N** vagy **P** állásba.

Quickshift sebességváltós járművek sajátosságai

A sebességváltó kar **N** állásában nyomja meg a fékpedált.

Megjegyzés:

Ha más sebességfokozat van kijelezve, mint az üres állás, és ez villog, az indítás csak akkor végezhető el, ha lenyomja a fékpedált, a kulcs pedig indítási helyzetben van.

MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA: kulccsal működő gépjármű

A motor beindítása

Benzinbefecskendezés

Hideg vagy meleg motor

- A gyújtáskulccsal a **gázpedál lenyomása nélkül** indítson.
- A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.



Dízelbefecskendezés

Hideg vagy langyos motor

- Fordítsa a kulcsot „Indítás” állásba **D anélkül, hogy a gázpedált benyomná.**
- A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.

Megjegyzés: Dízel változat esetén a kulcs elforgatása és a motor elindulása között eltelhet néhány másodperc, az előizzítás érdekében.

A motor leállítása

Várja meg, amíg a motor fordulatszáma visszaáll alapjáratra, majd fordítsa a gyújtáskulcsot a «Stop» állásba.

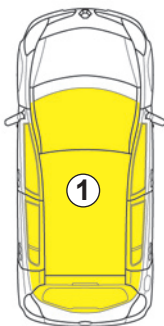


Kiszállás előtt mindig kapcsolja ki a gyújtást, vegye ki a gyújtáskulcsot, ha gyermek (vagy állat) marad az utastérben. A gyermek (vagy állat) véletlenül is elindíthatja a motort, működésbe hozhatja az elektromos berendezéseket, például az ablakemelőt, becsípheti valamely testrészét (nyak, kar, kézfej stb.). Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Soha ne kapcsolja ki a gyújtást addig, amíg a gépkocsi teljesen meg nem állt, álló motorral a fékszerző és a kormánysszerző, valamint a passzív védelmi eszközök, mint légzsák és övfeszítő, nem működnek.

A kulcs kivétele bekapcsolja a kormányzarat.

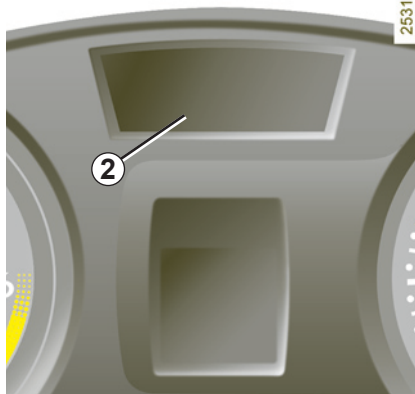
MOTOR BEINDÍTÁSA: RENAULT kártyával rendelkező gépjármű



24888

RENAULT kártya

A kártyának az érzékelési zónában **1** (utastér és csomagtartó kivéve bizonyos magasan elhelyezkedő területeket, mint a napellenző, szemüvegtartó, a műszerfal felső része stb.) vagy a kártyaleolvasóban kell lennie **4**.



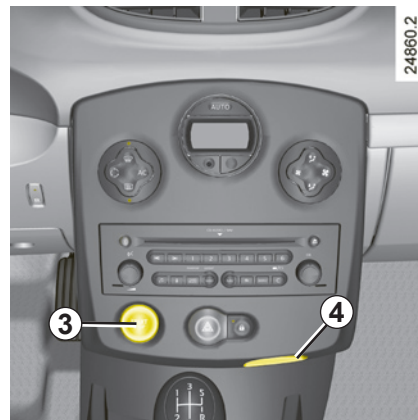
25313

Az indításhoz szükséges feltételek

Kövesse a kijelzőegységen megjelenő indítási utasításokat **2**:

Indítás előtt nyomja le a fékpedált vagy a tengelykapcsoló-pedált (a pedált az indítás alatt végig nyomni kell), majd nyomja meg a gombot **3**.

Ha valamelyik sebességfokozat be van kapcsolva, akkor az indításhoz elegendő a tengelykapcsoló-pedált lenyomni.



24860.2

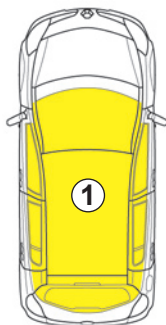


Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

MOTOR BEINDÍTÁSA: RENAULT kártyával rendelkező gépjármű (folytatás)



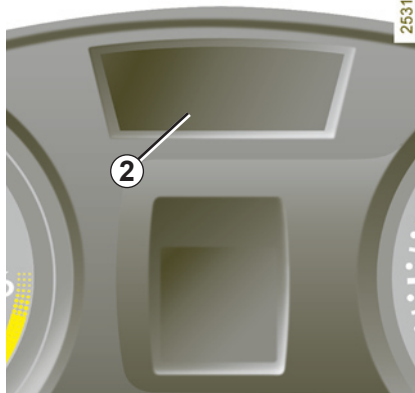
24888

Automata sebességváltós gépjárművek indítása

A sebességváltó kar **N** vagy **P** állásában nyomja meg a fékpedált.

Minden jármű esetén:

- ha valamelyik indítási feltétel nem teljesül, a következő üzenetek jelenhetnek meg a kijelzőegységen **2**: „Nyomja meg a fékpedált + start”, „Kapcsoljon **P** állásba” vagy „Kapcsoljon üres állásba”.



25313

- a kormányzár kinyílásához bizonyos esetekben szükséges lehet a kormánykerék megmozgatása az indítógomb **3** megnyomása közben, erre a kijelzőegységen **2** üzenet figyelmezteti.



Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.



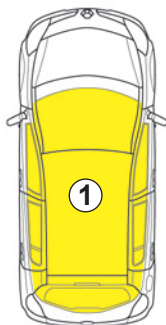
24860.2

A Quickshift sebességváltós gépjárművek indítása

A sebességváltó kar **N** állásában nyomja meg a fékpedált.

Megjegyzés: üres állástól különböző fokozat kijelzése esetén a megjelenített fokozat villog a kijelzőn; a motor indítása csak a fékpedál lenyomása esetén lehetséges, a RENAULT kártyának az észlelési zónában **1** vagy a kártyaleolvasóban **4** kell lennie.

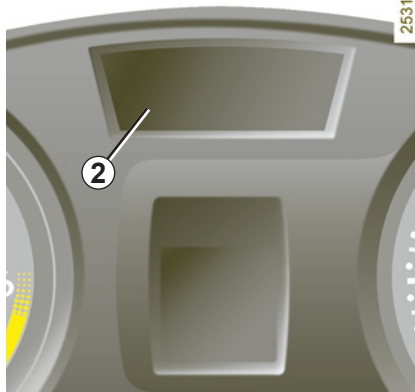
MOTOR BEINDÍTÁSA: RENAULT kártyával rendelkező gépjármű (folytatás)



24888

Segédberendezések funkció

A motor álló helyzetében, bizonyos funkciók (autórádió, navigáció stb.) eléréséhez nyomja meg a gombot **3** a pedálok lenyomása nélkül, a RENAULT kártyának az érzékelési zónában **1** vagy a kártyaleolvasóban **4** kell lennie.



25313

Indítás nyitott csomagtartóval

Tegye az indítókártyát a kártyaleolvasóba, **4** ha nyitott csomagtartóval akarja a motort elindítani.

Működési rendellenesség

Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a RENAULT kártya nem működik:

- erős elektromágneses mezőben levő jármű esetén;
- ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon, videojáték stb.);



24860.2

- a RENAULT kártya elemének kimerülése vagy az akkumulátor lemerülése esetén.

„Nem észlelt kártya”, majd „Tegye be a kártyát” üzenetek jelennek meg a kijelzőegységen **2**.

Mozdítsa el a RENAULT kártyát, vagy helyezze be ütközésig a kártyaleolvasóba **4**.

MOTOR LEÁLLÍTÁSA: RENAULT kártyával rendelkező gépjármű

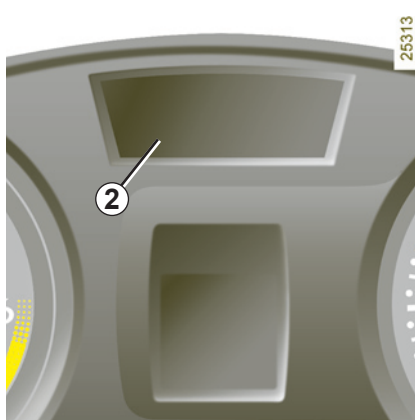


A motor leállításának feltételei

A motor leállítása előtt győződjön meg mindig arról, hogy a kártyája Önnél van-e.

Álló gépjárművel nyomja meg a gombot 3.

Ha a kártya nincs az érzékelési zónában az első megnyomás után a „motor leállításának megerősítése”, majd a „nyomja meg kétszer a STOP gombot” üzenetek jelennek meg a kijelzőegységen 2.



A motor leállításának megerősítésére nyomja meg kétszer a gombot 3.

A kormányszerkezet záródik. Ellenőrizze, hogy jól rögzítődött-e.

A motor leállításakor a működésben lévő segédberendezések (autórádió, légkondicionáló berendezés stb.) néhány percig továbbra is működésben maradnak.

A vezetőoldali ajtó kinyitásakor a segédberendezések kikapcsolódnak.



Ha úgy száll ki gépjárműből, hogy a RENAULT kártya Önnél van, **győződjön meg arról, hogy a motor valóban áll-e.**



Ne hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A gyermek (vagy az állat) ugyanis véletlenül elindíthatja a gépkocsit, működésbe hozhatja az elektromos berendezéseket (ablakemelő), becsípheti valamelyik testrészét (nyak, kar, kézfej stb.). Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt. A motor leállítása együtt jár a szervok (fék, kormány stb.) és a passzív biztonsági berendezések működésének felfüggesztésével.

A BENZINMOTOROS VÁLTOZAT KÜLÖNLEGESSÉGEI

A gépkocsi alábbi üzemeltetési körülményei:

- a gépkocsi további használata akkor, ha a tankolásra figyelmeztető lámpa világít,
- ólomtartalmú benzin használata,
- a RENAULT által nem elfogadott kenőanyagok vagy üzemanyag-adalékok használata.

Vagy a következő működési rendellenességek:

- hibás gyújtórendszer, üzemanyaghiány vagy lekötött gyertya, ami a gyújtáskimaradásról és a motor rángatásáról ismerhető fel,
- a motor teljesítményének csökkenése,

a katalizátor túlmelegedését okozzák, csökkentve hatékonyságát **annak tönkremenetelét eredményezhetik, és a járművön hőkárosodást okoznak.**

Ha a fenti rendellenességeket tapasztalja, minél előbb végeztesse el a szükséges javításokat a legközelebbi RENAULT szakszervízzel.

Ezek az üzemzavarok egyébként elkerülhetők, ha a "Jótállási és karbantartási füzet" által javasolt időközökben rendszeresen átvizsgáltatja gépkocsiját a legközelebbi RENAULT szervízben.

Indítási problémák

Ha a jármű indítása nehézségbe ütközik, **ne próbálkozzon ismételt** indítással, a gépkocsi betolásával vagy behúzásával, amíg a hiba okát fel nem derítette és azt el nem hárította, **mert tönkremehet a katalizátor.**

Ha nem sikerült a hiba okát megtalálni, ne próbálkozzon sa jármű beindításával, hanem forduljon a legközelebbi RENAULT szervízhez!



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe.

A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTOSSÁGAI

Dízelmotor fordulatszáma

A dízelmotorok olyan befecskendező rendszerrel rendelkeznek, **amely nem teszi lehetővé a megengedett fordulatszám túllépését** egyik sebességfokozatban sem.

Elfogyott az üzemanyag

A **teljesen kiürült üzemanyagtartály feltöltése után**, ha az akkumulátor jól feltöltött állapotban van, általában minden nehézség nélkül elindul a motor.

Mindenesetre ha néhány másodperces, ismételt kísérlet után sem indul a motor, forduljon a RENAULT szakszervizhez.

Téli tudnivalók

Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:

- ügyeljen arra, hogy akkumulátora mindig jól feltöltött állapotban legyen,
- ne hagyja, hogy a gázolaj szintje nagyon lecsökkenjen az üzemanyagtartályban, mert ekkor a tartály alján kondenzvíz gyűlhet össze.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe.

RÉSZECSKESZÜRŐVEL SZERELT DÍZEL VÁLTOZATOK



A visszajelzőlámpa **1**  kigyullad, hogy jelezze a szűrő telítődését.

A részecskeszűrő tisztítása érdekében az üzenet megjelenését követően a visszajelzőlámpa kialvásáig 100 km-en keresztül vezessen legalább 40 km/h átlagsebességgel, figyelembe véve a közlekedési viszonyokat és a sebességhorlatozást. Amennyiben a gépjárművel a visszajelzőlámpa kialvása előtt meg kell állnia, a műveletet újra kell kezdenie.

Tájékoztató: ebben az esetben a tisztítás 20 percig tart.

Ha a visszajelzőlámpa  kigyullad a „környezetvédelmi ellenőrzés” üzenettel együttesen, forduljon mielőbb RENAULT szakszervizéhez.

Dízelmotor fordulatszáma

A dízelmotorok olyan befecskendező rendszerrel rendelkeznek, **amely nem teszi lehetővé a megengedett fordulatszám túllépését** egyik sebességfokozatban sem.

Menet közben az üzemanyag minőségétől függően, fehér füst jelenhet meg.

Ez a részecskeszűrő automatikus tisztulásának következménye, a jármű viselkedését nem befolyásolja.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe!



Hátramenetbe kapcsolás

Mechanikus sebességváltós jármű: kövesse a gombon levő rajzolatot **1**.

Automata sebességváltós gépjárművek: tájékozódjon a 2. fejezet „Quickshift sebességváltó” című részében.

Bekapcsolt gyújtás esetén a tolatólámpa bekapcsolódik, ha hátramenetbe kapcsol.



Hátramenetben az alváz sérülése esetén (például: érintkezés kiálló tárggyal, magas járdaszegéllyel vagy egyéb) a gépjárműve tönkremehet (például: a hátsó futómű eldeformálódhat).

A balesetek elkerülése érdekében ellenőriztesse a gépkocsiját RENAULT szakszervizben.

Szervokormány

Sose használja a gépkocsit akkor, ha az akkumulátor nincs eléggé feltöltve.

Sebességfüggő szervokormány

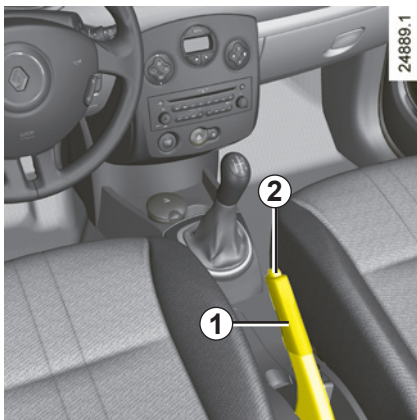
A sebességfüggő szervokormány elektronikus egysége a rásegítés mértékét a sebességhez igazítja.

A rásegítés nagyobb mértékű tehát parkolási művelet közben (a kényelem növelése céljából), a sebesség növekedésével pedig fokozatosan csökken (hogy biztonságosan haladhasson nagyobb sebességen is).



Soha ne állítsa le a motort lejtőn és általában mozgás közben (ha a motor áll, a szervok nem működnek).

KÉZIFÉK



A kézifék kiengedése

Egy kicsit húzza fel a kart **1**, nyomja meg a gombot **2** és engedje vissza a padlóig a kart.

Ha rosszul kiengedett fékkel közlekedik, a kijelzőegységen a piros visszajelzőlámpa égve marad.



Menet közben a kézifék legyen teljesen kiengedve, mert különben túlmelegszik.

A kézifék behúzása

Húzza meg fölfelé. Ellenőrizze a gépjármű megfelelő rögzítettségét.



Ha lejtőn áll meg, vagy a jármű terhelése nagy, szükséges lehet, hogy a kéziféket legalább két foknyit jobban behúzza, és a sebességváltót sebességbe tegye (1. fokozat vagy hátramenet) mechanikus sebességváltó esetén, vagy automata sebességváltó esetén **P** állásba.

TANÁCSOK: környezetvédelem, üzemanyag megtakarítás, vezetés

A RENAULT mindent megtesz a környezetszennyező gázkibocsátás és az üzemanyag-fogyasztás csökkentése érdekében. A tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön RENAULT-ja minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak. Am a technika sem képes mindenre. A gépkocsija által kibocsátott mérgező gázok és az üzemanyag-fogyasztás mennyisége Öntől is függ. Ügyeljen a jármű megfelelő használatára és karbantartására.

Karbantartás

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemmentartója megbüntethető, ha a gépjárműből kibocsátott gázok a törvény által megszabott környezetszennyezési értékeket túllépik. Továbbá a motor, az üzemanyag- és a kipufogórendszer elemeinek nem eredeti, a gyártó által javasolt alkatrészekkel való helyettesítése megváltoztathatja gépkocsijának a környezetvédelmi szabályokhoz igazított beállítási értékeit.

A „Jótállási és karbantartási füzet”-ben előírtak szerint rendszeresen vizsgáltsa át gépkocsiját, és végeztesse el a szükséges beállításokat a legközelebbi RENAULT szakszervizben!

Szakszervizeink rendelkeznek mindazokkal a berendezésekkel, amelyek garantálják gépkocsijának gyári értékekre történő beállítását.

A motor beállítása

- **gyújtás:** semmiféle beállítást nem igényel.
- **gyertyák:** az optimális fogyasztási és teljesítményértékek eléréséhez szigorúan be kell tartani a Műszaki Osztályaink által megadott előírásokat.

Ha gyertyát cserél, a motorhoz előírt márkájú, méretű, hőértékű és elektródátávolságú gyertyákat használjon. Kérje a RENAULT szakszerviz tanácsát.

- **alapjárat:** semmilyen beállítást nem igényel.
- **levegőszűrő, gázolajszűrő:** az elszennyeződött szűrőbetét csökkenti a motor teljesítményét. Ki kell cserélni.

TANÁCSOK: környezetvédelem, üzemanyag megtakarítás, vezetés (folytatás)

A kipufogógáz ellenőrzése

A kipufogógázok ellenőrzési rendszere lehetővé teszi a jármű környezetvédelmi berendezése hibájának felfedezését.

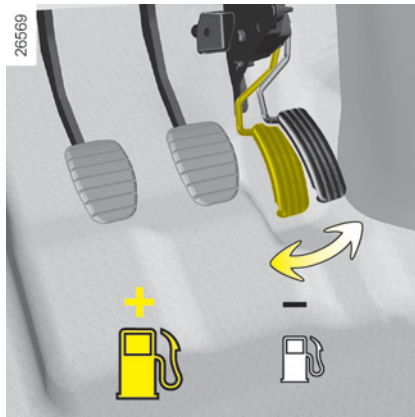
Ezek a hibák ronthatják a károsanyag-kibocsátást, vagy mechanikai hibákat is okozhatnak.



A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa a rendszer meghibásodását jelzi:

Kigyullad a gyújtás bekapcsolásakor, majd három másodperc után elalszik.

- Ha folyamatosan világít, a lehető leghamarabb keresse fel a RENAULT szakszervízt.
- Ha villog, csökkentse a motor fordulatszámát a villogás megszűnéséig. Minél előbb keresse fel a legközelebbi RENAULT szakszervízt.



Vezetés

- A motor álló helyzetben való bemelegítése helyett azonnal induljon el, de kíméletesen vezessen mindaddig, amíg a motor el nem éri az üzemi hőmérsékletet.
- A sebesség sokba kerül.
- A „sportos” vezetés sokba kerül. Vezessen inkább kíméletesen.

- Fékezzen minél kevesebbet, ha az akadályt vagy a kanyart idejében észleli, elegendő levenni a lábát a gázpedálról.
- Kerülje a hirtelen gyorsításokat, a durva gázadásokat.

- Alacsonyabb sebességfokozatokban ne használja a motort magas fordulatszámon.

Más szavakkal: mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban vezessen anélkül, hogy túlterhelné a motort.

Automata sebességváltóval rendelkező változat esetén lehetőleg maradjon a **D** állásban.

- Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét. Ne adjon több gázt, mintha sík terepen vezetne, próbálja meg a lábát változatlan pozícióban megtartani a gázpedálon.
- A modern gépkocsik esetében a kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs a motor leállítására előtt már nem szükséges.
- Nehéz időjárási viszonyok, vizes utak.



Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje eléri a díztárcsa alsó szélét.



Használati tanácsok

- Az áramfogyasztás egyúttal üzemanyagfogyasztás is, ezért kapcsoljon ki minden olyan elektromos fogyasztót, amelyre már nincs szüksége. **De** (a biztonság mindenekelőtt) a „látni és látaszni” elv alapján kapcsolja mindig be a fényszórókat, ha a látási viszonyok és szabályok azt szükségessé teszik.
- Használja inkább a szellőzőnyílásokat. Ha nyitott ablakkal közlekedik 100 km/h sebességgel, 4%-kal nő az üzemanyagfogyasztás.
- Ha lakókocsit vontat, szereljen fel hatóságilag jóváhagyott terelőlemezt. Ne felejtse el azt a megfelelő szögben beállítani.

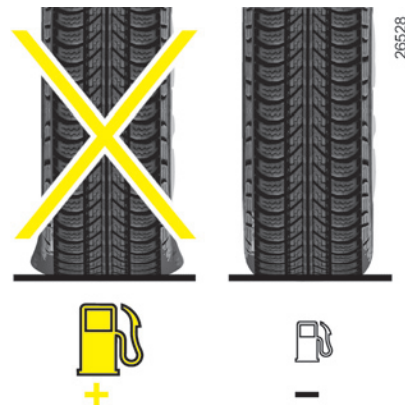
- **Légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsik esetén**, ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyagfogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyag-fogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

Ha lehet, inkább nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakkal közlekedjen.

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

- Tankoláskor ne töltsé színültig az üzemanyagtartályt, mert kicsordulhat.
- Ne hagyja felszerelve az üres tetőcsomagtartót.
- Terjedelmesebb tárgyak szállításához használjon inkább utánfutót.



- Ha lehet, ne használja gépkocsiját rövid szakaszokra (rövid ideig tartó haladás, megállás hosszabb időre), mert a motor így sohasem éri el az ideális üzemi hőmérsékletet.

Gumiabroncsok

- Az előírtnál alacsonyabb légnyomás növeli a fogyasztást.
- A nem az előírt méretű és típusú abroncsok növelhetik a fogyasztást.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Gépkocsija tervezésekor és gyártásakor a **környezetvédelmi szempontokat** is szem előtt tartottuk.

Gyártás:

A RENAULT ezt a gépjárművet olyan üzemben gyártotta, amely betartja a legszigorúbb környezetvédelmi előírásokat.

Ezen felül a RENAULT bevezetett egy olyan ellenőrző rendszert, amely a gépkocsi összes alkatrészére vonatkozik.

Károsanyag-kibocsátás:

A járművek környezetvédelmi rendszerrel vannak ellátva, amely tartalmazza a **katalizátort, a lambda-szondát és az aktív szényszűrőt** (ez utóbbi megakadályozza a benzintartályból származó benzingőzőknek a szabadba kerülését).

Egyes dízelmotoros gépjárműveknél ez a rendszer kiegészül **részecskeszűrővel**, mely tovább csökkenti a károsanyag kibocsátást.

Újrahasznosítás:

A RENAULT minden eddig felhalmozott tapasztalatát latba vetette annak érdekében, hogy az Ön gépkocsijának teljes élettartama alatt a környezetre gyakorolt káros hatások a lehető legkisebbre csökkenjenek.

A gépkocsi 95 %-ban újrahasznosítható. Az újrahasznosítás megkönnyítése szempontjából figyelembe vettük a folyadékok előállítását, az alkatrészek lebonthatóságát és a választott alapanyagokat.

Ebben a gépkocsiban számos, újrahasznosított műanyagból vagy újrahasznosítható anyagból (fa, gyapot, természetes kaucsuk stb.) készült alkatrész található.

Védje a környezetét Ön is.

- A gépkocsi szokásos karbantartásakor kicserélt használt alkatrészeket (akumulátor, olajsűrő, levegősűrő, elemek stb.) és az üres, vagy fáradt olajjal telt olajdobozokat erre szakosodott szervezeteknél kell leadni.
- A gépkocsit élete végén az ezzel megbízott központoknak kell leadni, hogy újrahasznosítása biztosítva legyen.
- Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE

Ez a rendszer felügyeli a gumiabroncsok nyomását.

A gumiabroncsok nyomását hidegen kell beállítani (tájékozódjon „A gumiabroncsok nyomása” című fejezetben az értékekről).

Ha a gumiabroncsok ellenőrzése nem lehetséges **hidegen**, a jelzett értékekhez adjon hozzá **0,2 - 0,3** bar-t (**3** PSI).

Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

Havonta ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását, beleértve a pótkerék nyomását is.



24989

A berendezés működési elve

Minden kerék (a pótkerék kivételével) fel van szerelve egy, a szelepbe épített érzékkel, amely rendszeresen méri a levegő nyomását a gumiabroncsban **1**.

A rendszer tájékoztatja a vezetőt a gumiabroncsok megfelelő levegőnyomásáról, és figyelmezteti, ha az nem elegendő, illetve ha szivárgás van.

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE

Gumiabroncs vagy kerék cseréje csere vagy téli gumi felszerelése

Egyedi előírások szükségesek, javasoljuk, forduljon RENAULT szakszervizhez.

Ez a rendszer speciális felszerelést igényel (kerekek, szelepek stb.).

Tájékozódjon a RENAULT márkaképviselőnél a rendszerhez való felszerelési tárgyak felől: minden más felszerelési eszköz használata a rendszer hibás működését okozhatja.



Kerékcseré

A rendszernek akár egy órára is szüksége lehet a kerekek új helyzetének kijelzésére; minden beavatkozás után ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását (az értékekről tájékozódjon a „Gumiabroncsok nyomása” című részben).

Pótkerék

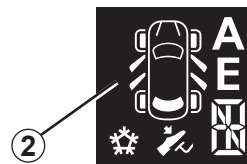
A pótkeréken nincs érzékelő, tehát a rendszer nem ismeri fel.

Ha valamelyik kerék helyett a pótkerék van felszerelve, a rendszer működési rendellenességet jelez.

Gumijavító spray-k

A szelepek egyedisége miatt csak a márkaszervizeink által elfogadott aeroszolatokat használjon.

A gumiabroncs-javító aeroszolak használati feltételeivel kapcsolatban tájékozódjon a megfelelő használati útmutatóban.



25252

Kijelzés

A kijelzőegység visszajelzői **2** jelzik az esetleges rendellenességeket (nem eléggé fel-fújtt kerék, defektes kerék, üzemen kívüli rendszer stb.).

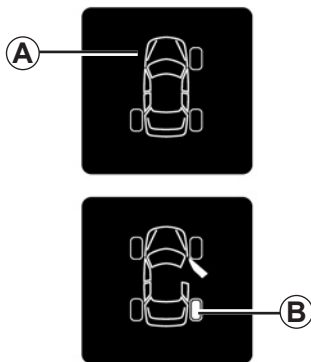
A következő oldalakon találja a visszajelzőlámpák, a szimbólumok és az üzenetek kijelzéseinek részleteit.

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE

Példák a kijelzőn megjelenő üzenetekre

Különleges eset

A gumiabroncsnyomások beállításának bizonyos körülményei esetén az információ üzenet egy ideig még jelen lehet a kijelzőegységen (körülbelül 1 óra 45 perc a gépkocsi leállítását követően).



„Állítsa be a gumiabroncsok nyomását”

Felfújott gumiabroncs, **B** amely leeresztett állapotot mutat.

Állítsa be az adott kerék vagy kerekek megfelelő nyomását (tájékozódjon a gumiabroncsok nyomását leíró táblázatban).

23491

„Autópályának megfelelő nyomásra felfújt gumiabroncs”

A gumiabroncsok nyomása nem felel meg a haladási sebességnek. Lassítson, vagy fújja fel **mind a négy** gumiabroncsot az „autópályának megfelelő nyomás”-ra (lásd „A gumiabroncsok nyomása” című részben szereplő táblázatot).

„Gumiabroncs érzékelőjének eltűnése”

Ha valamelyik kerék rajza eltűnik **A**, ez a nyomásérzékelő hiányát vagy a hibáját jelzi (pl. ha itt pótkerék van felszerelve).

Utóbbi esetben forduljon RENAULT szakszervizhez.

„Defekt, cserélje ki a kereket”

Az üzenet mellett a visszajelzőlámpa **STOP** jelez.

Cserélje ki az adott kereket **B** vagy forduljon RENAULT szakszervizhez.

BLOKKOLÁSGÁTLÓ BERENDEZÉS: ABS

Hirtelen erős fékezéskor fontos, hogy minél rövidebb távolságon belül álljon meg, és hogy megőrizze a jármű kormányozhatóságát. Azt is tudjuk, hogy a különböző útfelületektől, időjárási viszonyoktól és saját reakcióinktól függően fékezéskor mindig fennáll annak veszélye, hogy a kerekek blokkolnak, megcsúsznak és a kormányzás lehetetlenné válik. A blokkolásgátló berendezés (ABS) arra szolgál, hogy ezt a veszélyt elhárítsa.

Hirtelen erős fékezéskor tehát a fékerő-szabályozó berendezés elhárítja a blokkolás veszélyét, és lehetővé teszi a jármű kormányozhatóságának, menetstabilitásának megőrzését, valamint a fékút optimalizálását nedves, csúszós, szennyezett útfelületen. Ilyen körülmények között egy váratlan akadály kikerülése még fékezés közben is lehetséges marad.

Az ABS rendszer optimalizálja a jármű fékútját, különösen, ha a tapadási viszonyok lecsökkennek (nedves vagy csúszós, illetve rossz minőségű út).

Az ABS optimalizálja a fékutat, de nem növeli meg a gumibroncs és a talaj közötti tapadás által meghatározott fizikai lehetőségeket. Minden esetben feltétlenül tartsa be a szokásos óvatossági szabályokat (megfelelő követési távolság stb.). **A fokozottabb biztonság érzete ne készítse Önt arra, hogy nagyobb kockázatokat vállaljon.**

A rendszer minden egyes működésbe lépésekor rezgések érezhetők a fékpedálon. Ezek az érezhető jelenségek arra figyelmeztetnek, hogy elérte a gumibroncsok és a talaj közötti súrlódás határát, valamint arra, hogy a sebességét igazítsa az útviszonyokhoz.

BLOKKOLÁSGÁTLÓ BERENDEZÉS: ABS (folytatás)

Az ABS berendezés hibája esetén kétféle helyzet állhat elő:

1 – A narancssárga visszajelzőlámpák



és



világítanak a kijelzőegységen.

A fékrendszer működik, de a blokkolásgátló nem. Forduljon mielőbb RENAULT szakszervizhez.



2 – A narancssárga vissza-

jelzőlámpa  és a piros visszajelzőlámpa kigyullad

(fék),  melyet kísér a



és a **STOP** és az üzenet: „hibás fékrendszer” a kijelzőegységen.

Ez a fékrendszer és az ABS együttes meghibásodását jelzi. A fékrendszer részlegesen működik. Mindenesetre **veszélyes hirtelen fékezni** és a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal meg kell állnia. Forduljon RENAULT szakszervizhez!

Az ABS által biztosított szabályozott fékezés független a fékpedálra gyakorolt nyomás erejétől. Ha a helyzet megkívánja, veszélyhelyzetben teljes erővel **folyamatosan fékezzen**. Szükségtelen a fékpedál pumpálása.

DINAMIKUS MENETSTABILIZÁLÓ RENDSZER: ESP

Ez a rendszer lehetővé teszi a jármű feletti uralom megőrzését kritikus vezetési helyzetekben (váratlan tárgy kikerülése, csúszás kanyarban stb.), a rendszert **alulkormányzás-védelem** egészíti ki.

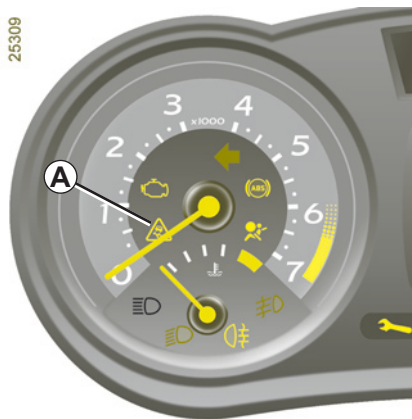


Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.**

Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

25309



A berendezés működési elve

A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a kívánt kanyarodási ív kiszámítását.

További, a gépkocsin elhelyezett érzékelők érzékelik a valódi ívet.

A rendszer összehasonlítja a vezető elvárását a valós ívvel, és ha szükséges, korrigál azáltal, hogy bizonyos fékeket működtet, vagy változtat a motor teljesítményén.

Amikor a dinamikus menetstabilizáló rendszer működésbe lép, a visszajelzőlámpa **A** villogással jelzi.

Ha a motor indításakor ez a visszajelzőlámpa a „Kipörgésgátló kikapcsolva” üzenettel együtt világít, forgassa lassan a kormányt az egyik szélső helyzetből a másikig, ezzel inicializálva a rendszert.

Alulkormányzás-védelem

Ez a rendszer optimalizálja az ESP működését alulkormányozottság esetén (az első futómű megcsúszása).

DINAMIKUS MENETSTABILIZÁLÓ RENDSZER: ESP (folytatás)

A funkció kikapcsolása

A funkciót a kapcsoló **1** megnyomásával helyezheti üzemen kívül. Ekkor figyelmeztetésül kigyullad a visszajelzőlámpa **A**.

Ez a művelet a kipörgésgátlót is kikapcsolja: a „kipörgésgátló kikapcsolva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Lásd a következő oldalakon a „Kipörgésgátló rendszer” című részben.

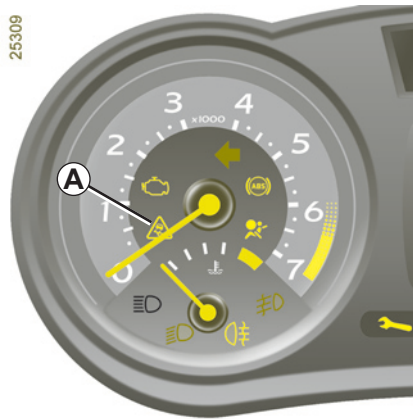
Amint lehet, kapcsolja be újra, a kapcsoló **1** ismételt megnyomásával.

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a körülbelül 50 km/h sebesség elérésekor a funkció automatikusan bekapcsolódik.

Körülbelül 50 km/h sebességhatár felett ezt a funkciót nem lehet kikapcsolni.



Az ASR funkció kikapcsolása az ESP rendszert is üzemen kívül helyezi. Olvassa el a „Kipörgésgátló rendszer: ASR” című fejezetet a következő oldalakon.



Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a kijelzőegységen az „Ellenőrizze az ESP-t” üzenet jelenik meg és a visszajelzőlámpák  és **A** világítanak.

Forduljon RENAULT szakszervizhez.

KIPÖRGÉSGÁTLÓ RENDSZER: ASR

A rendszer korlátozza a meghajtott kerekek kipörgését, és így segít a gépkocsi irányításában indítási illetve gyorsulási szituációkban.

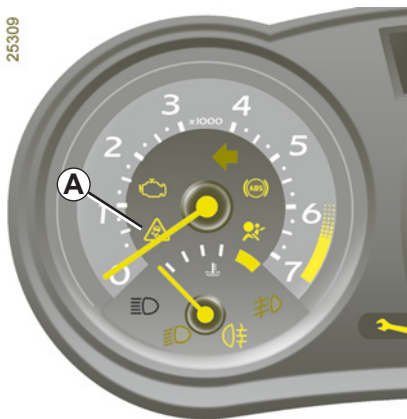


Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.**

Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

25309



A berendezés működési elve

A kerekeken elhelyezett érzékelők segítségével a rendszer méri és összehasonlítja a meghajtott kerekek sebességét minden pillanatban, és így érzékeli a kipörgést.

Ha valamelyik kerék kipörög, a rendszer bekapcsolja a féket a keréken egészen addig, amíg a kerékre jutó nyomaték megfelel a kerék alatti tapadásnak.

A rendszer hat a motor fordulatszámára is, hozzáigazítva azt a kerekek tapadásához, függetlenül a gázpedál működtetésétől.

Amikor a funkció működésbe lép, a visszajelzőlámpa **A** villogással jelzi.

Ha a motor indításakor ez a visszajelzőlámpa a „Kipörgésgátló nem működik” üzenettel együtt világít, forgassa lassan a kormányt az egyik szélső helyzetből a másikig, ezzel inicializálva a rendszert.

KIPÖRGÉSGÁTLÓ RENDSZER: ASR (folytatás)

A funkció kikapcsolása

Bizonyos helyzetekben (nagyon puha talajon való közlekedéskor, hóban, sárban vagy hólánc használatakor) a rendszer csökkentheti a motor teljesítményét a kipörgés megakadályozására. Ha nem kívánja ezt a funkciót, kikapcsolhatja a kapcsoló **1** megnyomásával.

A „Kipörgésgátló kikapcsolva” üzenet látszik a kijelzőegységen, és a visszajelzőlámpa **A** világít.

A funkció letiltása az ESP funkció kikapcsolását is maga után vonja.

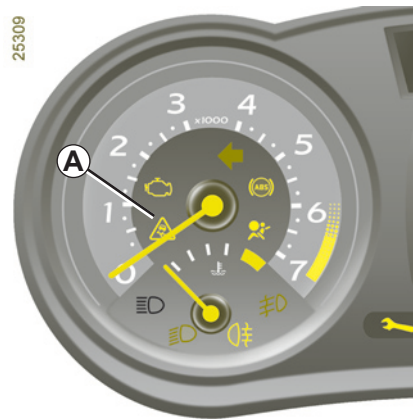
Amint lehet, kapcsolja be újra, a kapcsoló **1** ismételt megnyomásával.

A gyújtás bekapcsolásakor, vagy ha a gépjármű sebessége meghaladja az 50 km/h-t, a funkció automatikusan bekapcsolódik.

Körülbelül 50 km/h sebességhatár felett ezt a funkciót nem lehet kikapcsolni.



Az ASR hatástalanítása az ESP hatástalanítását is eredményezi. Tájékozódjon a következő oldalakon a „Dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESP” részben.



Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a kijelzőegységen az „Ellenőrizze az ESP-t” üzenet jelenik meg és a visszajelzők  és **A** világítanak.

Forduljon RENAULT szakszervizhez.

VÉSZFÉKRÁSEGÍTŐ

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

A berendezés működési elve

A rendszer lehetővé teszi a vészfékezés érzékelését. Vészfékezés esetén a fékrásegítő azonnal maximális hatást fejt ki, és működteti az ABS-t.

Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.

A vészvillogó bekapcsolása

A vészvillogók gépkocsitól függően erőteljes lassításkor kigyulladhatnak.



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.**

Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

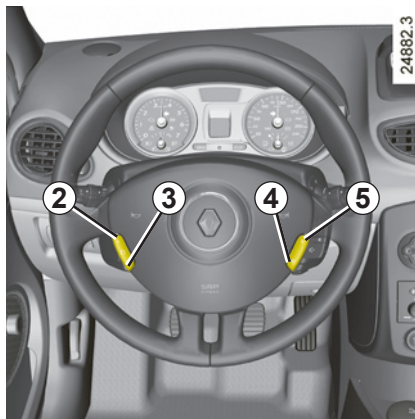
SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességhatároló funkció



A sebességhatároló berendezés biztosítja, hogy a kiválasztott sebességértéket menet közben ne tudja túllépni.

Ez hasznos lehet például városi forgalomban vagy olyan helyeken, ahol a maximális sebesség korlátozva van (munkavégzés az úton) stb.

A rendszer körülbelül 30 km/h sebesség felett működőképes.



Kapcsolók

- 1 Központi be- és kikapcsoló.
- 2 A sebességhatár bekapcsolása, elmentése, illetve növelése (+).
- 3 A sebességhatár bekapcsolása, elmentése, illetve csökkentése (-).
- 4 A funkció készenléti állapota, a sebességhatár memorizálásával (O).
- 5 A sebességhatár bekapcsolása, memorizálása és visszahívása (R).



Visszajelzőlámpa 6

Ez a visszajelzőlámpa a kijelzőegységen azt jelzi, hogy a sebességhatároló funkció működik.

Amikor a funkció működik, a kijelzőegységen a „Sebességhatároló” üzenet látszik, vonalakkal együtt.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességhatároló funkció (folytatás)



Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsolót **1** az oldalon



. Ez a visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen.

A sebességhatároló funkció bekapcsolása

A stabilizált sebességnél (több, mint 30 km/h) nyomja meg a kapcsolót **2** (+): a sebesség memorizálódik.

Vezetés

Ha a határ sebességérték memorizálódott, amíg ezt a sebességértéket el nem éri, a vezetés azonos a sebességhatárolóval nem felszerelt gépkocsiéval.

Ettől kezdve a gázpedál működtetésével a beállított maximális sebesség átlépése nem lehetséges a veszélyhelyzetet kivéve (lásd „A beállított sebességhatár átlépése” című szakaszt).



A sebesség változtatása

A sebességhatár változtatása a következő gombok egymást követő vagy folyamatos megnyomásával történhet:

- kapcsoló **2** (+) a sebesség növeléséhez;
- a kapcsoló **3** (-) a sebesség csökkentéséhez.

A rendszer működéséből következően előfordulhat, hogy a memorizált sebesség és a kijelzőegységen leolvasható sebesség nem azonos.



A sebességhatároló automata funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességhatároló funkció (folytatás)

A sebesség átlépése

Veszélyhelyzet

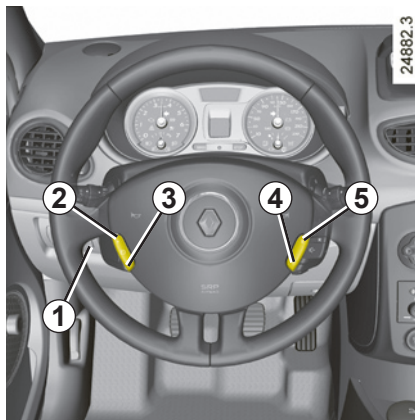
Minden pillanatban lehetőség van a sebességhatár átlépésére: nyomja be **határozot-tan és teljesen** a gázpedált (az „ellenállási ponton” túlhaladva a pedállal).

Amíg a beállított sebességnél gyorsabban halad, a kijelzőegységen a beállított sebesség villog.

A veszélyhelyzet elmúltával engedje vissza a gázpedált, és a sebességhatároló funkció újra működésbe lép, amint a jármű sebessége a veszélyhelyzet előtt beállított sebesség alá csökken.

Ha a sebesség betartása nem lehetséges

Bizonyos körülmények között (például meredek lejtőn) a rendszer nem tudja a beállított sebességtértéket tartani: a beállított sebesség villog a kijelzőegységen.



A funkció kikapcsolása

A sebességhatároló funkció kikapcsolódik, ha megnyomja a következő gombok valamelyikét:

- a kapcsoló **4** (O) megnyomása esetén a sebességtérték memorizálódik és a kijelzőegységen megjelenik a „memorizálva” kijelzés;
- a kapcsoló **1** megnyomása esetén nincs memorizált sebességtérték, a funkció kikapcsolását a kijelzőegységen levő visszajelzőlámpa kialvása jelzi.

Az elmentett sebességtérték lehívása

Ha egy sebességtérték memorizálva van, akkor úgy lehet előhívni, hogy a gombot **5** (R) addig tartjuk nyomva, amíg megjelenik a „Sebességhatároló” üzenet.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció

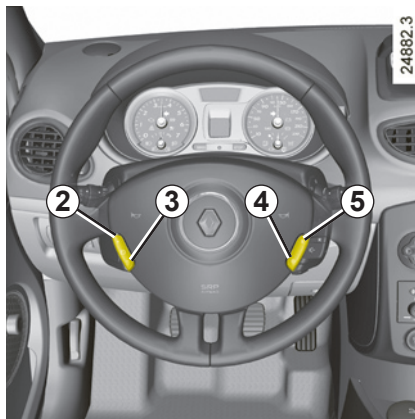


A sebességtartó lehetővé teszi, hogy folyamatosan egy előre kiválasztott sebességgel haladjon, ennek a sebességnek a neve **tartott sebesség**.

Ez a tartott sebesség folyamatosan állítható 30 km/h értéktől kezdődően.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.



Kapcsolók

- 1 Központi be- és kikapcsoló.
- 2 A szabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése, illetve növelése (+).
- 3 A szabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése, illetve csökkentése (-).
- 4 A funkció készenléti állapota, a szabályozott sebesség memorizálásával (O).
- 5 A szabályozott sebesség memorizálása és visszahívása (R).



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt.

Soha nem teszi szükségtelenné a sebességkorlátozások betartását, nem teszi feleslegessé az éberséget (minden pillanatban legyen fékezésre kész) és a vezető felelősségét.

A sebességtartó automatika nem használható sűrű forgalomban, kanyargós vagy csúszós úton (jegesedés, vízártya, kavics) és kedvezőtlen időjárási körülmények között (köd, eső, oldalszél stb.).

Balesetveszély.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (folytatás)



Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsolót  az oldalon **1**.

A visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen, ami azt jelzi, hogy a sebességtartó funkció működik. Amikor a funkció működik, a kijelzőegységen a „Sebességszabályozó” üzenet látszik, valamint egyúttal.



A sebességszabályozás indítása

Állandó sebességnél (30 km/h felett) nyomja meg a kapcsolót **2** (+) vagy **3** (-): a funkció bekapcsol, a sebességérték memorizálódik.

A rendszer működéséből következően előfordulhat, hogy a memorizált sebesség és a kijelzőegységen leolvasható sebesség nem azonos.

Vezetés

Ha van elmentett sebességérték, és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.



Figyelem, minden esetben tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (folytatás)



A szabályozott sebesség változtatása

A szabályozott sebesség változtatása a következő gombok egymást követő vagy folyamatos megnyomásával történhet:

- kapcsoló **2** (+) a sebesség növeléséhez;
- kapcsoló **3** (-) a sebesség csökkentéséhez.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

A beállított szabályozott sebesség átlépése

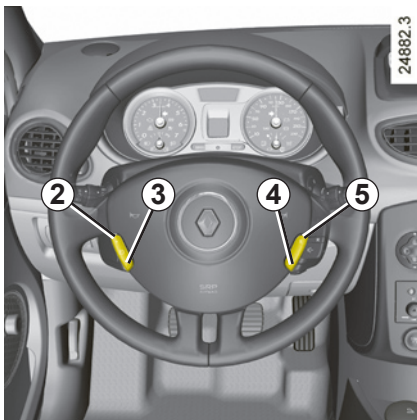
Veszélyhelyzet

Minden pillanatban lehetőség van a szabályozott sebesség átlépésére a gázpedál megnyomásával. Amíg a beállított sebességnél gyorsabban halad, a kijelzőegységen a beállított sebesség villog.

Ha a szabályozott sebesség betartása nem lehetséges

Bizonyos körülmények között (például meredek lejtőn) a rendszer nem tudja a beállított sebességértéket tartani: a beállított sebesség villog a kijelzőegységen.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (folytatás)



A funkció készenléti állapota

A sebességtartó funkció kikapcsolódik, ha megnyomja:

- a kapcsolót **4** (O);
- a fékpedált;
- a tengelykapcsoló pedált, vagy automata sebességváltó esetén üres állásba kapcsol.

A szabályozott sebességérték mindhárom esetben memorizált marad.

Az elmentett szabályozott sebesség előhívása

A memorizált sebességérték a gomb **5** (R) megnyomásával előhívható, ha 30 km/h sebességnél gyorsabban halad, és meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok megfelelőek (forgalom sűrűsége, úttest állapota, időjárási viszonyok stb.).



A funkció kikapcsolása

Nyomja meg a kapcsolót **1**. Ebben az esetben a sebességérték nem memorizálódik.

A kijelzőegységen a kijelző kialvása a funkció kikapcsolódását jelzi.

A gombok **2** (+) vagy **3** (-) megnyomása aktiválja a sebességtartó funkciót, a memorizált sebességérték figyelembevétele nélkül: a gépkocsi aktuális sebessége lesz figyelembe véve.



A sebességtartó funkció készenléti állapotba kapcsolása vagy kikapcsolása nem eredményezi a sebesség gyors csökkenését: ehhez fékeznie kell a fékpedál megnyomásával.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ



Fokozatválasztó kar 1

P: parkoló állás

R: hátramenet

N: üres állás

D: automata üzemmód

2: a kapcsolt sebességfokozat kijelzése kézi üzemmódban.

A



3

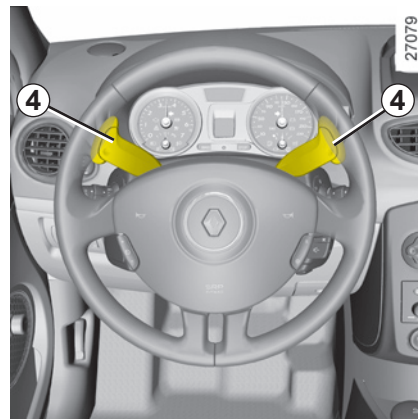
Elindulás

A kar **P** vagy **N** állásában indítson.

A fékpedált benyomva (a visszajelzőlámpa **3** kialszik) vegye ki a választókart a **P** állásból.

A kart a **D** vagy **R** állásba kapcsolni csak álló helyzetben benyomott fékkel és elengedett gázzal lehet.

A P állásból való kivételhez a biztosítógomb lenyomása előtt feltétlenül nyomja le a fékpedált.



A sebességváltó kapcsolók **4** segítségével sebességet válthat, ha a sebességváltó kar „kézi üzemmód” helyzetben van, vagy menet közben „automata üzemmód” helyzetben.

A parkoló állás, az üres állás és a hátramenet fokozat a kapcsolók segítségével nem érhető el.

A kijelzőegység kijelzőjén megjelenő információ **2 A** tájékoztatja az aktuális üzemmódról és a bekapcsolt sebességfokozatról.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (folytatás)



Vezetés automata üzemmódban

Tegye a kart **1 D** állásba.

A legtöbb közlekedési helyzetben nem kell a sebességváltóhoz nyúlni, a sebességváltás automatikusan történik, a jármű rendszerének legalkalmasabb pillanatban, mert az automata figyelembe veszi a jármű terhelését, az út jellegét és a vezetési stílust is.



A kapcsolók használatával **4** az automata által a választott sebességfokozatot bármikor módosíthatja. A kijelző néhány másodpercre mutatja a kijelzőn az új választott sebességfokozatot, mielőtt újra kijelezné a **D** állást.

A fokozat visszautasítása esetén a kijelzés villog.

Gazdaságos vezetés

Menet közben hagyja mindig a sebességváltó karját **D** állásban, ilyenkor a gázpedált kicsit felengedve alacsonyabb fokozat kapcsolódik be.

Gyorsítás és előzés

Nyomja meg határozottan a gázpedált (a pedál ellenállási pontján túlhaladva).

Ez lehetővé teszi, hogy a motor lehetőségeit figyelembe véve az automata visszakapcsoljon a megfelelő fokozatba.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (folytatás)

Vezetés kézi üzemmódban

A fokozatválasztó-kar **1 D** helyzetében mozdítsa balra a kart (sebességváltás a kar segítségével).

Fokozatváltás a sebességváltó kar segítségével

A választókarra gyakorolt sorozatos impulzusokkal lehet a fokozatokat kézzel kapcsolni.

- A sebességfokozat csökkentése érdekében ezeket a megnyomásokat hátrafelé végezze.
- A sebességfokozat növelése érdekében előre nyomja a választókart.

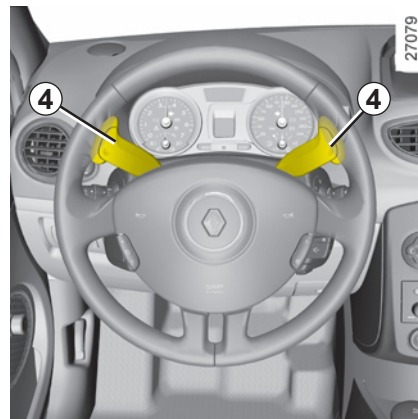
A kapcsolt sebességfokozat megjelenik a kijelzőegység kijelzőjén.



Fokozatváltás a sebességváltó kapcsolók segítségével 4

A jobb oldali kapcsolóval magasabb, a bal oldalival alacsonyabb sebességfokozatba kapcsolhat.

A parkoló állás, az üres állás és a hátramenet fokozat a kapcsolók segítségével nem érhető el.

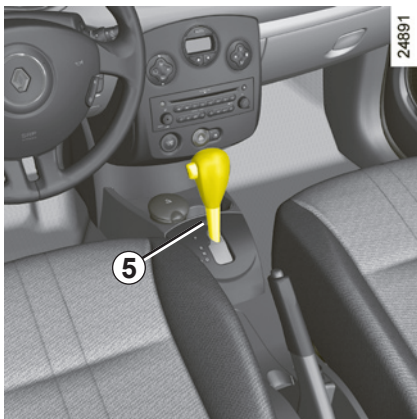


Különleges esetek

Bizonyos vezetési helyzetekben (pl. a motor kímélése, a menetstabilizáló rendszer működésbe lépése stb.) elképzelhető, hogy az automatika felülbírálja a kézi fokozatot és egy másikba kapcsolja a váltót.

A hibás műveletek elkerülése céljából lehetséges az is, hogy az automatika nem hajtja végre a kézi sebességváltást: ebben az esetben figyelmeztetésül a sebességfokozat kijelzése villog néhány másodpercig.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (folytatás)



Különleges helyzetek

- **Téli fokozat:** csúszós úton való haladás-kor (hó, sár stb.) nyomja meg a kapcsolót **5**, a működéskijelző **6** kigyullad. **Ezen vezetési körülmények megszűnésekor, a kapcsoló 5 ismételt megnyomásával váltson át ebből a pozícióból. A működést jelző visszajelzőlámpa 6 kialszik.**



- **Ha az út felszíne és minősége** miatt nem lehetséges, hogy automata üzemmódban maradjon (pl. a hegyekben), ajánlatos átváltani manuális üzemmódba. Ez azért szükséges, hogy elkerülje az „automatika” által kezdeményezett állandó sebességváltásokat, vagy hogy hosszú lejtőknél legyen motorfék.
- **Hideg időben** a motor lefulladását elkerülendő a **P** vagy **N** helyzetből való kivétel előtt várjon néhány pillanatot, mielőtt a választókart **D** vagy **R** állásba kapcsolja.

- **Kipörgésgátló rendszer nélküli gépkocsik esetén** csúszós vagy gyengén tapadó úton induláskor a kipörgés elkerülésére ajánlott kézi üzemmódot választani és második sebességbe kapcsolni indulás előtt.

Várakozás a járművel

Amikor megállt, tartsa a lábát a féken, és tegye a kart **P** állásba: a sebességváltó üres állásban, a meghajtott kerekek mechanikusan rögzítve vannak. **Húzza be a kéziféket.**



Hátramenetben az alváz sérülése esetén (például: érintkezés kiálló tárggyal, magas járdaszegéllyel vagy egyébvel) a gépjárműve tönkremehet (például: a hátsó futómű eldeformálódhat). A balesetek elkerülése érdekében, ellenőriztesse a gépkocsiját RENAULT szakszervizben.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (folytatás)

Működési rendellenesség

- Ha **menet közben** a kijelzőegységen az „Ellenőrizze a sebességváltót” üzenet jelenik meg, akkor ez működési rendellenességet jelez.

Minél előbb keresse fel a legközelebbi RENAULT szakszervizt.

- Ha **menet közben** a kijelzőegységen a „sebességváltó túlmelegedett” üzenet jelenik meg, akkor, ha a forgalom lehetővé teszi, vegye ki a választókart a **D** állásból (vagy **R** állásból): a megállások idejére rendszeresen tegye azt **N** állásba.

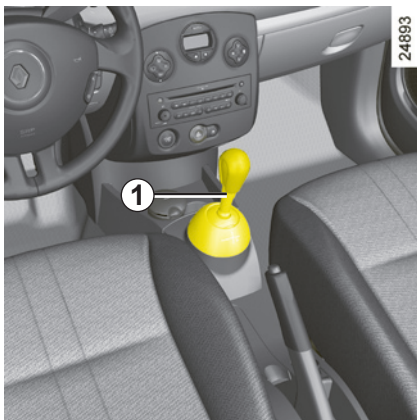
Minél előbb keresse fel a legközelebbi RENAULT szakszervizt.

- **Az automata sebességváltós jármű mentése**, lásd az 5. fejezet „Vontatás” című részében.



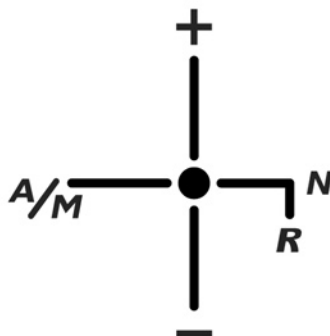
Elinduláskor, ha a sebességváltó kar **P** állásban rögzült, kézzel ki lehet szabadítani. Ehhez pattintsa le a kar támasztékát, nyomja meg egyszerre a gumiharangon levő jelet **7** és a karon levő kioldógombot.

QUICKSHIFT SEBESSÉGVÁLTÓ



Fokozatválasztó kar 1

- Az előremeneti első sebességfokozatot, a hátramenetet, az üres állást lehet kiválasztani, és kézi üzemmódban sebességet váltani.
- A kar balra húzásával mindig lehetséges a kézi üzemmódból automata üzemmódba váltani, vagy vissza, járó motor és előremeneti sebességfokozat esetén.



Sebességváltási táblázat

A/M sebességváltási mód választása (automata/mechanikus)

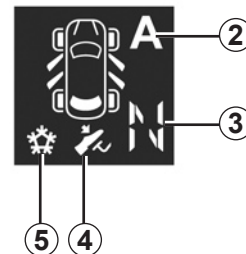
- + a sebességfokozat növelése
- a sebességfokozat csökkentése

N üres állás

R hátramenet

Kijelző

- 2 automata üzemmód
- 3 a választott sebességfokozat kijelzése
- 4 a fékpedál megnyomásának visszajelzője
- 5 „havas út” üzemmód



Kapcsolók 6

bal oldali kapcsoló: sebességfokozat csökkentése
jobb oldali kapcsoló: sebességfokozat növelése



QUICKSHIFT SEBESSÉGVÁLTÓ (folytatás)

Elindulás

Kapcsolja be a gyújtást.

A kijelző kigyullad a kijelzőegységen. Ha a kijelző üres állást (N) jelez, indítsa el a motort gázadás nélkül.

Ha a kijelzőn az üres állástól (N) különböző fokozat jelzése villog, úgy tudja **a motort beindítani, ha nyomja a fékpedált (a visszajelzőlámpa 4 kigyullad, ha ezt elfelejti), miközben a kulcsot indítási helyzetben tartja.**

Ebben az esetben a sebességváltó automatikusan üres állásba (N) kapcsol és a motor elindul.

Üres állásba úgy is kapcsolhat, hogy a gyújtás bekapcsolása után a féket nyomva a kart jobbra mozdítja.

Alapesetben járó motor esetén az automata üzemmód kapcsolódik be.

Megjegyzés: ha a gyújtás kapcsolásakor nem gyullad ki a kijelzőegység (akkumulátor lemerült), ne kísérelje meg a gépjármű betolásával elindítani a motort.



Biztonsági okokból soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt.

Indítás

A kijelző jelzi az **N** (üres) és **A** (automata üzemmód) állást.

Előremenet

- Miközben a lábát a fékpedálon tartja, a választókart nyomja előre vagy hátra, majd engedje el (az **1** szám megjelenik a kijelzőn).
- Előremenethez engedje fel a féket és lassan nyomja a gázpedált.

Hátramenet

- Miközben a lábát a féken tartja, röviden nyomja meg jobbra és hátra a választókart, majd engedje el.

A hátramenet kapcsolva van (**R** betű a kijelzőn).

- A hátramenethez engedje fel a féket és lassan nyomja a gázpedált.

Álló gépjárműnél az előremenethez röviden nyomja meg a választókart előre.



Az üres állás kapcsolása

Fékpedál lenyomva (a visszajelzőlámpa **4** világít, ha elfelejtette), nyomja meg röviden jobbra.

A sebességváltó automatika tartályában levő olaj szintje a használatnak megfelelően változik. Olaj betöltése szigorúan tilos (kivéve a RENAULT hálózat képzett szakemberét).

QUICKSHIFT SEBESSÉGVÁLTÓ (folytatás)

Vezetés automata üzemmódban

A gyújtás bekapcsolásakor mindig az automata üzemmód van kiválasztva alapértelmezettként (**A** betű a kijelzőegységen).

Ellenőrizze a járművet a gázpedál és a fékpedál segítségével.

A fokozatok váltása automatikusan történik a megfelelő időpontban, a motor fordulatszámának megfelelő rendben, mert az automatika figyelembe veszi az út felszínét és a vezetési stílust.

Az automatika által kiválasztott sebességfokozatot módosíthatja (kivéve az alacsony és magas fordulatszám veszélyét):

- röviden megnyomja a kart előre vagy hátra,
- vagy használja a kapcsolót (lásd a következő oldalt).

Üzemmódváltás

Bármikor módot válthat, ha a kart balra röviden megnyomja. A mozgítás nem eredményez sebességváltást.

Vezetés kézi üzemmódban

A választókar használata

A választókarra gyakorolt sorozatos impulzusokkal lehet a fokozatokat kézzel kapcsolni:

- a sebességfokozat növeléséhez nyomja meg röviden előre;
- a sebességfokozat csökkentéséhez nyomja meg röviden hátra.
- Az üres állás kapcsolásához nyomja be a fékpedált (ha elfelejti, a visszajelzőlámpa **4** világít), nyomja meg jobbra.

Megjegyzés: álló gépjárműnél (stop, piros lámpa stb.), a rendszer automatikusan vált a megfelelő fokozatba.



A kapcsolók használata **6**

A jobb oldali kapcsolóval magasabb, a bal oldalival alacsonyabb sebességfokozatba kapcsolhat.

Az üres állás vagy a hátramenet kapcsolásához használja a kapcsolót. Ezek a fokozatok a kapcsolókkal csak a kar meghibásodása esetén kapcsolhatók. (Tájékoztódjon a „Működési rendellenességek” című részben a következő oldalakon.)

Alacsony vagy magas fordulatszám esetén a rendszer kiválasztja a megfelelő sebességfokozatot.

QUICKSHIFT SEBESSÉGVÁLTÓ (folytatás)

Gyorsítás és előzés

A gépjármű maximális teljesítményének eléréséhez automata vagy mechanikus sebességváltási módban nyomja be határozottan a gázpedált az ellenállási ponton túl.

Ez lehetővé teszi, hogy a motor lehetőségeit figyelembe véve az automatika visszakapcsoljon a megfelelő fokozatba.

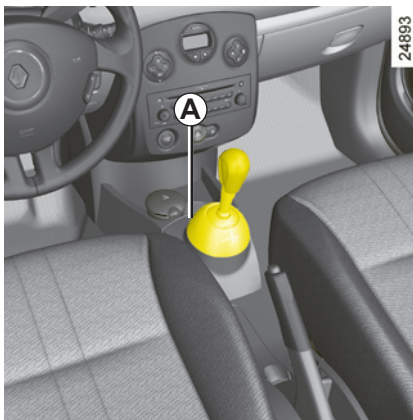
Parkolás

Parkolás kapcsolt sebességfokozattal (pl. lejtőn): a motor leállítása előtt ellenőrizze, hogy ne üres állást **N** jelezzon a kijelző.

A következő indításnál nyomja le a fékpedált. Az üres állásba kapcsolás ekkor automatikus (**N** betű a kijelzőn).

Hangkürt

Ha járó motor és kapcsolt sebességfokozat mellett hagyja el a gépjárművet, hangjelzés hallatszik. A gépjármű elhagyása előtt üres állásba kell kapcsolnia.



Különleges helyzetek

„Havas út” üzemmód

Csúszós úton való haladáskor (hó, sár stb.) nyomja meg a kapcsolót **A**. A működéskijelző **5** kigyullad a kijelzőegységen.

Ezen vezetési körülmények megszűnésekor, a kapcsoló ismételt megnyomásával váltson át ebből a pozícióból. A működést jelző visszajelzőlámpa kialszik.



A „téli fokozat” állás automata üzemmódban aktivált. Kikapcsolja a működését, ha kézi üzemmódba vált.

Megjegyzés: a motor leállítása után a „téli fokozat” mindig kikapcsolódik.

QUICKSHIFT SEBESSÉGVÁLTÓ (folytatás)

Működési rendellenességek

„Ellenőrizze a sebességváltót”

Ha menet közben a kijelzőegységen az „Ellenőrizze a sebességváltót” üzenet jelenik meg a visszajelzőlámpával  együtt, akkor ez működési rendellenességet jelez.

Forduljon minél előbb a RENAULT szak-szervizhez.

„A sebességváltó túlmelegszik”

Ha a gépjárművet túl hosszan tartja a fék vagy a kézifék használata nélkül „A sebességváltó túlmelegszik” üzenet jelenik meg a visszajelzőlámpával  együtt.

Használja a féket vagy a kéziféket.



A kar meghibásodása

Ha a gépjármű álló helyzetben van, és az első vagy a hátrameneti sebességfokozat van kapcsolva, a rendszer néhány másodperc után automatikusan üresbe vált.

Üres állásban, álló gépjármű és járó motor mellett a láb a fékpedálon:

- az első sebességfokozat kapcsolásához használja a jobb oldali kapcsolót;
- a hátramenet kapcsolásához használja a bal oldali kapcsolót.

A gépjármű nem indul

Ha az indítás sikertelen és az akkumulátor nincs lemerülve (a kijelző világít):

- kapcsolja be a gyújtást,
- a sebességváltót tegye üres állásba,
- tolja meg, húzassa vagy hagyja lejtőn gurulni a járművet. Majd nyomja meg a választókart röviden előre.

Az optimális sebességfokozat lehetővé teszi a motor automatikus beindulását.

Megjegyzés: ezt a műveletet soha ne végezze hátramenetben.

A gépjármű vontatása

Tájékozódjon a „Vontatás” című részben az 5. fejezetben.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER

A berendezés működési elve

A hátsó lökhárítóba épített ultrahang-érzékelők mérik a tolató jármű és a mögötte levő tárgy távolságát.

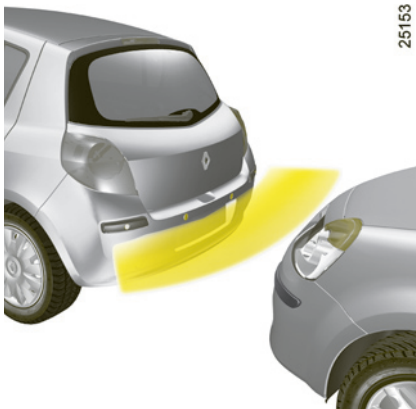
Ez olyan ismétlődő hangjelzést ad, amelynek gyakorisága a jármű mögötti tárgy közelségével arányosan nő, és ha ez a távolság eléri a 30 centimétert, a hang folyamatossá válik.

Hátmenet kapcsolásakor hangjelzés hallatszik.

Megjegyzés: győződjön meg arról, hogy az ultrahang-érzékelőket semmi nem takarja (piszok, sár, hó stb.).

Működési rendellenesség

Ha a rendszer valamilyen működési rendellenességet észlel tolatáskor, figyelmeztetésképpen egy 5 másodperces hangjelzés szól. Forduljon a márkaképviselőhez.



Ez egy kisegítő funkció, amely hangjelzés segítségével jelzi a jármű és a mögötte levő tárgy távolságát tolatáskor.

Semmiképpen nem helyettesíti az éberséget vagy a vezető felelősségét a hátmenet során.

A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, nincsenek-e mozgó objektumok (babakocsi, gyermek, állat, kerékpáros stb.) vagy túl kicsi vagy túl vékony tárgyak (közepes méretű kő, vékony oszlop, pózna stb.) a művelet során a jármű útjában.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (folytatás)



A rendszer pillanatnyi kikapcsolása

Nyomja meg a kapcsolót, **1** ezzel kikapcsolja a rendszert.

A kapcsolóba épített kijelző kigyullad, ezzel jelzi, hogy a rendszer kikapcsolódott.

A kapcsoló újabb megnyomása a rendszert bekapcsolja, és a kijelző kialszik.

A rendszer automatikusan bekapcsolódik a gyújtás kikapcsolása és a motor újraindítása során.

A rendszer tartós kikapcsolása

A rendszert tartósan kikapcsolhatja a kapcsoló három másodpercnél tovább tartó megnyomásával.

A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa ilyenkor folyamatosan világít.

Az így kikapcsolt rendszer visszakapcsolható a kapcsoló három másodpercnél tovább tartó megnyomásával.



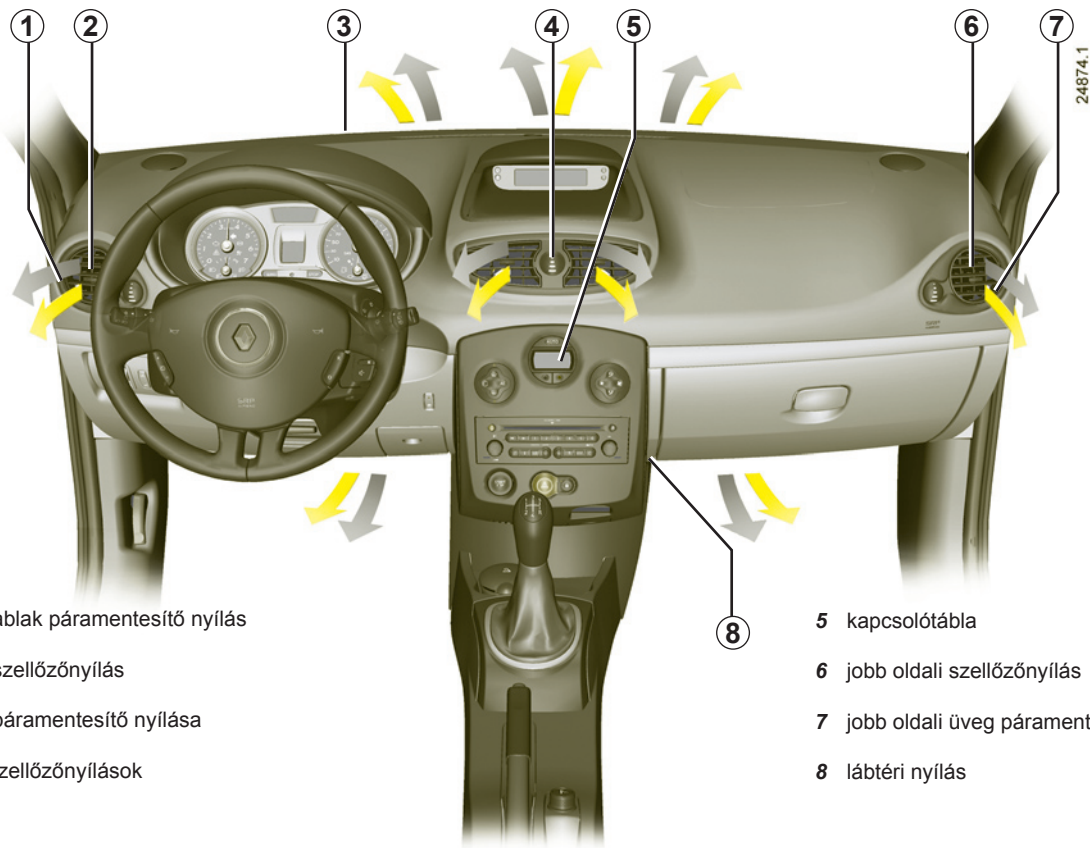
Hátramenetben az alváz sérülése esetén (például: érintkezés kiálló tárggyal, magas járdaszegéllyel vagy egyéb) a gépjárműve tönkremehet (például: a hátsó futómű eldeformálódhat).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

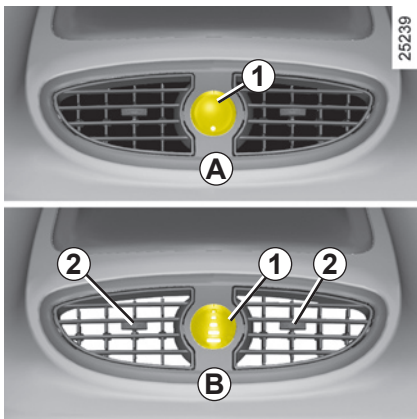
3. fejezet: Kényelmi berendezések

Levegőadagoló rostély	3.2
Fűtés és légkondicionálás	3.4
Ablakemelők	3.17
Elektromos működtetésű nyitható tető	3.20
Napellenző	3.22
Belső világítás	3.23
Rakodóhelyek / Utastér felszerelései	3.24
Hamutartók / Szivargyújtó	3.28
Hátsó ülés: működés	3.29
Kalaptartó / Csomagtér felszerelései	3.31
Csomagtérfedél	3.33
Csomagszállítás a csomagtartóban	3.35
Elválasztóháló	3.36
Tetőcsomagtartó / Hátsó légterelő	3.38
Telefonkihangosító beépített kapcsolója	3.40

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK (utastéri)



SZELLŐZŐNYÍLÁSOK (folytatás)



Mennyiség

Az ellenállást leküzdve állítsa be a forgatógombot **1** vagy **3**.

A : zárt helyzet

B : teljesen nyitott helyzet

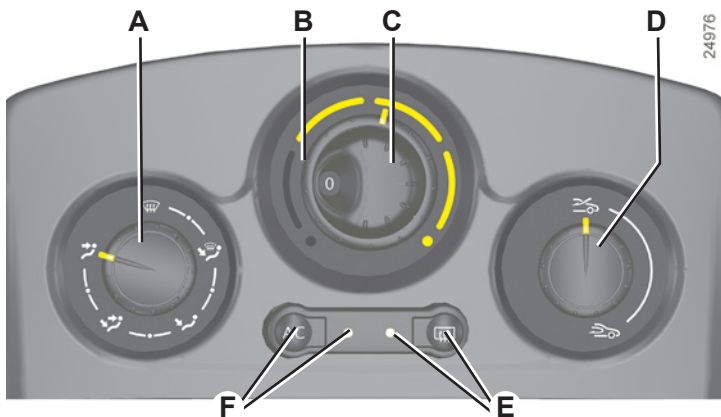


Irány

Jobb/bal: használja a karokat **2** vagy **4**.

Fel/le: húzza fel vagy nyomja le a karokat **2** vagy **4**.

FŰTÉS / LÉGKONDITIONÁLÁS



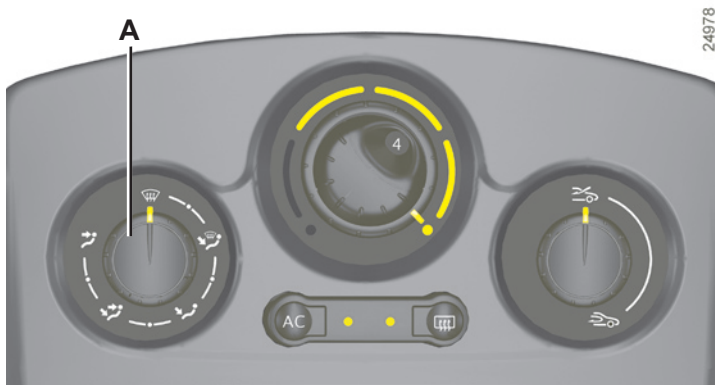
Kapcsolók

- A** Az utastérbe befűjt levegő mennyiségének szabályozása
- B** A levegő-hőmérséklet szabályozója
- C** A ventilátor fordulatszámanak szabályozógombja
- D** Levegőkeringtetés kapcsolója

E A hátsó szélvédő és a visszapillantó tükrök (gépkocsitól függően) gyors jégmentesítésének és páramentesítésének kapcsolója és visszajelzőlámpája.

F A légkondicionáló berendezés kapcsolója és a működését jelző visszajelzőlámpa (gépkocsitól függően)

Információk és használati tanácsok: lásd a „Fűtés - légkondicionálás” rész végén.



A levegő elosztása az utastérben

A kapcsoló mozgatásával **A** hozza a mutatót a megfelelő helyzetbe.



A levegő ilyenkor csak az első szélvédő és az oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.

Megjegyzés: a gyors páramentesítés érdekében, használja a légkondicionálót (gépjárműtől függően) és állítsa be a kapcsolót:

- külső levegő;
- maximális hőmérséklet;
- a ventilátor fordulatszáma 3 vagy 4;
- páramentesítés.



Az összes beáramló levegő az utasok lába felé áramlik.



A levegő az összes szellőzőnyílás és az utasok lába felé áramlik.

Ez a helyzet ajánlott meleg időben.



A levegő főként az összes levegő-adagoló rostély felé áramlik.



A levegő az első szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain át, és az utasok lába felé áramlik.

Ez a helyzet ajánlott hideg időben.

FŰTÉS / LÉGKONDITIONÁLÁS (folytatás)

A levegő hőmérsékletének beállítása

Fordítsa a kapcsolót **B** a kívánt hőmérsékletnek megfelelő állásba. A mutató minél jobban közelít a piros részhez, annál magasabb lesz a hőmérséklet.

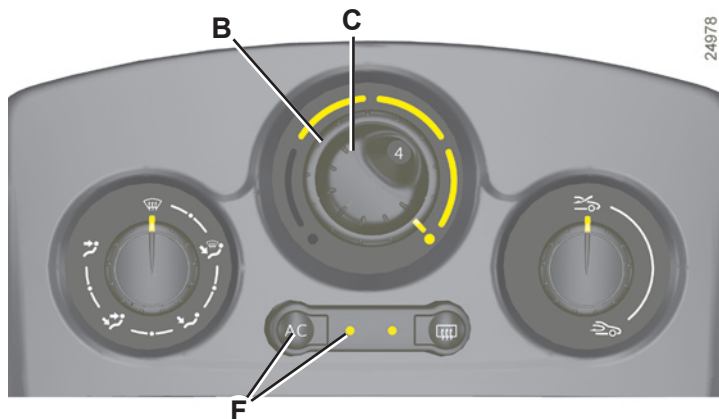
A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

A gomb **F** lehetővé teszi a légkondicionálás bekapcsolását (visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolását (visszajelzőlámpa nem világít).

A légkondicionáló berendezés használata lehetővé teszi:

- az utastér belső hőmérsékletének csökkentését;
- a párasodás gyors megakadályozását.

A légkondicionáló nem működik, ha a külső hőmérséklet alacsony.



A ventilátor fordulatszámának szabályozása

Normál használat

A szellőzés bekapcsolásához, és a szellőzés erősségének beállításához forgassa a kapcsolót **C** a négy helyzet közül az egyikbe.

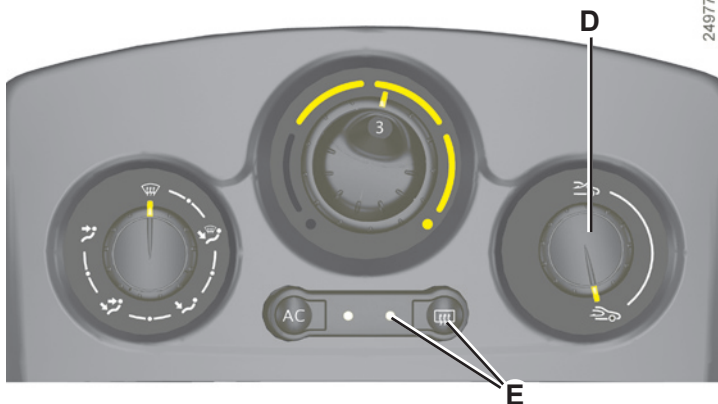
A legkisebb szellőzéshez **(1)** és a legerősebb szellőzéshez **(4)** válassza a megfelelő helyzetet.

0 állás

Ebben az állásban:

- a légkondicionálás automatikusan leáll még akkor is, ha a kapcsoló **F** be van kapcsolva (a visszajelzőlámpa világít);
- az utastérbe befűjt levegő szellőzési sebessége nulla;
- haladásakor azért kis mennyiségű levegő áramolhat az utastérbe.

Ezt az állást a szokásos használatnál mellőzni kell.



A belső levegőkeringetés bekapcsolása (az utastér elszigetelésével)

Forgassa a kapcsolót **D** a szimbólumhoz : a levegőellátást az utastér levegőjének keringtetése biztosítja, külső levegő beszívása nélkül.

A belső levegő keringtetése lehetővé teszi:

- a külső levegőtől való elszigetelődést (pl. szennyezett levegőjú területen való közlekedés);
- az utastér kívánt hőmérsékletének mielőbbi elérését.

A belső levegőkeringtetés sokáig tartó használata az oldalablakok és a szélvédő párasodását és az utastér levegőjének elhasználódását idézheti elő.

Amint tehát nincs szükség a belső levegőkeringtetésre, tanácsos a gomb **D** ismételt megnyomásával a szokásos üzemmódra (külső levegő) visszaállni.

A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

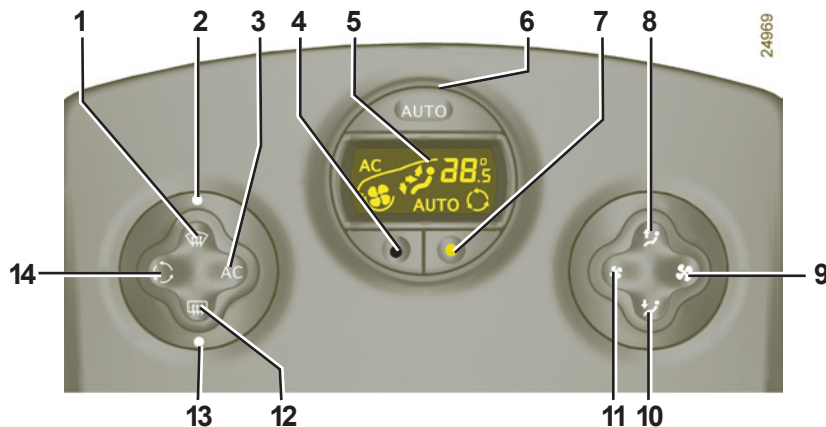
Járó motornál nyomja meg a gombot **E**. A működést jelző visszajelzőlámpa kigyullad.

Ez a funkció a hátsó ablak és az elektromosan fűthető visszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors elektromos páramentesítését teszi lehetővé.

Ebből a funkcióból úgy léphet ki, hogy újra megnyomja a gombot **E.**

Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS



Kapcsolók

- 1** „Jó kilátás” kapcsoló az ablakok páramentesítésére és jégtelenítésére.
- 2** A „Jó kilátás” funkció visszajelzőlámpa lámpája.
- 3** A légkondicionáló berendezés ki- és bekapcsolója.
- 4 és 7** A levegő-hőmérséklet szabályozója.

5 Kijelző.

6 Az automata üzemmód bekapcsolása.

8 és 10 Az utastéri levegőelosztás szabályozása.

9 és 11 A ventilátor fordulatszámának szabályozása.

12 A hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök jégtelenítése (gépkocsitól függően).

13 A hátsó szélvédő jégmentesítéséhez tartozó visszajelzőlámpa.

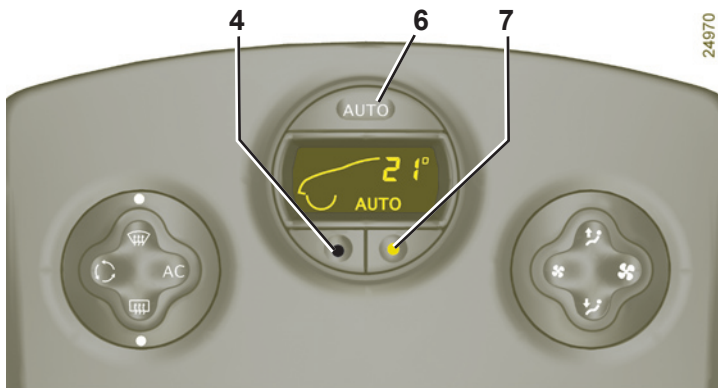
14 Belső levegőkeringtető kapcsoló.

Információk és használati tanácsok: lásd a „Fűtés - légkondicionálás” rész végén.

A gombokat **1** és **12** működés kijelzők egészítik ki (**2** és **13**):

- ha a visszajelzőlámpa világít, a funkció működik;
- ha a visszajelzőlámpa nem világít, a funkció nem működik.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)



A környezet kényelme: automata üzemmód

Nyomja meg a gombot **6**.

Csak a hőmérséklet és az AUTO szimbólum jelenik meg

Az automata üzemmód által vezérelt funkciók nem jelennek meg.

Az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett.

Ez az ajánlott használati mód.

- a hőmérséklet növeléséhez nyomja meg a gombot **7**;
- a hőmérséklet csökkentéséhez nyomja meg a gombot **4**.

Megjegyzés: A legalacsonyabb 15 °C vagy a legmagasabb 27 °C hőmérséklet beállítása a leghidegebb vagy legmelegebb fokozat elérését teszi lehetővé a külső hőmérséklettől függetlenül.

Automata üzemmódban (az AUTO visszajelzőlámpa világít a kijelzőn) a légkondicionáló berendezés összes funkciója a rendszer ellenőrzése alatt áll.

Ha bizonyos funkciókat módosít, az AUTO visszajelzőlámpa kialszik. Csak a módosított funkció kerül ki az automata rendszer ellenőrzése alól.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)

A környezet kényelme: automata üzemmód (folytatás)

Működés

A megfelelő kényelemérzet kialakításához és fenntartásához, és a jó kilátás fenntartásához a rendszer befolyásolja:

- a ventilátor fordulatszámát;
- a levegő elosztását;
- a első levegőkeringetés kezelését;
- a légkondicionálás be- és kikapcsolását;
- a levegő hőmérsékletét.

A kijelzett hőmérsékleti értékek meghatározott komfortfokozatot jelentenek.

A jármű indításakor a levegő akár hideg vagy meleg, a kijelzett érték magasabbra vagy alacsonyabbra állítása nem eredményezi a kívánt komfortfokozat gyorsabb kialakulását a kijelzett értéktől függetlenül a rendszer a legoptimálisabban határozza meg a hőmérséklet növekedésének vagy csökkenésének a gyorsaságát. A szellőzés nem indul be maximális sebességgel, fokozatosan gyorsul; a folyamat néhány másodpercet vagy percet vehet igénybe.

Hacsak nem különösen zavaró, a műszerfali szellőzőnyílásokat állandóan nyitva kell tartani.

Az automata üzemmód módosítása

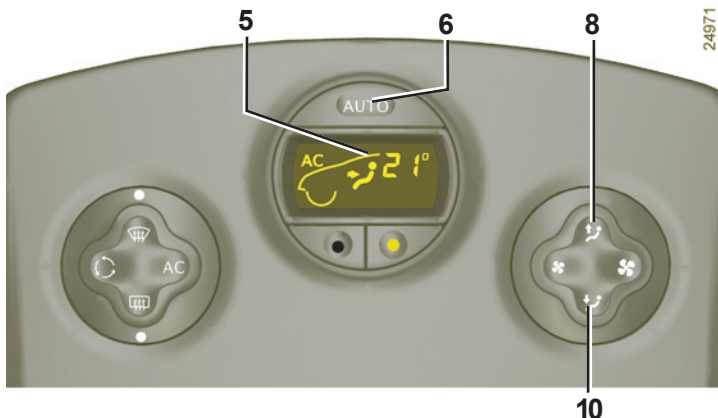
A rendszer alapfokozata automata üzemmód (AUTO visszajelzőlámpa világít); de a rendszer lehetővé teszi a módosítást (levegőelosztás stb.).

Ezeket a lehetőségeket megtalálja a következő oldalakon.

Az automata üzemmód az ajánlott használati mód: az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett.

Amint lehetséges, térjen vissza az automata üzemmódba.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)



A levegő elosztása az utastérben

A levegő elosztásához öt kombináció áll rendelkezésre, amelyek közül a gombok **8** és **10** egymás utáni lenyomásával lehet választani. A kijelzőn nyílak **5** mutatják, hogy melyik kombinációt választotta:



A levegő ilyenkor csak az első szélvédő és az oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.



A levegő az első szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain át, és az utasok lába felé áramlik.



A levegő kizárólag a szellőzőnyílások felé áramlik.



A levegő az összes levegőnyílás, valamint az utasok lába felé áramlik.



A levegő az utasok lába felé áramlik.

Ha a levegő elosztása manuálisan történik, a működés kijelzése nem világít a kijelzőn **5** (**AUTO** automata üzemmód), de ekkor csak a levegő elosztása nem üzemel automatikusan a rendszer által.

Az automata üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg a gombot **6**.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)

A ventilátor fordulatszámának módosítása

Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely optimális a megfelelő komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

Ha megnyomja a gombokat **9** és **11**, akkor kilép az automata üzemmódból.

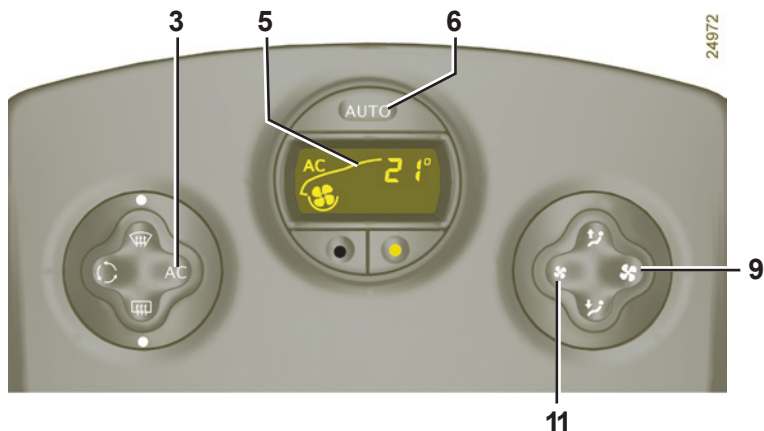
Ezek a gombok lehetővé teszik a ventilátor fordulatszámának növelését vagy csökkentését. Ha nullára állítja, a rendszer leáll.

A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

Automata üzemmódban a rendszer felügyeli a légkondicionálás bekapcsolását és kikapcsolását a külső időjárási viszonyoknak megfelelően.

Ha megnyomja a gombot, **3** akkor kilép az automata üzemmódból: a kijelző **5** AUTO visszajelzőlámpája elalszik.

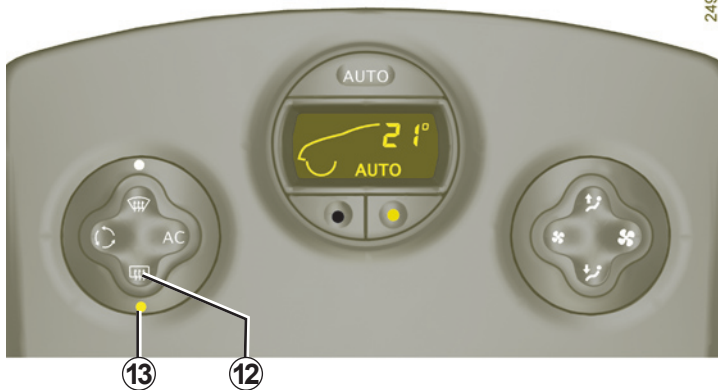
A gomb **3** a légkondicionáló berendezés bekapcsolására (a kijelző visszajelzőlámpája világít) vagy kikapcsolására (a visszajelzőlámpa kialszik) szolgál.



Megjegyzés: a „jó kilátás” üzemmód a légkondicionálás bekapcsolását is eredményezi (visszajelzőlámpa világít). Az automata üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg a gombot **6**.

Automata üzemmódban, ha kint hideg van, a ventilátor nem indul mindig a maximális fordulatszámmal: a fordulatszám akkor emelkedik, amikor a motor hőmérséklete elegendő az utastér levegőjének fűtéséhez. Ez néhány másodperctől több percig is eltarthat.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)



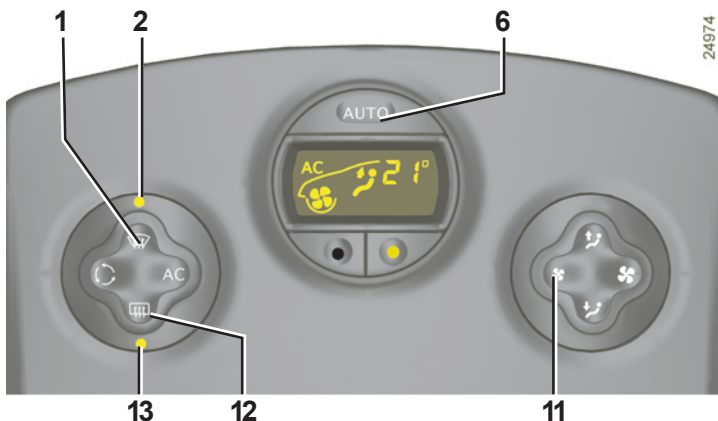
A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

Járó motornál nyomja meg a gombot **12**. A működést jelző visszajelzőlámpa **13** kigyulad.

Ez a funkció a hátsó ablak és az elektromosan fűthető visszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors elektromos páramentesítését teszi lehetővé.

Ebből a funkcióból úgy léphet ki, hogy újra megnyomja a gombot **12**. Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)



„Jó kilátás” funkció

Járó motornál nyomja meg a gombot, **1** a működéskijelző **2** világít.

Az AUTO gomb visszajelzőlámpája (amely a kijelzőn található) kialszik.

Ez a funkció a szélvédő, az első oldalablakok és a visszapillantó tükrök (gépkocsitól függően) gyors jégmentesítését és párátlantását teszi lehetővé.

Elindítja a légkondicionáló berendezés automatikus üzembe helyezését, és a hátsó szélvédő fűtését (visszajelzőlámpa **13**), és aelső levegőkeringtetést megszüntetését.

Nyomja meg a gombot, **12** ha nem akarja a hátsó ablakfűtés elindítását. A visszajelzőlámpa **13** kialszik.

Megjegyzések: ha csökkenteni akarja a beáramló levegő mennyiségét (ami bizonyos zajokat okozhat az utastérben), akkor nyomja meg a gombot **11**.

Ebből a funkcióból úgy tud kilépni, hogy megnyomja:

- még egyszer a gombot **1**;
- a gombot **6** (az AUTO visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőn).



A belső levegőkeringtetés használata

Ha egyszer nyomja meg a gombot, **14** akkor bekapcsolódik a belső levegőkeringtetés (a kijelzőn kigyullad a szimbólum).

A levegőkeringtetés közben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringtetése történik.

A levegőkeringtetés lehetővé teszi, hogy a külső hatásoktól elszigetelje az utasfülkét (szennyezett területen való áthaladás stb.).

Ennek a módnak a tartós használata a légcsere hiánya miatt szagok kialakulását és az ablakok párasodását idézheti elő.

Tanácsos tehát visszatérni a normál működéshez (külső levegő) újra megnyomva a gombot **14**, ha már a belső levegő keringtetése nem szükséges, vagy az automata levegőkeringtetést kapcsolni az AUTO gomb megnyomásával.

Fogyasztás

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyagfogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyag-fogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

Ha lehet, inkább nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakkal közlekedjen.

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát illetően tájékozódjon a gépkocsi karbantartási füzetében.

Működési rendellenesség

Általában működési rendellenesség esetén forduljon márkaszervizhez.

- **A jégtelenítés, a páramentesítés vagy a légkondicionálás alacsony hatásfoka.** Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja.
- **A légkondicionáló nem hűt.** Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a működést.

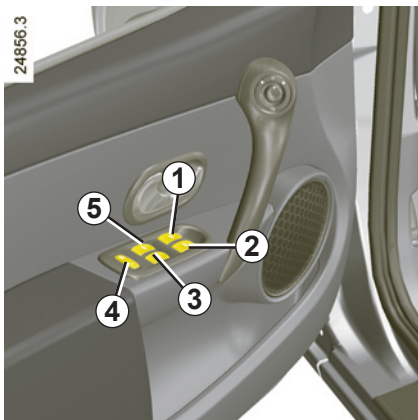
Megjegyzések

Víz jelenléte a gépkocsi alatt. A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt kondenzvíz megjelenését tapasztaljuk.



Ne nyissa ki a hűtőközeg rendszerét. Bőrrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

ELEKTROMOS ABLAKEMELŐK



Bekapcsolt gyújtással vagy RENAULT kártyás gépjárműveknél járó motorral

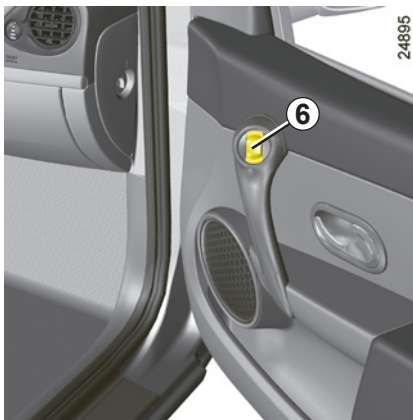
nyomja le az adott ablak kapcsolóját, hogy az üveg a kívánt szintre süllyedjen;

húzza felfelé a megfelelő kapcsolót az ablak felemeléséhez, majd a kívánt magasság elérésekor engedje el.

A vezetőülésnél

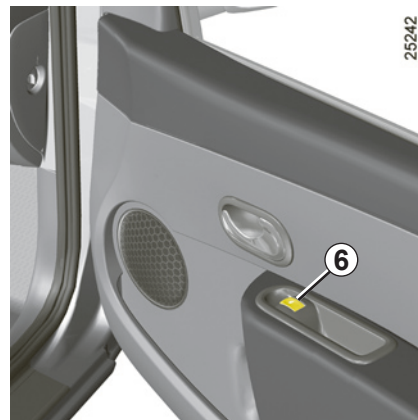
Nyomja meg a következő kapcsolók valamelyikét:

- **1** a vezetőoldali ablak esetén;
- **2** első utasoldali ablak esetén;
- **3** és **5** hátsó üléseknél.



Az első utasülésnél

Nyomja meg a kapcsolót **6**.



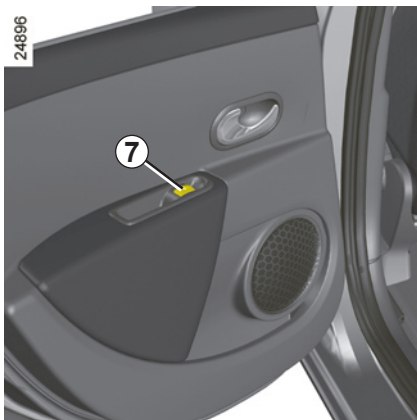
Hátsó utasok biztonsága

A vezető a kapcsoló **4** megnyomásával letilthatja a hátsó ablakemelőket és ajtókat működését.

A zárás akkor valósul meg, ha a visszajelzőlámpa világít.

A vezető felelőssége

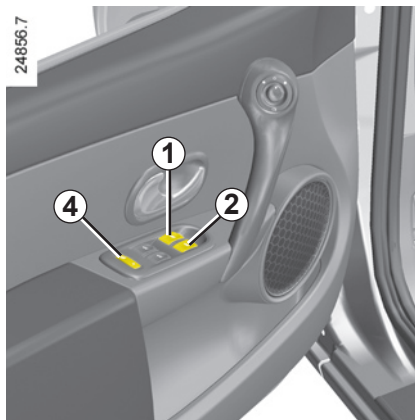
Ne szálljon ki soha a kocsiból úgy, hogy a gyújtáskulcsot a helyén hagyja, vagy az indítókártya az utastérben marad, ha a kocsiban gyermek vagy (állat) tartózkodik. Véletlenül is működésbe hozhatják az elektromos ablakemelőket, becsíphetik valamely testrészüket (nyak, kar, kézfej stb.), és ezáltal súlyos sérülést szenvedhetnek. Becsípődés esetén azonnal fordítsa meg a mozgásirányt az adott kapcsoló megnyomásával.



A hátsó üléseknél

Nyomja meg a kapcsolót 7.

- Nyomja le az adott ablak kapcsolóját, hogy az üveg a kívánt szintre süllyedjen.
- Húzza felfelé a megfelelő kapcsolót az ablak felemeléséhez, majd a kívánt magasság elérésekor engedje el.



Egyszeri gombnyomásos üzemmód

Az elektromos ablakemelők működését egészíti ki. Ha van a gépkocsin, akkor lehet a vezetőoldali ablakon vagy a két első ablakon.

Nyomja meg a kapcsolót 1 vagy 2.

Az ablakemelő működik:

- bekapcsolt gyújtásnál vagy járó motor mellett;
- kikapcsolt gyújtásnál az egyik első ajtó nyitásaig vagy zárásaig (kulccsal üzemelő gépjármű esetén) vagy a vezetőoldali ajtó nyitásaig (RENAULT kártyás gépjármű esetén).



Hátsó utasok biztonsága

A vezető a kapcsoló 4 megnyomásával letilthatja a hátsó ablakemelőket és ajtók működését.

A zárás akkor valósul meg, ha a visszajelzőlámpa világít.

A vezető felelőssége

Ne szálljon ki soha a kocsiból úgy, hogy a gyújtáskulcsot a helyén hagyja, vagy az indítókártya az utastérben marad, ha a kocsiban gyermek vagy (állat) tartózkodik. Véletlenül is működésbe hozhatják az elektromos ablakemelőket, becsíphetik valamely testrészüket (nyak, kar, kézfej stb.), és ezáltal súlyos sérülést szenvedhetnek. Becsípődés esetén azonnal fordítsa meg a mozgásirányt az adott kapcsoló megnyomásával.

ELEKTROMOS ABLAKEMELŐK (folytatás) / KÉZI ABLAKEMELŐ

Egyszeri gombnyomásos üzemmód

- **Nyomja meg röviden és teljesen** a megfelelő kapcsolót: az ablak teljesen leereszkedik.
- **Húzza fel röviden és teljesen** a megfelelő kapcsolót: az ablak teljesen felemelkedik.

Ha a működés közben megnyomja a kapcsolót, az üveg mozgása megáll.

Különlegesség

A biztonság érdekében a jármű erőhatárolóval van felszerelve; ha az üveg akadályba ütközik (pl. valakinek az ujjja, egy állat mancsa, egy faág stb.), akkor megáll, és visszamegy néhány centimétert.

Az akadály által előidézett ellenállás megszüntetése után emelje fel a kapcsolót teljesen és röviden az ablak bezárásához.

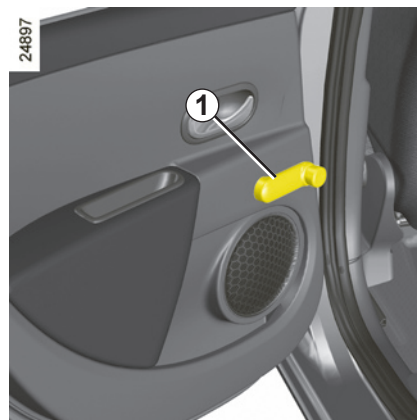
Nem egyszeri gombnyomásos üzemmód

- **Nyomja meg** a megfelelő kapcsolót az ablak leeresztéséhez, majd a kívánt magasság elérésekor engedje el.
- **Húzza felfelé** a megfelelő kapcsolót az ablak felemeléséhez, majd a kívánt magasság elérésekor engedje el.

Működési rendellenességek

Ha az ablak bezárása nem működik, a rendszer átvált nem impulzusos üzemmódba: húzza fel többször a megfelelő kapcsolót az ablak teljes záródásáig, majd engedje el. Húzza fel újra a kapcsolót (mindig a záróoldalon) egy másodpercig, hogy a rendszer alaphelyzetbe álljon.

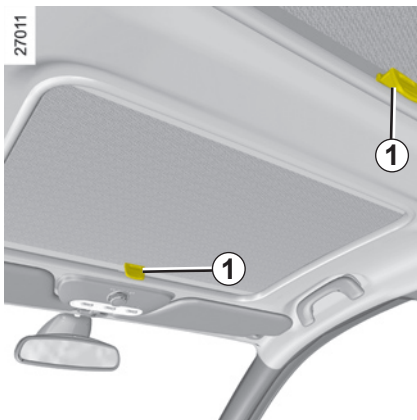
Ha szükséges, keresse fel a RENAULT szervizt!



Kézi ablakemelők

Működtesse a hajtókart **1**.

ELEKTROMOS MŰKÖDTETÉSŰ NYITHATÓ TETŐ

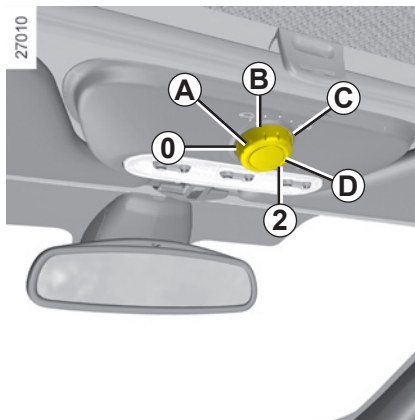


A rendszer működik:

- bekapcsolt gyújtással;
- kikapcsolt gyújtással a vezetőoldali ajtó első kinyitásaig/bezárásaig (ez kb. 20 percre van korlátozva).

Napellenző roló

- **Kinyitás:** tolja a fogantyút felfelé, **1** majd kísérfje végig a napellenző rolót a feltekerő szerkezetig.
- **Bezárás:** húzza a fogantyút **1** a zár kattanásáig.



A nyitható tető billentése

- **Nyitás:** forgassa a gombot **2 A** állásba;
- **Zárás:** állítsa vissza a gombot **2 0** állásba.

A nyitható tető csúsztatása

- **Nyitás:** helyezze a gombot **2 B C** vagy **D** állásba, a kívánt nyitás függvényében.
- **zárás:** állítsa vissza a gombot **2 0** állásba.

Ha tűző napon parkol, azt ajánljuk, húzza be a napellenző rolókat.



A vezető felelőssége

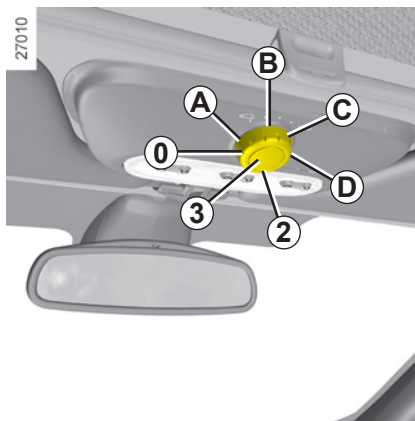
Ne szálljon ki soha a kocsiból úgy, hogy a gyújtáskulcsot a helyén hagyja, vagy az indítókártya az utastérben marad, ha a kocsiban gyermek vagy (állat) tartózkodik. Véletlenül is működésbe hozhatják az elektromos nyitható tetőt, és valamelyik testrészüket (nyak, kar, kéz stb.) becsíphetik. Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Becsípődés esetén azonnal fordítsa meg a mozgásirányt úgy, hogy a gombot **2** teljesen jobbra forgatja (**D** állás).

ELEKTROMOS MŰKÖDTETÉSŰ NYITHATÓ TETŐ (folytatás)

Különlegesség

A biztonság érdekében a rendszer erőhatárolóval van felszerelve; ha az üveg akadályba ütközik (pl. valakinek az ujjá, egy állat mancsa, egy faág stb.), akkor megáll, és visszamegy néhány centimétert.



A nyitható tető bezáródásakor tapasztalt működési rendellenességek

Ebben az esetben ellenőrizze a záródás akadálytalanságát, majd fordítsa a gombot **2 0** állásba. A tető teljes bezáródásáig nyomja a gombot **3**.

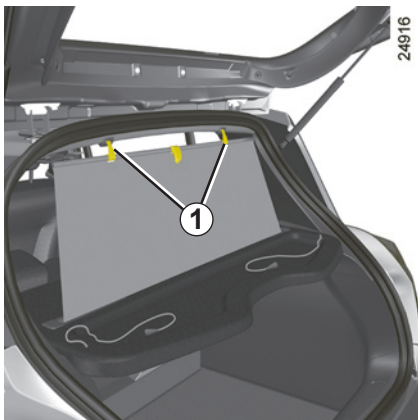
Figyelem, a művelet alatt a nyitható tető erőhatároló funkciója ki van kapcsolva.

Minél előbb keresse fel a legközelebbi RENAULT szakszervizt.

Használati tanácsok

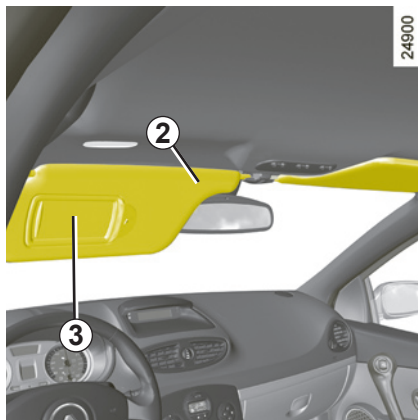
- **Ellenőrizze**, hogy a nyitható tető jól be van-e zárva, amikor kiszáll a járműből.
- **Takarítsa le** három havonként a tömítőgumikat a márkaszervizeink által ajánlott tisztítószerrel.
- **Ne nyissa ki** a tetőt rögtön eső vagy autómosás után.
- **Tetőrúddal felszerelt jármű**
Nem tanácsos működtetni a nyitható tetőt.
A nyitható tető használata előtt ellenőrizze a tetőcsomagtartóra szerelt tárgyakat vagy berendezéseket (kerékpártartó, tetőbox stb.): legyenek megfelelően rögzítve és a terjedelmük ne akadályozza a nyitható tető működését.
Az alkalmazható csomagtartókat illetően forduljon RENAULT szakszervizhez.

NAPELLENZŐ



Hátsó napellenző

Húzza felfelé a napellenzőt a nyelvnél fogva, amíg a két kapocs **1** a helyére illeszkedik (ellenőrizze, hogy a kapocs jól bekapcsolódott-e).



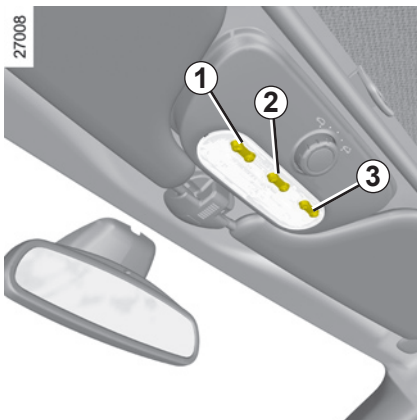
Első napellenző

Hajtsa le a napellenzőt **2**.

Szépítkezőtükör

Csúsztassa el a fedelet **3**.

BELSŐ VILÁGÍTÁS



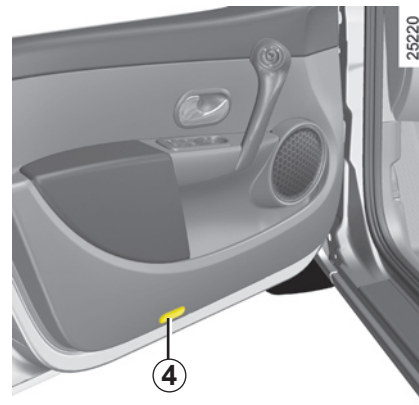
Mennyezetlámpa

Nyomja meg a kapcsolót, 2 ezzel választ a következők közül:

- állandó világítás;
- bármelyik ajtó kinyitására bekapcsolódó szakaszos világítás. Csak akkor alszik ki, ha a megfelelő ajtók teljesen be vannak csukva: ez esetben is késleltetéssel alszik ki;
- azonnali kikapcsolás.

Olvasólámpa (bizonyos járműveken)

A vezető lámpája esetén nyomja meg a gombot, 1 az első utasok lámpája esetén nyomja meg a gombot 3.



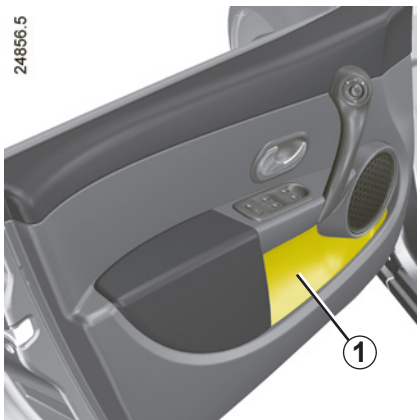
Világítás a vezető és utasoldali padlólemezen 4 (gépjárműtől függően)

Csomagtér világítása (járműtől függően)

Megvilágítja nyitáskor a csomagtér ajtaját vagy az egyik ajtót.

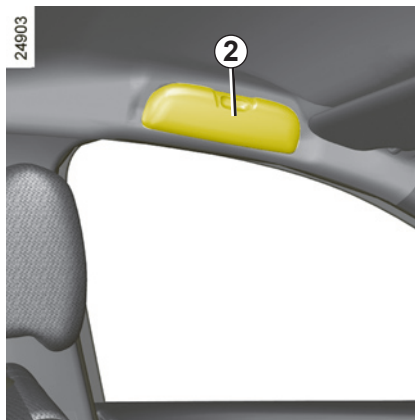
Az ajtózárok vagy az ajtó vagy csomagtérajtó kinyitáskor a mennyezeti időzített világítás és a világítótestek bekapcsolódnak.

RAKODÓHELYEK / AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI



Rakodóhelyek az első ajtókon 1

1,5 literes palackok elhelyezésére alkalmasak.



Tároló a szélvédőnél 2



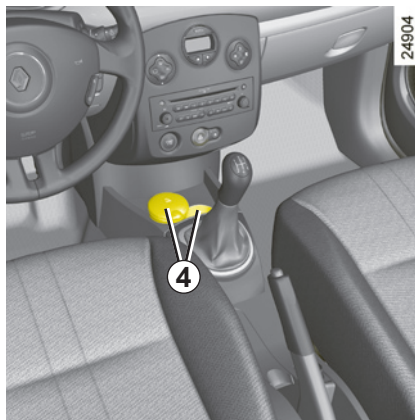
A vezető előtt semmilyen tárgy nem lehet a padlón, hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok használatát.

RAKODÓHELYEK / AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (folytatás)



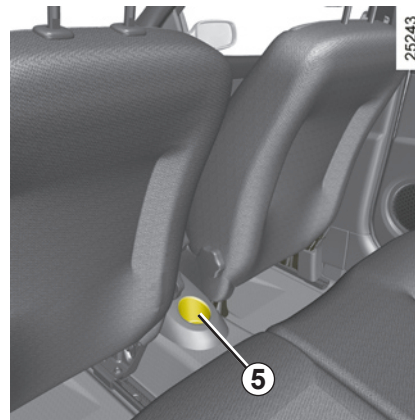
Dokumentumtartó 3

Térkép, autópályajegyek stb. elhelyezésére alkalmas.



Középső konzol rakodórésze 4 vagy 5

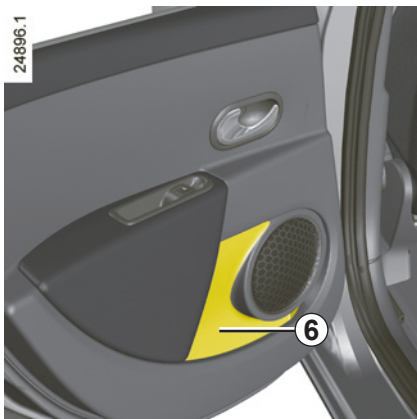
Kivehető hamutartó, pohártartó stb. helye



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

A forró folyadék sérüléseket okozhat, ki-folyhat.

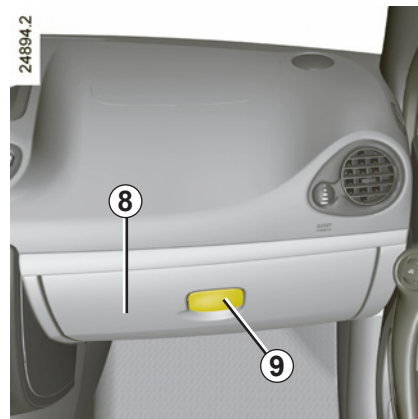
RAKODÓHELYEK / AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (folytatás)



A hátsó ajtó rakodóhelyei 6



A hátsó ajtó rakodóhelyei 7



Utasoldali rakodómélyedések 8

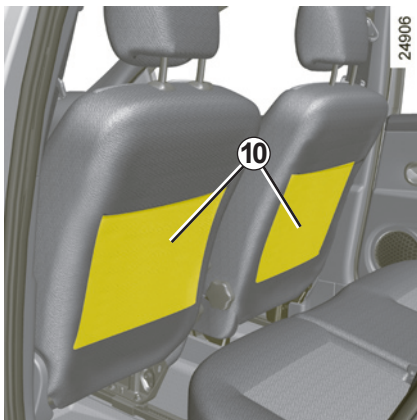
A kinyitáshoz húzza meg a nyelvet 9.

Bizonyos járműveken a szellőzés és a légkondicionálás az utastérhez hasonlóan a kesztyűtartót is érintheti.

Audio csatlakoztatás (audio csatlakoztatási egység)

Gépjárműtől függően ez az utasoldali rakodómélyedésben van.

RAKODÓHELYEK / AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (folytatás)



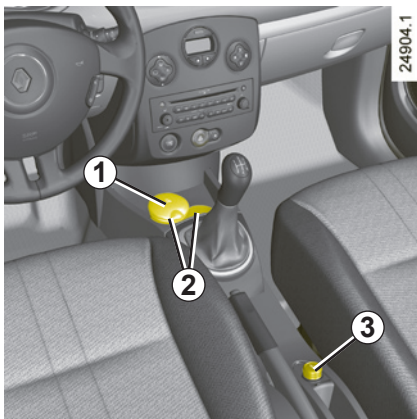
Rakódózseb az első ülésen 10



Kapaszkodófogantyú 11

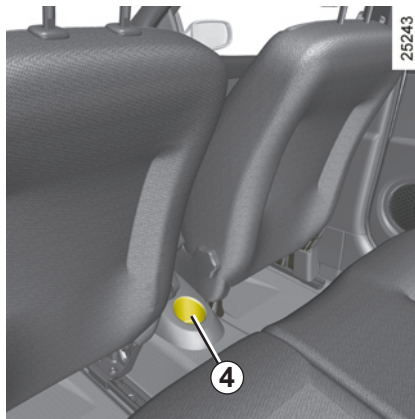
A menet közben történő kapaszkodásra szolgál. Ne használja a gépkocsiba történő beszálláskor vagy kiszálláskor.

HAMUTARTÓK - SZIVARGYÚJTÓ



Hamutartó 1

Elhelyezése különböző helyeken is lehetséges **2** vagy **4**.



Szivargyújtó 3

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja be a szivargyújtót **3**.

Ha a spirál izzik, a gyújtó kis kattanás kíséretében magától visszaugrik és kivethető. Húzza ki. Használat után nyomja vissza a helyére, de ne nyomja be teljesen.

A szivargyújtó a RENAULT által jóváhagyott berendezések csatlakoztatására szolgál, amelyeknek a teljesítménye legfeljebb 120 watt (feszültség: 12 V).

HÁTSÓ ÜLÉS: működés



Az ülőrészt és a háttámlát le lehet hajtani (egy vagy két részben), hogy nagyobb csomagok is elhelyezhetők legyenek.

Először az ülőrészt, majd a háttámlát hajtja le.

Az ülőfelület előreajtásához

Emelje fel ütközésig az ülés ülőrészeének első felét **A**.

Az utasülést ebben a helyzetében ellenőrizze, hogy az ülőrész két oldala zárva legyen.

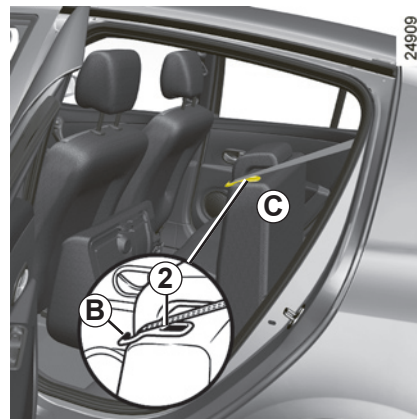


Emelje meg az üléspárna hátsó részét, **1** majd billentse az ülőrészt az első ülések háttámlájának.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Ha a dupla utasülés mellett i ülés kicsi háttámlája le van hajtva **C** tilos a középső ülés használata, mert a biztonsági övet nem lehet becsatolni (a biztonsági öv tartóbakja nem hozzáférhető).



A háttámla előreajtása

Ha van, vegye ki a hátsó fejtámlát.

Ügyeljen arra, hogy az első ülések megfelelően előre legyenek tolva.

Helyezze el a biztonsági öveket a vezetőelembe **B**.

Nyomja meg a gombot **2** és engedje le a háttámlát **C**.

A háttámla minden módosítása előtt helyezze az övet a vezetőelembe **B** az öv sérülésének elkerülése érdekében.

HÁTSÓ ÜLÉS: működés (folytatás)



A hátsó ülésekkel végzett művelet közben ügyeljen, hogy semmi ne akadályozza a rögzítéseket (testrész, állat, kavics, ruha, játék stb.).



Amikor a helyére teszi az üléstámlát, ellenőrizze, jól bezáródott-e az üléstámla.

Ha ülэшuzatot használ, győződjön meg arról, hogy ne akadályozza a háttámla rögzítésének zárszerkezetét. Ellenőrizze az övek megfelelő helyzetét. Helyezze vissza a fejtámlákat.



A háttámla visszahajtásához tegye az előzőket fordított sorrendben.

Hajtsa vissza a háttámlát és rögzítse a tartóelemébe.

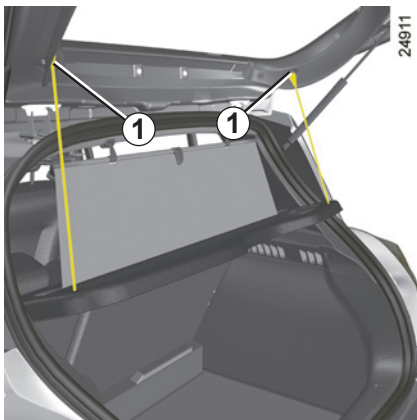


Az ülőrész visszahajtásához tegye az előzőket fordított sorrendben.

Helyezze vissza az üléspárnát, úgy hogy az ülőrész hátsó része a háttámla alatt helyezkedjen el **1**.

Ezután nyomja meg az üléspárna elejét **3 A** az ülőrészhez való záródás érdekében.

KALAPTARTÓ / CSOMAGTÉR FELSZERELÉSEI

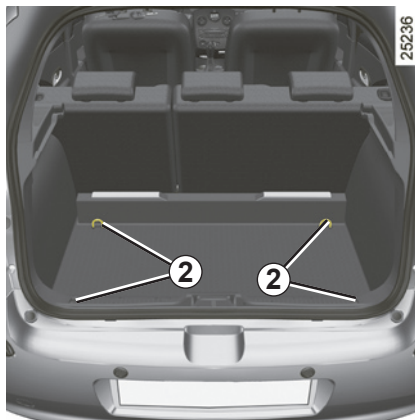


Kalaptartó

Leszerelés

- akassza ki a két tartószinórt **1**;
- akassza ki a napellenző rolót **2** (bizonyos járműveken);
- oldja le a hátsó ülés háttámlájára rögzített hajlékony részt (bizonyos járműveken);
- emelje fel a kalaptartót, majd felfelé akassza ki.

A csomagtérfedél visszatétele ellentétes sorrendben történik.



A rögzítőfülek helye 2

A csomagtartóban szállított tárgyak rögzítésére használja. Lásd a „Csomagszállítás a csomagtartóban” című részt.

Bizonyos járműveken ezekre a kapcsolókra az utasülés alatti rakodóhelyen levő, a csomagokat a padlóra rögzítő háló kerül.



Kombi változat

Gépkocsitól függően, a rögzítőfülek eléréséhez húzza vissza a mozgatható lemezt (tájékozódjon a „Mozgatható padlólemez” részben).



Ne tegyen csomagokat, de főleg nehéz tárgyakat a kalaptartóra.

Hirtelen fékezés esetén ezek elszabadulva az utasoknak sérüléseket okozhatnak.

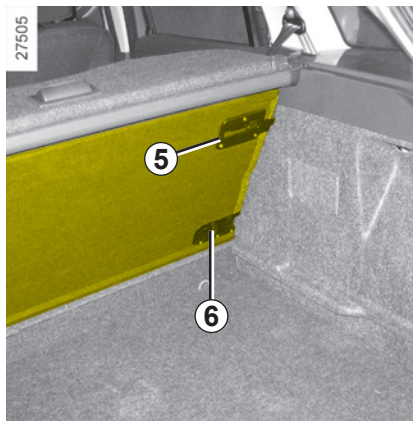
KALAPTARTÓ / CSOMAGTÉR FELSZERELÉSEI (folytatás)



Mozgatható padlólemez

Megkönnyíti a rakodást (felszereltségtől függően).

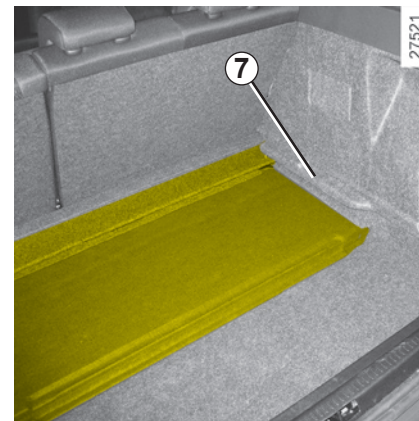
A mozgatható padlólemez kétféle módon helyezhető el.



Első elhelyezés

- Emelje meg az egyik részt **3**, és hajtsa vissza a másik részre **4**;
- emelje fel az egységet és támassza a hátsó üléshez;
- nyomja meg a reteszt **5** a mozgatható padlólemez összehajtott helyzetben történő rögzítéséhez.

Megjegyzés: az ISOFIX rögzítőgyűrű és az elválasztóháló csomagtartó alsó részén elhelyezkedő rögzítőgyűrűjének eléréséhez nyissa fel a fedelet **6**.

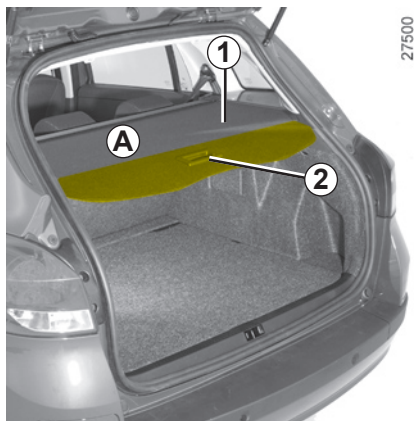


Második elhelyezés

- Emelje meg az egyik részt **3**, és hajtsa vissza a másik részre **4**;
- húzza vissza az egységet;
- helyezze el a csomagtérben a csúszósínek **7** segítségével.

A mozgatható padlólemez megengedett terhelése: 100 kg egyenletesen elosztva.

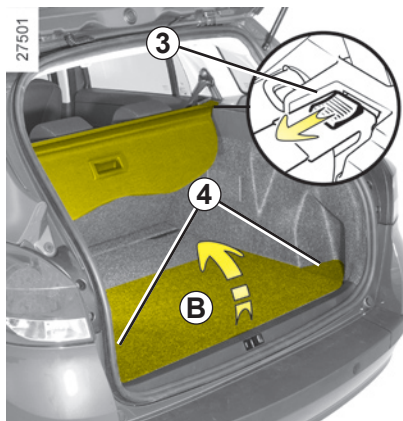
CSOMAGTÉRFEDÉL: kombi változatok



A csomagterfedél 1 hajlékony részének A feltekerése

A fogantyú 2 segítségével húzza meg enyhén a hajlékony elemet A, hogy a csapok kiszabaduljanak a rögzítési pontokból a csomagtartó mindkét oldalán.

Kísérje végig a csomagterfedél mozgását.



A csomagterfedél kiszzerelése 1

Nyomja meg a gombot 3, és egyidőben emelje fel a tekerő jobb oldalát.

Emelje fel ezután a tekerő bal oldalát, majd szerelje le.

A csomagter visszaszerelésekor ugyanezeket a műveleteket végezze fordított sorrendben.



A csomagter takarófedelének tárolása 1

Emelje fel a mozgatható padlólemez 1.

Húzza vissza a burkolatokat 4 a csomagtartó mindkét oldalán.

Helyezze el a csomagter takarófedelét, először az egyik, majd a másik oldalát beillesztve.

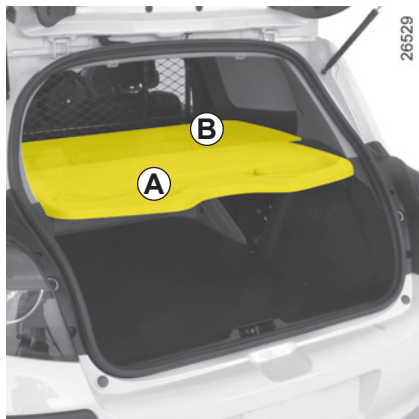
Helyezze vissza a burkolatokat 4.

Helyezze vissza a mozgatható padlólemez 1.



Ne tegyen csomagokat, főleg nehéz tárgyakat a csomagterfedélre. Hirtelen fékezés esetén ezek elszabadulva az utasoknak sérüléseket okozhatnak.

CSOMAGTÉRFEDÉL: haszonjármű változatok



A csomagterfedél merev **A** és hajlékony **B** részből áll.

- A csomagterfedél kihajtott állapotban van.



- A csomagterfedél összehajtott állapotban van.

Az összehajtáshoz:

- emelje meg enyhén a kalaptartót **A** és húzza maga felé a leszereléséhez;
- hajtsa ezután egymásra **B**.



- A csomagterfedél kiserelt állapotban van.

A leszerelést a hajlékony résszel kezdje, tartsa **vízszintes helyzetben**:

- húzza meg a fedél egyik végét maga felé enyhén megbillentve;
- majd ezt követően a másik oldalát is, hogy a helyéről teljesen kiszabaduljon.



Ne tegyen csomagokat, főleg nehéz tárgyakat a csomagterfedélre. Hirtelen fékezés esetén ezek elszabadulva az utasoknak sérüléseket okozhatnak.

CSOMAGSZÁLLÍTÁS A CSOMAGTÉRBEN

A szállítandó tárgyakat mindig úgy helyezze el a csomagtérben, hogy azok legnagyobb felülete támaszkodjon

- a hátsó ülések háttámlájának, ami a szokásos terhelésnek felel meg (**A** eset).



- a visszahajtott ülőlapnak, ami megfelel a maximális terhelésnek (**B** eset).



Ha az ülés 3 személyes helyzetében csomagot akar helyezni a lehajtott üléstámlára, akkor lehajtás előtt feltétlenül húzza ki a fejtámlákat, hogy a háttámla minél jobban támaszkodjon az ülőrészre.



A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtér alján helyezze el. Használja a csomagtér alján található rögzítési pontokat, ha vannak. A csomagokat úgy kell elhelyezni, hogy egyetlen csomag se repülhessen előre az utasok felé hirtelen fékezés-kor. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.

ELVÁLASZTÓHÁLÓ



Elválasztóháló A

Az ezzel a felszereltséggel rendelkező változatoknál állatok vagy csomagok szállítása-
kor az utastér és a csomagtér elválasztásá-
ra szolgál.

Elhelyezhető:

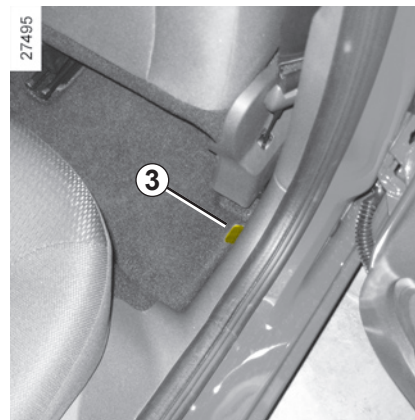
- az első ülések mögött;
- a hátsó ülések mögött.



Az elválasztóháló elhelyezése az első ülések mögött

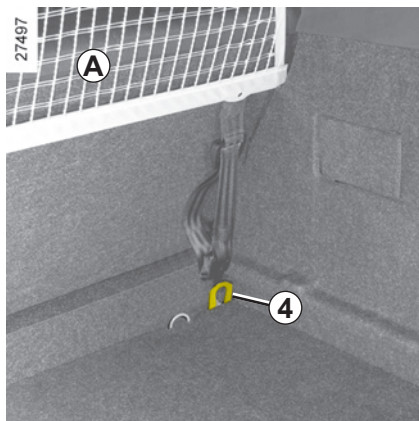
A gépkocsi belsejében mindkét oldalon:

- emelje fel a fedelet **1** a háló felső rögzítőgyűrűjének eléréséhez;
- a háló hevederének fémkapcsát rögzítse a rögzítőgyűrűhöz;



- húzza félre a padlókárpit kivágott részét a háló alsó rögzítésének **3** eléréséhez;
- ha megtalálta a háló alsó rögzítéseit, a háló rögzítőpántjának kapcsát akassza a gyűrűbe **3**;
- állítsa feszesre a háló hevederét.

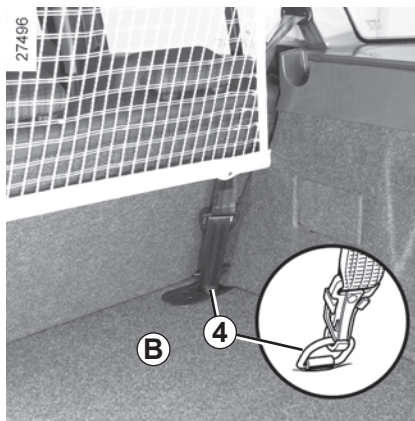
ELVÁLASZTÓHÁLÓ (folytatás)



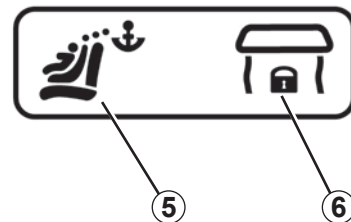
Az elválasztóháló elhelyezése a hátsó ülés mögött

A gépkocsi belsejében mindkét oldalon:

- emelje fel a fedelet **2** a háló felső rögzítőgyűrűjének eléréséhez;
- a háló hevederének fémkapcsát rögzítse a rögzítőgyűrűhöz;



- a csomagtartóban a háló alsó rögzítőhevederének kapcsát **feltétlenül** a rögzítőelembe **4** akassza be, melyet a jelölés **6** jelez (gépkocsitól függően a mozgatható padlólemez **B** alatt helyezkedik el);
- állítsa feszresre a háló hevederét.



Jelölés

A csomagrögzítő burkolat jelölése jelzi az ISOFIX ülés rögzítési pontjainak **5** és az elválasztóháló rögzítőgyűrűinek **6** elhelyezkedését.

A mozgatható padlólemez jelölése mutatja a heveder átvezetésére szolgáló fedél helyzetét az ISOFIX ülés rögzítési pontjainak **5** és az elválasztóháló rögzítőgyűrűinek **6** eléréséhez.

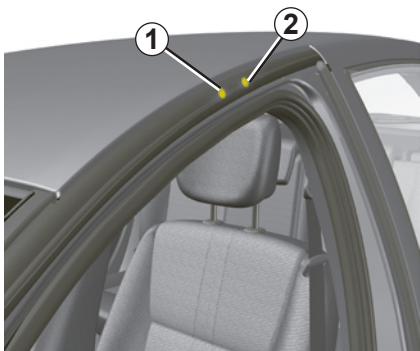


Az elválasztóhálót nem szabad használni tárgyak tárolására, rögzítésére.

Sérülésveszély.

TETŐCSOMAGTARTÓ

24912



Hozzáférés a rögzítési pontokhoz

Nyissa ki az ajtókat. A csuklóspánt **2** mögött találhatók a rögzítőcsavarok helyének fedőcsavarjai **1**.



A fedőcsavarok **1** leszerelése után soha ne hagyja a nyílásokat fedetlenül.

A tetőrúd felszerelésekor a fedőcsavarokat a tetőrúddal kapott tartócsavarokkal helyettesítse.

Kombi változat

A tetőrudak fix helyzetűek, nem szerelhetők le. A cseréjük érdekében forduljon márkaszervizhez.



A járműre való felszerelés után a tartócsavarok nem szerelhetők le (a jármű megsérülhet).

A tetőrúd járműre való rögzítéséhez csak a tetőrúddal kapott, eredeti RENAULT rögzítőcsavarok használhatók.

A járműnek megfelelő felszerelés kiválasztása érdekében forduljon a márkaképviselőhöz.

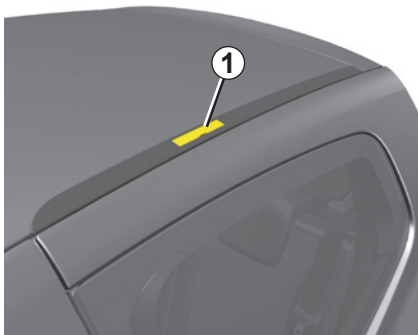
A tetőrúd felszereléséről és a használat feltételeiről a gyártó szerelési utasításában olvashat bővebben.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsipapírjaival együtt tartani.

A tetőcsomagtartó megengedett terhelése: 80 kg (a tartószerkezetet is beleértve).

TETŐCSOMAGTARTÓ (folytatás)

25234



Hozzáférs a hátsó rögzítési pontokhoz a három ajtós változatoknál

Forgassa fölfelé mindegyik csappantyút, **1** és vegye le a védősapkát.

A tetőcsomagtartó leszerelésekor ügyeljen a védősapka helyes visszatételére.

Használati tanácsok

Csomagtérajtó használata

A csomagtérajtó használata előtt ellenőrizze a tetőcsomagtartóra szerelt tárgyakat vagy berendezéseket (kerékpártartó, tetőbox stb.): legyenek megfelelően rögzítve és a terjedelmük ne akadályozza a csomagtérajtó működését.

A járműnek megfelelő felszerelés kiválasztása érdekében forduljon a márkaképviselőhöz.

A tetőrúd felszereléséről és a használat feltételeiről a gyártó szerelési utasításában olvashat bővebben.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsipapírjaival együtt tartani.

A tetőcsomagtartó megengedett terhelése: 80 kg (a tartószerkezetet is beleértve).

HÁTSÓ LÉGTERELŐ

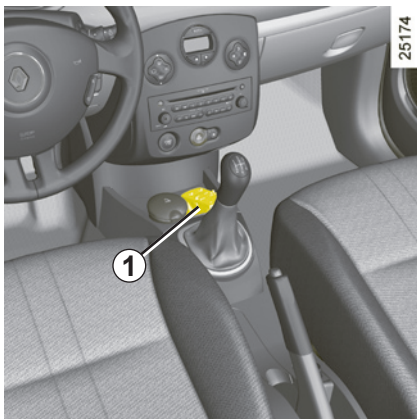
26428



Hátsó légterelővel szerelt gépjármű

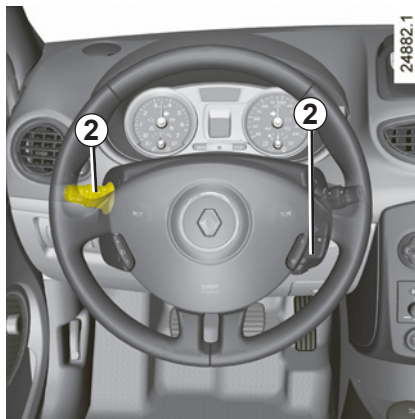
Tilos ide tárgyakat és/vagy kiegészítőket (kerékpártartó stb.) rögzíteni, amelyek a légterelőhöz **A** támaszkodnak.

TELEFON-KIHANGOSÍTÓ BEÉPÍTETT KAPCSOLÓJA



Telefontartó 1

Minden telefon más, ezért a neki megfelelő tartót **kell** kiválasztani, ami lehetővé teszi a telefon megfelelő rögzítését, forduljon RENAULT szakszervizhez.



Kormánykerék alatti kapcsoló 2



A telefon használata

Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.



Mikrofon helye 3

A berendezés használata előtt tájékozódjon a megfelelő útmutatóban.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsi papírjaival együtt tartani.

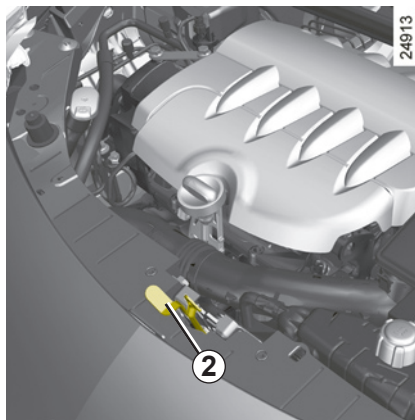
4. fejezet: Karbantartás

Motorháztető	4.2
Motorolajszint / Motorolajcsere	4.4
Folyadékszintek.	4.8
hűtőfolyadék	4.8
fékfolyadék	4.9
ablakmosó tartály / fényszórómosó tartály	4.10
Szűrők	4.10
Akkumulátor.	4.11
Karosszéria karbantartása.	4.12
Belső kárpit karbantartása.	4.14

MOTORHÁZTETŐ



A kinyitáshoz húzza meg a kart **1**.



A motorháztető nyitásbiztosító nyelve

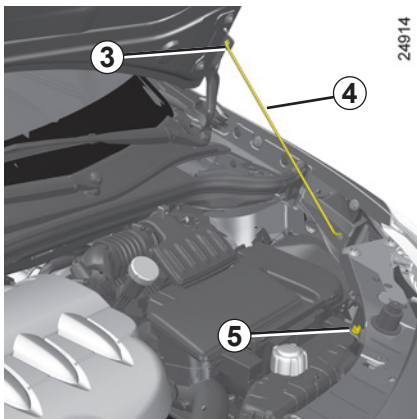
Kinyitáskor a motorháztető emelése közben nyomja a nyelvet **2** balra.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

MOTORHÁZTETŐ (folytatás)



Emelje fel teljesen a motorháztetőt, pattintsa ki a kitámasztókart **4** a helyéről, **5** és a saját biztonsága érdekében **feltétlenül** a motorháztetőn erre célra kiképzett helyre **3** akassza be.



Ha a hűtőrácsot vagy a motorháztetőt akármilyen kis ütés éri, ellenőriztesse a motorháztető zárszerkezetét márkaszervizben.

A motorháztető bezárása

A motorháztető lezárása előtt ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott a motortérben.

A motorháztető visszazárásához tegye a kitámasztókart **4** a helyére **5**. Fogja meg a motorháztetőt középen, kísérje kézzel 30 cm magasságig és ejtse le. A saját súlyánál fogva bezáródik.



Mindig ellenőrizze, hogy jól becsukódott-e.

MOTORLAJSZINT

A motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy két olajcsere között pótolni kell.

Ha azonban a bejáratás után az utántöltés mennyisége meghaladja az 1 000 kilométerenkénti 0,5 litert, keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

Ellenőrizze rendszeresen az olajszintet, nagyobb utazás előtt mindig, ezzel megelőzheti a motor károsodását.

Az olajszint ellenőrzése

Az ellenőrzést vízszintes talajon a motor hideg állapotában kell elvégezni.

A pontos olajszint megismeréséhez és annak ellenőrzéséhez, hogy a maximális olajszintet nem lépte-e túl (tönkremehet a motor), feltétlenül használja a szintjelző-pálcát. Tájékoztódjon a következő oldalakon.

A kijelzőegység kijelzője csak alacsony olajszint esetén figyelmeztet.

Változat (1)	Változat (2)	Az üzenetek értelmezése
 25302	 25301	Üzenet 1 Szint a minimum felett van
 25169	 25231	Üzenet 2 Alacsony olajszint

Alacsony olajszintre figyelmeztető jelzés a kijelzőegységen

A gyújtás bekapcsolása után körülbelül 15 másodpercig, **ha a szint a minimumot meghaladja**, a kijelzőn megjelenik az „olaj ok” vagy „az olajszint megfelelő”. Ez a jelzés az olajszintet jelzi és nem az olajminőséget.

További részletekért nyomja meg a fedélzeti számítógép információk lehívására szolgáló gombját: **üzenet 1**.

A kijelző beosztásai jelzik a szintet. Az olajszint csökkenésének arányában a pontokat vonalak váltják fel.

A fedélzeti számítógép leolvasási üzemmódjába való visszatéréshez nyomja meg ismét a gombot.



A kijelző csak a minimum szint elérése esetén figyelmeztet, a maximum szint túllépése esetén nem, ez az olajszintjelző pálcá segítségével ellenőrizhető.

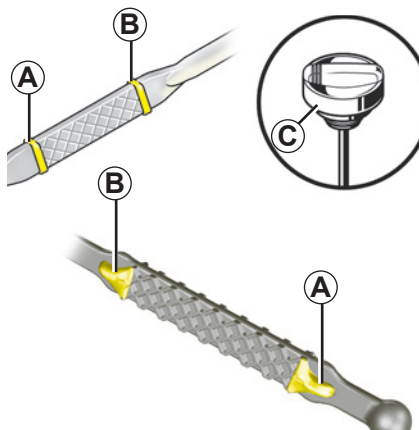
MOTOROLAJSZINT (folytatás)

Szintleolvasás a kijelzőegységen (folytatás)

A fedélzeti számítógép leolvasási üzemmódjába való visszatéréshez nyomja meg ismét a gombot.

Ha az olajsztint alacsony: az „Olaj” vagy az „Állítsa be az olajsztintet” üzenet jelenik meg a kijelzőn, az osztásokat vonások helyettesítik, és a visszajelzőlámpa  a kijelzőegységen világít: üzenet 2.

Minél előbb állítsa helyre az olajsztintet.



Az olajsztint ellenőrzése pálcával

- húzza ki a pálcát;
- törölje le a pálcát tiszta és nem feslő ruhával;
- tolja be ütközésig a pálcát (a „szintmérő-zárósapkával” **C** felszerelt gépkocsiknál csavarja be teljesen a zárósapkát);
- húzza ki újra a pálcát;
- Olvassa le az olajsztintet: soha nem lehet a „mini” jelzés alatt **A** és a „maxi” jelzés felett **B**.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van-e.

Sérülésveszély.



Tilos a maximum feltöltési szintet túllépni **B**: tönkremehet a motor és a katalizátor.

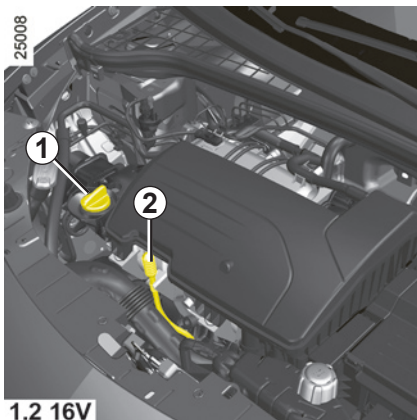


A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

Ha az olajsztint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

MOTOROLAJSZINT (folytatás)



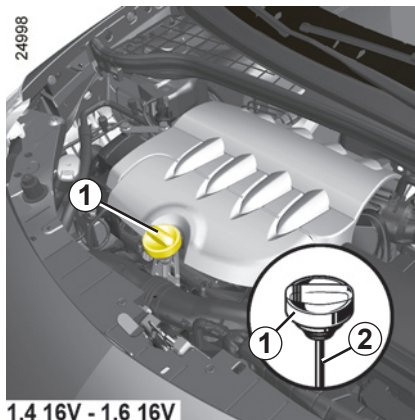
1.2 16V

Utántöltés/feltöltés

A jármű legyen vízszintes talajon, álló és hideg motorral (például az aznapi első elindulás előtt).

A motorolaj minősége

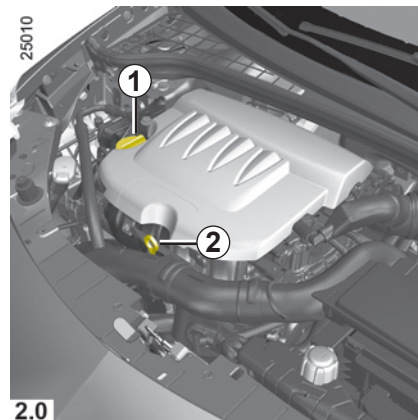
A motorolaj minőségére vonatkozó információkat a gépkocsi karbantartási füzetében talál.



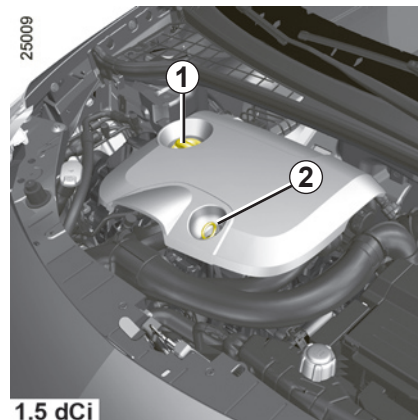
1.4 16V - 1.6 16V

- vegye le a zárósapkát 1;
- állítsa helyre az olajsztint (tájékoztató jelleggel: a mérőpálca minimum és maximum szintje 2 között motortól függően 1,5 - 2 liter olaj fér el);
- várjon 10 percet, amíg az olaj a helyére folyik;
- Ellenőrizze újra az olajsztint a pálcával 2 (lásd előbb).

Az olajsztint ne haladja meg a „maxi” jelzést, és ne felejtse el visszatenni a zárósapkát 1.



2.0



1.5 dCi

MOTOROLAJSZINT (folytatás) / MOTOROLAJCSERE

Motorolajcsere

Gyakoriság: kövesse a „Jótállás karbantartás” c. füzet utasításait.

Átlagos feltöltési mennyiségek, az olajsűrőt is beleértve
(tájékoztató jelleggel)

Motor 1.2 16V : 4,0 liter

Motor 1.2 TCE : 4,0 liter

Motor 1.4 16V : 5,0 liter

Motor 1.6 16V : 5,0 liter

Motor 2.0 : 4,7 liter

Motor 1.5 dCi : 4,5 liter

A motorolaj minősége

A motorolaj minőségére vonatkozó információkat a gépkocsi karbantartási füzetében talál.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



Feltöltés: amikor utántölti az olajat, ügyeljen, hogy a motorra ne kerüljön olaj, mert tüzet okozhat. Ne felejtse el a fedellet jól lezárni, mert a motorra fröccsenő forró olaj tüzet okozhat.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van-e.

Sérülésveszély.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

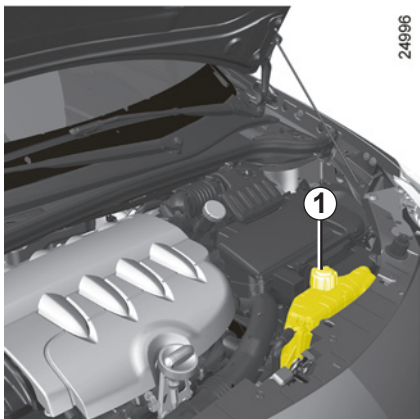


Ne járassa a motort zárt térben!
A kipufogógázok mérgezőek.



Az olaj leeresztése: ha melegen akarja leeresztetni az olajat, legyen óvatos, mert a forró olaj súlyos égési sérüléseket okozhat.

FOLYADÉKSZINTEK



Hűtőfolyadék

A hűtőfolyadék szintje **hidegen** a kiegyenlítőtartály falán jelzett MINI és MAXI szintek között legyen **1**.

Pótolja a folyadékot **hidegen**, mielőtt a szint a MINI jelzést elérné.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van-e.

Sérülésveszély.

A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét (a motort súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a RENAULT által javasolt folyadékot használjon, amely biztosítja:

- a fagyás elleni védelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.



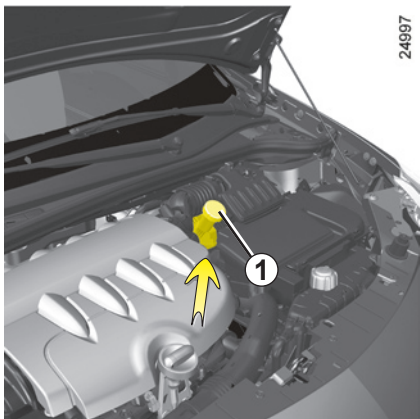
Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

Égési sérülések veszélye

Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási füzet utasításait.

Ha az olajsint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



Fékfolyadék

A fékfolyadék szintjét gyakran ellenőrizze. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhátásban a megszokottól a legkisebb eltérést is tapasztalja.

Folyadékszint 1

A fékfolyadékszint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a „MINI” jelzés alá.

Amennyiben Ön kívánja ellenőrizni a fékbetétek és a fékdobok állapotát, szerezze be az ellenőrzés módját magyarázó dokumentumot, amely a RENAULT hálózaton vagy a gyártó internetes oldalán hozzáférhető.

Feltöltés

Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

Csak felbontatlan dobozból származó, a RENAULT által javasolt előírásoknak megfelelő olajat használjon.

Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási füzet utasításait.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van-e.

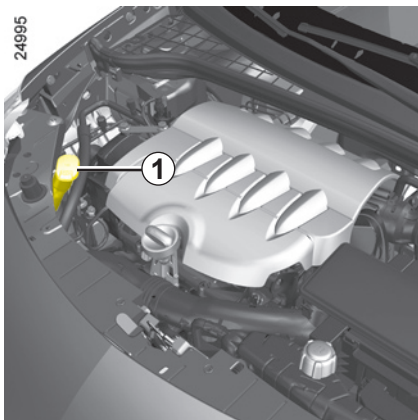
Sérülésveszély.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

FOLYADÉKSZINTEK (folytatás)



Ablakmosó és fényszórómosó tartály

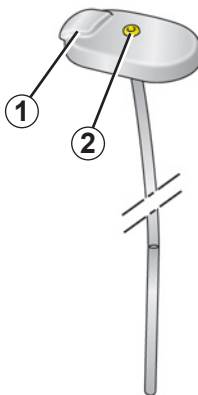
Feltöltés

Vegye le a zárósapkát **1**. Töltse fel addig, amíg látszik a folyadék, majd tegye vissza a zárósapkát.

Mosófolyadék

Ablakmosó folyadék (télen fagyálló).

11094 M



Fúvókák

A szélvédőmosó fúvókáit tüvel állítsa be.

MEGJEGYZÉS

Bizonyos járműveken a folyadékszint a „zárósapka-pipetta” segítségével ellenőrizhető. Ehhez fogja be a nyílást **2** (a zárósapkán) és vegye ki a zárósapkát.

SZŰRŐK

A szűrők cseréjének gyakorisága (levegőszűrő, utastéri szűrő, gázolajszűrő stb.) a jármű karbantartási útmutatójában van feltüntetve.

A szűrők cseréjének gyakorisága: olvassa el a karbantartási füzet ide vonatkozó részét.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van-e.

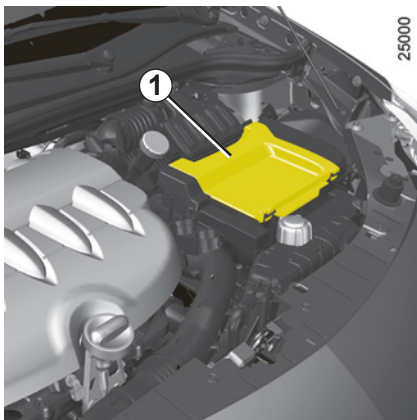
Sérülésveszély.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

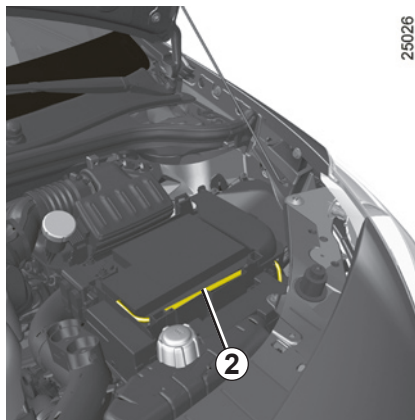
Sérülésveszély.

AKKUMULÁTOR



A fedél alatt van **1**.

Nem igényel karbantartást.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, ami veszélyes a szemre és a bőrre.

Ha mégis sav kerül a bőrre vagy szembe, öblítse le bő vízzel.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.

Az akkumulátor cseréje

A művelet bonyolultsága miatt javasoljuk, hogy forduljon RENAULT szakszervizhez.

Tájékozódjon az 5. fejezet «Akkumulátor: autótöltés» című részben.



Az akkumulátor **speciális** (olyan gázvezető csövet tartalmaz, **2** amely lehetővé teszi a korrodáló és robbanógázok szabadba vezetését), ellenőrizze, hogy cseréje esetén olyan akkumulátorral helyettesítse, amely a gázvezető csőhöz csatlakoztatható. Forduljon RENAULT szakszervizhez.

Védelem a korróziós hatások ellen

Gépkocsija a legfejlettebb korrózióvédelmi eljárásokkal készült, állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

– a levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok

- légszennyeződés (városban és iparvidékeken),
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben),
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (télén az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

– lakkfelületet koptató tényezők

A levegőben levő por, a szél által felkavart homok, sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

– a közlekedés során szerzett sérülések

Az említett fejlett korrózióvédelmi technológia eredményeinek kiaknázása és a fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes figyelni.

Mit ne tegyen?

- Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.
- Ne kezdje el kaparni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel vízzel.
- Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik.
- Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.
- Ne próbáljon a márkaszervizeink által nem javasolt szerekkel foltokat eltávolítani, mert azok esetleg megtámadják a festékréteget.
- Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.

- Ne zsírtalanítsa vagy tisztítsa a mechanikus elemeket (pl. a motorházban), a padlólemezt, a csuklópántos elemeket (pl. az üzemanyagbetöltő ajtaja és belseje) és a fényezett külső műanyag elemeket (pl. lökhárító) magas nyomású berendezéssel vagy a márkaszervizeink által nem javasolt termékek használatával. Ez oxidáció veszélyével jár, és működési hibát is okozhat.

Mi a teendő?

- Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **álló motorral**, a márkakereskedések által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súrolószert), bő víz-sugárral leöblítve:
 - a fákról lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) vagy az ipari szennyeződések;
 - **a madárürüléket**, amely akár festék-lepattogzást is okozó, **erős fényezés-károsító kémiai anyagokat is tartalmaz**;
Azonnal mossa le a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani.
- a kerékdobokban és az alvázon lera-kódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jegesedés vagy hóesés miatt sósószórást végeztek;
- a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez.

- Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott köves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a festékréteget.
- A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.
- Ha járművére RENAULT korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszaki ellenőrzéseket. Lapozza fel a "Korrózióvédelem" című füzetet.
- Tartsa be a gépkocsik mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját közterületen).

- Kefés mosóberendezéssel történő mosás előtt állítsa az ablaktörlő szerkezet kombinált kapcsolókarját kikapcsolt helyzetbe (tájékoztadjon az 1. fejezet "Első ablaktörlő és ablakmosó" részében). Ellenőrizze a kiegészítő külső felszerelések rögzítését, a kiegészítő fényszórókat, a visszapillantókat, és ne felejtse el ragasztószalaggal leragasztani az ablaktörlő lapátokat és a rádióantennát.

Ha mobiltelefonja is van, mosás előtt vegye le annak antennáját.

- Ha szükséges, a mechanikus és csuklóval ellátott alkatrészek tisztítása, utána meg kell ismételni a kenésüket a műszaki osztályaink által jóváhagyott kenőanyaggal.

A RENAULT Boutique üzletekben speciálisan kiválasztott karbantartó anyagok kaphatók.

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA

A folt természetétől függetlenül annak tisztításához langyos szappanos vizet használjon, amiben a következők lehetnek:

- természetes szappan,
- folyékony mosogatószer (0,5% szappan 99,5% víz).

A tisztítást puha, nedves ronggyal végezze.

Különlegességek

- **Üvegfelületek** (pl. kijelzőegység, óra, külső hőmérséklet kijelző, rádió kijelző stb.)

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot (vagy pamutot), majd törölje át tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.

- **Biztonsági öv és biztonsági csomag gyermekek részére**

Tartsa tisztán.

Vagy a műszaki osztályaink által javasolt szereket (RENAULT üzletek) használja, vagy használjon langyos szappanos vizet és szivacsot, majd ronggyal törölje szárazra.

A biztonsági öv adapterét a tisztításhoz vegye ki.

Mosószer és vegyszereket ne alkalmazzon.

Mit ne tegyen?

Az utastér belsejében ne használjon nagy nyomással működő tisztító vagy porlasztó készüléket: elővigyázatlan használat esetén ez károsan befolyásolhatja a gépkocsiban lévő elektromos és elektronikus alkatrészek megfelelő működését is.

Ne tegyen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító.

5. fejezet: Gyakorlati tanácsok

Pótkerék	5.2
Defektjavító készlet	5.6
Szerszámkészlet (emelő, kerécsavarkulcs stb.)	5.9
Dísz tárcsa / Kerék	5.10
Kerécsere	5.11
Gumiabroncsok (gumiabroncsokkal kapcsolatos biztonsági előírások, kerekek, téli használat)	5.12
Első fényszórók (izzócsere)	5.15
Hátsó fényszórók (izzócsere)	5.19
Oldalsó irányjelzők (izzócsere)	5.22
Belső világítás (izzócsere)	5.23
Biztosítékok	5.25
Akkumulátor	5.27
Rádiófrekvenciás távirányító: elemek	5.31
RENAULT kártya: elem	5.32
Rádió előkészítése	5.33
Ablaktörlők (lapátcsere)	5.35
Vontatás	5.37
Működési rendellenességek	5.40

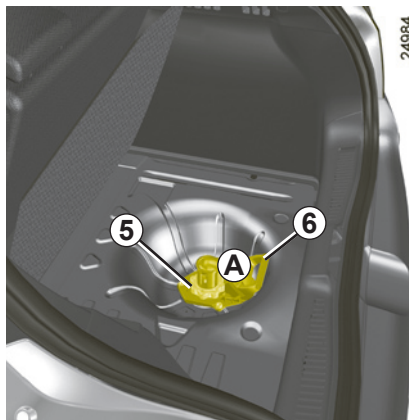
PÓTKERÉK



Defekt esetén használja a pótkereket, felszereltségtől függően. Hogy hozzáférjen:

- nyissa ki a csomagtérajtót;
- emelje fel a szőnyeget és a merev részt **2** (gépjárműtől függően), amelyet a tartózsínórral **1** akaszthat fel;
- emelje fel a fedelet **3** majd vegye ki;
- emelje ki a szerszámkészletet a fogantyú segítségével.

A címke **4** a pótkerék tartószerkezetének működését mutatja.



- Forgassa a csavart **5** az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg **teljesen** felemelkedik, majd tegye a tenyerét az **A** területre a fogantyún, **6** majd nyomja a jármű eleje felé, a kerék leesik.



Ha megnyomja a fogantyút **6**, a kerék leesik a gépkocsi alá (sérülés veszélye).

Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a gépkocsi alatt.



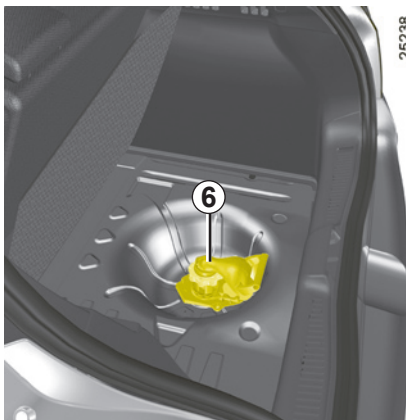
- mozgassa a kereket maga felé;
- a kereket a lapon hagyva akassza ki a huzalt **7** a helyéről **8**.

A kerék kivehető a helyéről.



Ne érjen a kipufogócsőhöz, megégetheti magát.

PÓTKERÉK (folytatás)



A kerék visszaszerelése

Ehhez a művelethez a huzalnak letekert állapotban kell lenni.

Ha a huzal feltekeredett, tegye a következőket:

- húzza a fogantyút, hogy a huzal letekeredjen;
- nyomja meg a fogantyú alatti gombot **6**, hogy letekerve tartsa a huzalt, majd segítse leereszkedni;
- szedje össze a gépjármű alatti huzalt.

A kerék most visszaszerelhető.



Kerékcseré után a leszerelt kereket helyezze a tartóra, **9** a szelep a talaj felé legyen. Akassza a huzalt **7** a helyére, **8** majd tolja a kereket a csomagtartó alá.

Ügyeljen, hogy a nyelvet **10** a gépjármű vége felé állítsa.

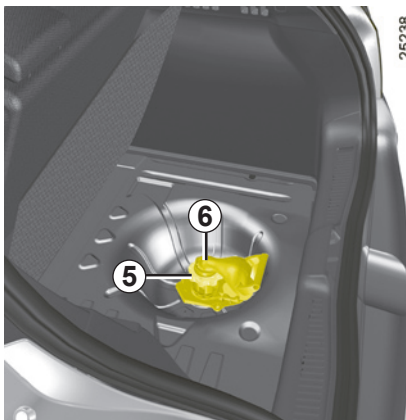


Amikor a kart használja, a balesetek elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy senkinek ne legyen az ujjja a huzal közelében.



Álljon a gépkocsi mögé, és húzza a fogantyút **6** a kerék felemeléséhez, addig amíg az nem rögzül a gépkocsi alsó részén.

PÓTKERÉK (folytatás)



A rendszer lezárása:

- nyomja meg az anyát **5** teljesen visszacsavarva, a kioldódásig. Több csavarás szükséges. Ez a művelet elengedhetetlen a kerék biztonságos rögzítéséhez;
- állítsa vissza a fogantyút **6** a helyére;
- pattintsa vissza a szerszámkészletet;
- tegye vissza a fedelet, majd engedje le, és igazítsa vissza a csomagtartó szőnyegét.

Megjegyzés: ha a szerszámkészlet nem rögzül, ellenőrizze a rögzítőanya **5** meghúzását és a fogantyú **6** megfelelő helyzetét.

Különlegességek

A pótkeréktartónak menet közben mindig a helyén kell lennie, még akkor is, ha nincs benne kerék, különben befolyhat a víz.

Ha úgy kell kinyitnia, hogy nincs benne kerék, nyomja a keréktartó közepét a talaj felé, miközben a fogantyút **6** nyomja.



A biztonságos kerékrögzítés érdekében tartsa be az anya meghúzásánál leírtakat.



A rendszer csak a jármű eredeti kerekeivel használható.

PÓTKERÉK (folytatás)



– Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.

– **A többi négy keréknél kisebb méretű pótkerékkel felszerelt jármű**

Egy gépjárműre soha ne tegyen föl egynél több pótkereket.

Ideiglenes használata során a maximális sebesség nem haladhatja meg a 80 km/h-t.

A pótkereket minél előbb cserélje ki egy olyan kerékkel, amelynek a mérete egyezik az eredetivel.

A kerék használata módosíthatja a gépjárműve megszokott menettulajdonságait. Kerülje a szélsőséges gyorsításokat és lassításokat, a kanyarokban lassabban vezessen.

A hibás kerék helyére felszerelt pótkerék a gépjármű szabad magasságát csökkenti; kerülje az akadályokat.

Ha hóláncot kell használnia, a pótkereket a hátsó tengelyen helyezze el, ellenőrizze a gumibroncsok nyomását.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET



A készülék a gumibroncs futófelületén **A** lévő, 4 mm-nél kisebb sérüléseket javítja meg. Nem használható a 4 mm-nél nagyobb és a gumibroncs oldalán lévő **B** sérülések megjavítására.

Ellenőrizze, hogy a keréktárcsa állapota megfelelő-e.



Ne használja a gumibroncsjavító készletet, ha a defektes gumibronccsal történő haladás következtében a gumibroncs károsodott.

Minden beavatkozás előtt ellenőrizze gondosan a gumibroncs oldalfelületét.

Ha leeresztett (teljesen lapos vagy defektes) gumibronccsal közlekedik, ez csökkenti a biztonságot, és a gumibroncs javíthatatlanná válhat.

Ez a javítás csak ideiglenes

A defektes gumit feltétlenül vizsgálta át és javíttassa meg szakemberrel.

Márkaszervizben cseréltesse ki a felfújótömlőt és a javítóanyagot tartalmazó palackot.

Ha a készülékkel megjavított gumibroncsot cseréltet ki, figyelmeztesse a szakembert erre.



A gumibroncsban a befújt anyag miatt menet közben rezgések jöhetnek létre.

A készülék csak az eredetileg a készülékkel felszerelt járművek gumibroncsainak megjavítására használható.

Semmi esetre sem használható más jármű gumibroncsainak vagy más eszköznek (úszógumi, gumicsónak stb.) a felfújására.

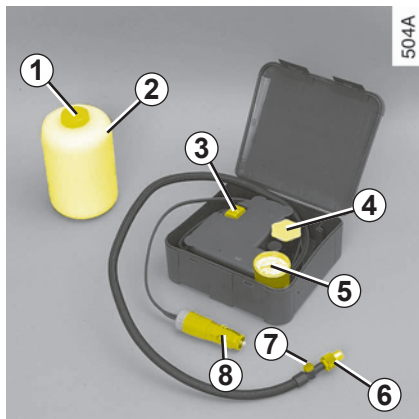
Vigyázzon, hogy a palackból ne jusson javítófolyadék a bőrére. Ha mégis rácsöpg, azonnal öblítse le.

A javítókészletet gyermekektől elzártan tárolja.

A palackot ne dobja el. Adja le márkaszervizben, vagy az ilyen hulladék összegyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

A palacknak a címkén jelzett szavatossági ideje van. A felhasználhatóság idejét rendszeresen ellenőrizze.

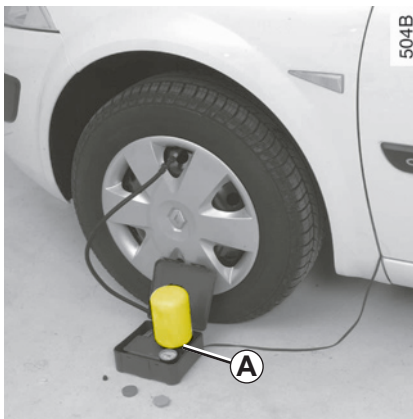
DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (folytatás)



Defekt esetén a készletet megtalálja a csomagtér padlószőnyege alatt (felszereltségtől függően): nyissa ki a készletet, távolítsa el a zárófedeleket **1** és **4** (**semmiképpen** ne távolítsa el a palack záróelemét), majd csavarja a palackot **2** a tartóelemére **A**.



A készlet használata előtt állítsa le a gépkocsit forgalomtól távol, kapcsolja be az elakadásjelző lámpát, húzza be a kéziféket, szállítsa ki az utasokat és küldje őket forgalommentes helyre.



Bekapcsolt gyújtással

- a csatlakozót **8** **feltétlenül** a jármű műszerfalának segédberendezés-csatlakozójához **9** csatlakoztassa;
- csavarja le az adott kerék szelepsapkáját és csavarja be a felfújótoldatot **6**;



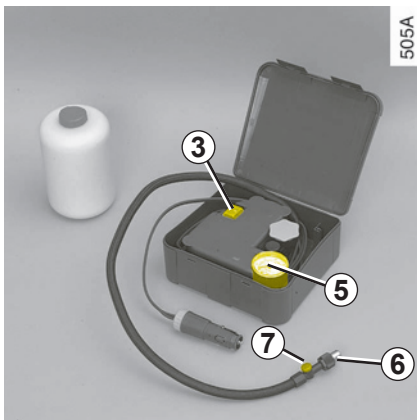
Ha a defektet okozó tárgy még mindig a gumibroncsban van, ne vegye ki.



- nyomja meg a kapcsolót **3**, hogy a gumibroncsot az előírt nyomásra felfújja (tájékozódjon a „Gumibroncsok nyomása” című részben);
- Legfeljebb **7** perc után állítsa le a felfújást, ellenőrizze a nyomást a nyomásmérőn **5**.

Megjegyzés: A palack kiürülése során (mintegy 30 másodperc), a nyomásmérő **5** rövid ideig **6** bar nyomást jelez, majd visszaesik a nyomás.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (folytatás)



- állítsa be a nyomást: a növeléshez folytassa a felfújást a készülékkel, a csökkentéshez nyomja meg a felfújótoldaton levő gombot 7.

Ha a nyomás nem állítható be, a javítás nem lehetséges. Ne induljon el, vegye fel a kapcsolatot márkaszervizzel.

Ha a gumiabroncs megfelelően fel van fújva, az eltávolításhoz vegye le lassan a felfújótoldatot 6, kerülve az anyag kifröccsenését. A palack nyílására a zárósapkát tegye vissza, hogy az anyag ne folyjon ki.

Ragassza fel a figyelmeztető matricát a gépkocsiveető által jól látható helyre a műszerfalon.

Tegye el a készletet.

Induljon el késlekedés nélkül, **majd 10 kilométer vagy 10 perc után álljon meg és ellenőrizze a nyomást.** Ha a nyomás több, mint **1,3 bar**, állítsa be az előírt mértékűre (tájékoztadjon a „Gumiabroncsok nyomása” című részben); egyéb esetben forduljon márkaszervizhez: a javítás nem lehetséges.



Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen viszatétele árthat a gumiabroncsok tömítettségének, és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka mindig az eredetivel megegyező legyen, és csavarja vissza teljesen.

A készülék használatával kapcsolatos szabályok

A készüléket nem szabad 15 percnél tovább folyamatosan működtetni.



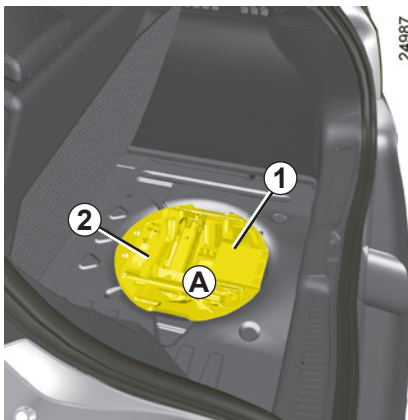
A padlón a vezető előtt semmilyen tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok működését.



A készüléttel végzett javítást követően legfeljebb 200 km távolság tehető meg. Ezen felül, mérsékelje a sebességet, ne haladjon 80 km/h-nál gyorsabban. A műszerfal jól látható helyére ragasztható matrica erre figyelmeztet.

Országtól és helyi szabályoktól függően a felfújókészlettel javított gumiabroncsot ki kell cserélni.

SZERSZÁMKÉSZLET

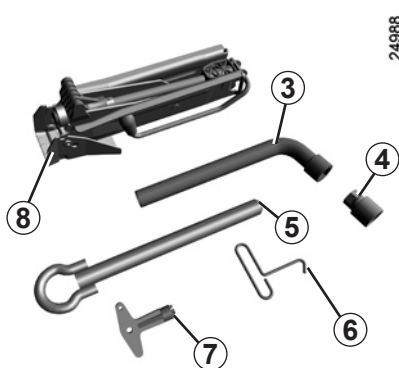


A szerszámkészlet **A** a pótkerék tartószerkezetén levő tartóban van.

A szerszámok eléréséhez emelje fel a csomagtér padlószőnyegét/padlószőnyeget (gépkocsitól függően). Emelje fel, majd vegye ki a fedelet.

A szerszámkészletet két oldalt emelve vegye ki.

A visszahelyezés ellentétes sorrendben történik.



Rakodórész 1

Tartalék izzókészlet elhelyezésére szolgál.

Rakodórész 2

Lopásgátló anyja elhelyezésére szolgál.

Kerécsavarkulcs 3

Lehetővé teszi a kerécsavarok kicsavarását és becsavarását.

Toldal a speciális kerécsavarokhoz 4 (típustól függően)

Vonószem 5

Tájékozódjon a „Vontatás” című részben, az 5. fejezetben.

Dísz tárcsakulcs 6 vagy 7

Lehetővé teszi a dísz tárcsák levételét.

Emelő 8

Vegye ki az emelőt **8**.

A visszahelyezéshez hajtsa be teljesen az emelőt, majd hajtsa ki egy hajtókar-fordulattal az elhelyezése érdekében.

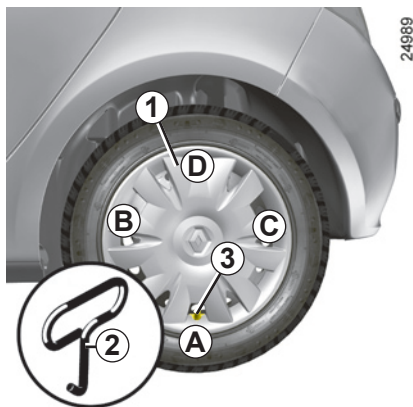


Soha ne hagyja széjjel a szerszámokat a gépjárműben, ezek fékezéskor elszabadulhatnak. Használat után tegye vissza a helyére a szerszámokat a szerszámkészletben, majd rakja vissza azt a helyére: sérülésveszély.

Ha a szerszámkészletben kerécsavarok vannak, ezeket kizárólag a pótkerékhez használja: tájékozódjon a pótkerék jelölőmatricáján.

Az emelő a kerécsavarral szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

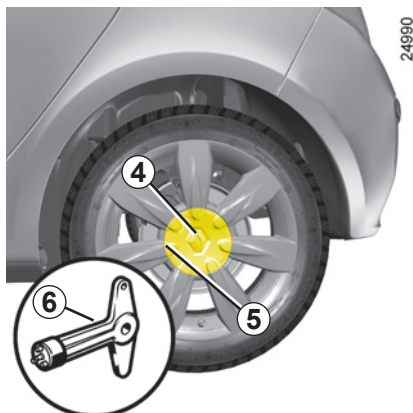
DÍSZTÁRCSA - KERÉK



A dísztárcsa, mint díszítőelem 1

Szerelje le a dísztárcsakulccsal 2 (a szerzőszámkészletben van), a kampót a szelephez közeli nyílásba akasztva 3.

A visszahelyezéskor igazítsa a dísztárcsát a szelephez 3. Akassza be a rögzítőkapcsokat először a szelep felőli oldalán és legvégül a szeleppel szemközti oldalán A, majd B és C D.



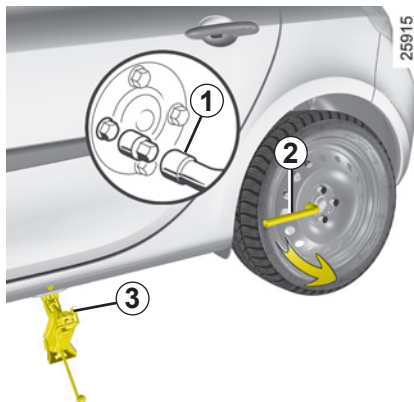
A központi díszítő elem, mint dísztárcsa 4

A levételkor tegye a dísztárcsakulcsot 6 (a szerzőszámkészletben van) a helyére 5.

Visszatételekor illessze a helyére, 5 majd a kulccsal erősítse fel 6.

Javasoljuk, hogy jegyezze fel a kulcsra vésett számot, hogy elvesztés esetén egyszerű legyen pótolni.

KERÉKCSERE



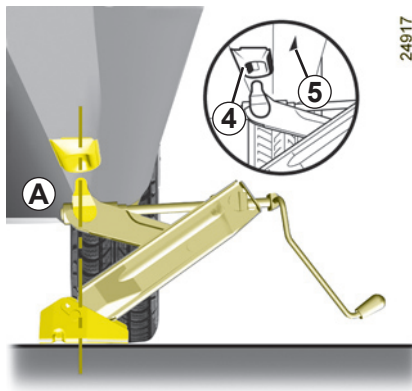
25915



A gépjárművet a forgalomtól megfelelő távolságra állítsa le, sík, nem csúszós, szilárd felületen (szükség esetén az emelő talpprésze alá tegyen szilárd tartóelemet), kapcsolja be az elakadásjelzőt.

Húzza be a kéziféket és tegye sebességbe (első fokozat vagy hátramenet, az automata sebességváltó esetén **P** helyzet).

Szállítsa ki minden utast a járműből, és küldje őket forgalommentes helyre.



24917

Ha szükséges, vegye le a dísztárcsát.

Gépjárműtől függően helyezze a csővégződést **1** a kerékcsavarra.

Lazítsa meg a kerékcsavarokat a kerékcsavarkulccsal **2**. A csavarkulcsot lefelé nyomja.

Kézzel kezdje tekerni az emelőt, **3** hogy a felső részét az adott kerékhez legközelebbi tartóhoz helyezze, **4** amelyet bizonyos járműveken nyíl jelöl **5**.

Folytassa a tekerést, hogy a talp megfelelően helyezkedjen el (a jármű alatt és az emelő felső részével **A** egyvonalban kell lennie).

Végezzen a karral néhány fordulatot, hogy a kerék elváljon a talajtól.

Szerelje le a csavarokat és húzza le a kereket.

Tegye fel a pótkereket a kerékagyra, és forgassa a kereket addig, amíg a keréken és a kerékagyon kiképzett rögzítőlyukak egybe nem esnek.

Csavarja be a csavarokat, és engedje le az emelőt.

A kerék legyen a talajon, húzza meg erősen a csavarokat, és minél előbb ellenőriztesse a meghúzást (meghúzási nyomaték 110 Nm).



Ha a pótkerekhez külön csavarok tartoznak, csak ezeket a csavarokat használja a pótkerekhez



Defekt esetén a kereket azonnal cserélje ki.

A defektes gumit feltétlenül vizsgálta át és javíttassa meg szakemberrel.

GUMIABRONCSOK

Gumiabroncsok - kerekek (biztonsági előírások)

A jármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota.

Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.



Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak azonos gumiabroncsok szerelhetők fel (azonos márka, méret, típus és mintázat).

Legyenek azonosak a gyári gumikkal, vagy a RENAULT szakszerviz által ajánlott típusúak legyenek.

64505Aa



A gumiabroncsok karbantartása

A gumik mindig jó állapotban legyenek. Ügyeljen arra, hogy a futófelület bordázatának profilmélysége mindig megfelelő legyen. Műszaki osztályunk által jóváhagyott gumikban kopásjelző domborulatok találhatók, **1 amelyeket a gumik futófelületébe a gyártás során építettek be.**

Ha a futófelület profílija már annyira elkopott, hogy **az ellenőrző domborulatok láthatóvá válnak, 2 a gumikat ki kell cserélni**, ugyanis a bordázat mélysége már csak **1,6 mm**. Ez pedig már nem biztosít megfelelő tapadást nedves úton.

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegben), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.



A vezetés közben előforduló rendellenes események, mint a járdaszegélynek ütközés, a gumik károsodását és az első és hátsó futómű elállítódását is okozhatják. Ilyen eset után ellenőriztesse őket RENAULT szakszervizben.

GUMIABRONCSOK (folytatás)

Gumiabroncsok nyomása

Fontos figyelemmel kísérni a gumiabroncsok nyomását (beleértve a pótkereket is). Havonta legalább egy alkalommal és minden nagyobb út megtétele előtt ellenőrizze. Tájékozódjon a „Gumiabroncsok nyomása” részben, vagy - gépjárműtől függően - a vezetőoldali ajtó nyílásának belső oldalára ragasztott matrica alapján.



Az előírtnál kisebb légnyomás a gumik idő előtti elhasználódását és rendellenes felmelegedését okozza, ami hátrányosan befolyásolja a menetbiztonságot, mert:

- rossz lesz a jármű úttartása,
- fennáll a futófelület kopásának, illetve a guminak az abroncsról való lefordulásának veszélye.

A gumiabroncsok nyomása a terheléstől és a sebességtől függ. A használati körülményeknek megfelelően állítsa be a nyomást (lásd „A gumiabroncsok légnyomása” című részt).

A guminyomást mindig hidegen kell ellenőrizni. Melegben vagy nagy sebességgel megtett út után a magasabb érték nem mérvadó.

Ha az ellenőrzést nem **hideg** gumikon végzi, a jelzett értékeket növelje **0,2 - 0,3 bar-ral (3 PSI)**.

Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!



Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen visszatétele árthat a gumiabroncsok tömítettségének és a nyomás csökkenésének okozhatja. A szelepsapka az eredetivel megegyező legyen mindig, és csavarja vissza teljesen.

Pótkerék

Tájékozódjon az 5. fejezet „A pótkerék” és „Kerékcseré” című részeiben.

A kerekek felcserélése

A kerekek időnkénti felcserélése nem ajánlott.

Gumiabroncs cseréje



Biztonsági okokból a gumiabroncsok cseréjét kizárólag szakember végezheti.

Minden, a fenti leírástól eltérő típusú gumi felszerelése megváltoztathatja:

- a jármű előírásoknak való megfelelését;
- a jármű útfekvését a kanyarban;
- a kormányzáshoz szükséges erőt;
- a gumiabroncsok által keltett zajt;
- a hőlancok felszerelését.

GUMIABRONCSOK (folytatás)

Téli használat

Hóláncc

Biztonsági okokból szigorúan tilos hólánccot szerelni a hátsó kerekekre.

Az eredetinel bármely okból nagyobb méretű gumiabroncs **lehetetlenné teszi a hóláncc felszerelését.**



A hóláncc felszerelése a **gépkocsira** csak az eredetivel azonos méretű gumiabroncsok használata esetén lehetséges.

A kerekekre kizárólag azoknak megfelelő hóláncc szerelhető. Forduljon RENAULT szakszervizhez!

Téli gumik

A kerekek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **mind a négy** kerékre téli gumikat szereltetni.

Figyelem! Ezen gumiabroncsok forgásiránya néha meghatározott, maximális sebességkódja van, amely kisebb lehet gépjárműve maximális sebességénél.

A gumikkal kapcsolatban is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a legközelebbi RENAULT szakszerviz szakemberének tanácsát, aki a gépkocsijához legjobban illő választást fogja Önnek javasolni.

Szöges gumik

Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni.

Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ezeket a gumikat minimálisan a két első keréken kell használni.

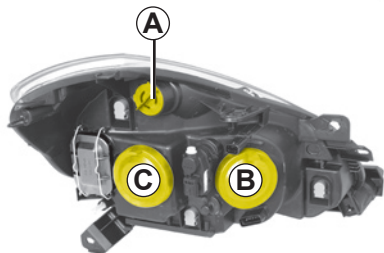


165/65 R15 gumiabronccsal szerelt változatok különlegességei

Ha szöges gumit akar használni, feltétlenül **speciális felszerelésre** van szükség.

Forduljon RENAULT szakszervizhez.

HALOGÉN FÉNYSZÓRÓK: izzócsere



24979

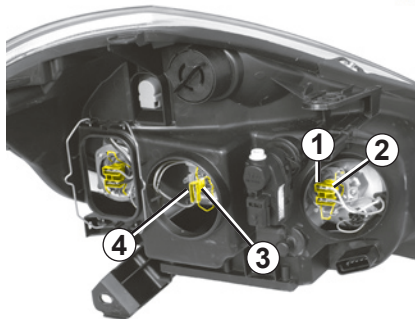
Mivel védőelem leszerelése szükséges, azt tanácsoljuk, az izzócserét végeztesse el márkaszervizben.

A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.



24980

Írányjelzők

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót **A**, és vegye ki az izzót.

Izzótípus: narancssárga PY21 W.

Az izzó visszahelyezése után ellenőrizze a megfelelő rögzülését.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

Tompított fényszóró / távolsági fényszóró

Vegye le a fedelet **B** vagy **C**.

Szerelje le a foglalatot **1** vagy **4**.

Akassza ki a rugót.

Vegye ki az izzót **2** vagy az izzót **3**.

Izzótípus: feltétlenül UV szűrős 55 W-os izzót használjon, hogy a műanyag fényszórók ne károsodjanak.

2 → H7

3 → H1 vagy H7

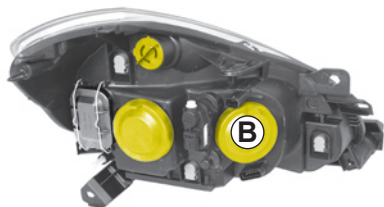
Ne érintse az izzó üvegét. A fémrésznél fogja meg.

Az izzó helyét jegyezze meg a kivétel előtt, hogy a megfelelő helyre tegye visszatételkor.

Ha az izzót kicserélte, ellenőrizze a fedél megfelelő visszahelyezését.

HALOGÉN FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (folytatás)

24979



Első helyzetjelző lámpák

Szerelje le a fedelet **B**, majd húzza ki a foglalatot **5**, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

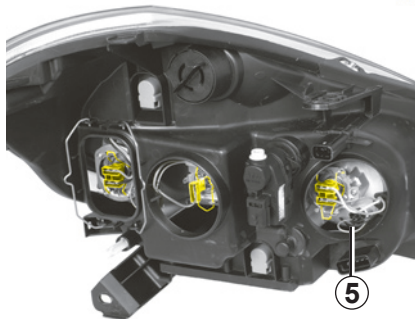
Izzótípus: **W5W**.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

24980

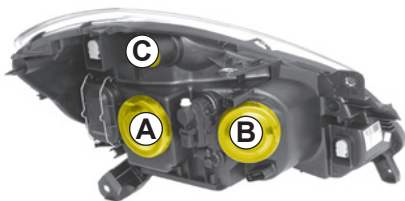


A beavatkozás során figyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

XENON FÉNYSZÓRÓK: izzócseré

25495

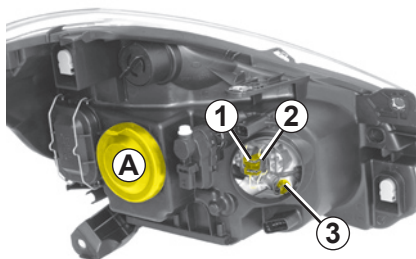


Gázkisüléssel töltött fényszórók A



Mivel a nagyfeszültségű berendezéseken végzett műveletek balesetveszélyesek, az ilyen típusú izzók cseréjét kizárólag márkaszervíz végezheti el.

25497



Távolsági fényszórók

Szerelje le a fedelet **B**.

Vegye le az izzó foglalatát **1**.

Akassza ki a rugót.

Vegye ki az izzót **2**.

Izzótípus: feltétlenül UV szűrős 55 W-os izzót használjon, hogy a műanyag fényszórók ne károsodjanak.

2 → H7

Ne érintse az izzó üvegét. A fémrésznél fogja meg.

Ha az izzót kicserélte, ellenőrizze a fedél megfelelő visszahelyezését.

Első helyzetjelző lámpák

Szerelje le a fedelet, **B** majd húzza ki a foglalatot, **3** hogy hozzáférjen az izzóhoz.

Izzótípus: W5W.

Írányjelzők

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótarót, és vegye ki az izzót **C**.

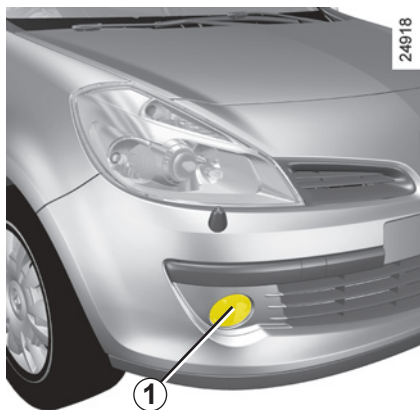
Izzótípus: PY21 W.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: első ködfényszórók / kiegészítő lámpák



Első ködlámpák 1

Izzócsere:

Forduljon RENAULT szakszervizhez!

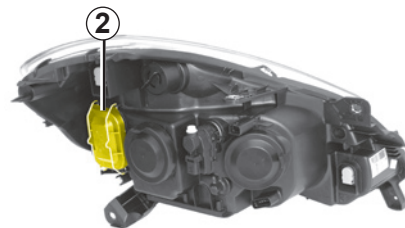
Izzócsere: H11.

Kiegészítő fényszórók

Ha további ködlámpákkal vagy távolsági fényszórókkal kívánja felszerelni a járművét, forduljon a RENAULT szakszervizhez.



Az elektromos berendezéseken javítást vagy módosítást csak RENAULT szakszerviz végezhet, mert egy hibás csatlakoztatás az elektromos rendszer (a kábelek, és különösen a generátor) meghibásodását eredményezheti. A szakszervizben ezenkívül minden, a javításhoz vagy a módosításokhoz szükséges alkatrész megtalálható.



Kiegészítő kanyarfényszórókkal felszerelt gépkocsik

Nehéz hozzáférni (bizonyos esetekben mechanikus részeket vagy karosszériaelemeket is le kell szerelni), ezért azt ajánljuk, hogy az izzót 2 RENAULT szakszervizben cseréltesse ki.

Izzótípus: H7.

HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere



24992

3 és 5 ajtós változatok

Csavarja ki a csavarokat a csomagterajtó ki-nyitása után **1**.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszél-lyel jár.

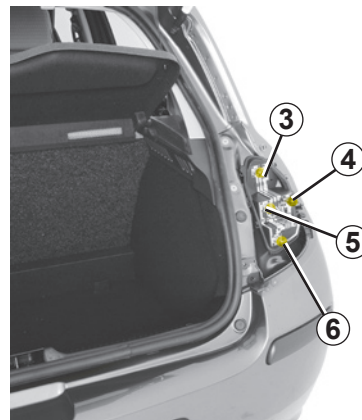
Sérülésveszély.



24993

Kívülről hátrafelé húzva vegye ki a hátsó lámpaegységet.

Pattintsa ki a foglalatot, **2** hogy hozzáférhes-sen az izzókhoz.



24994

3 Helyzetjelző lámpa és féklámpa
Izzó P21/5 W.

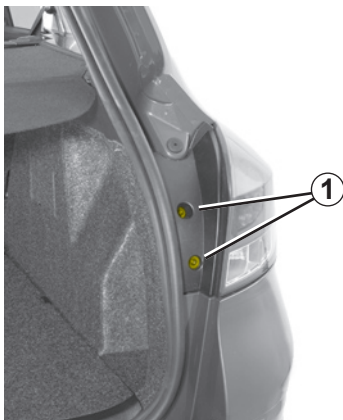
4 Irányjelző
Izzó PY21.

5 Tolatólámpa
Izzó P21 W.

6 Hátsó ködlámpa
Izzó P21 W.

Megjegyzés: mindkét lámpaegységben van izzó, de csak a vezető felőli oldalon működik.

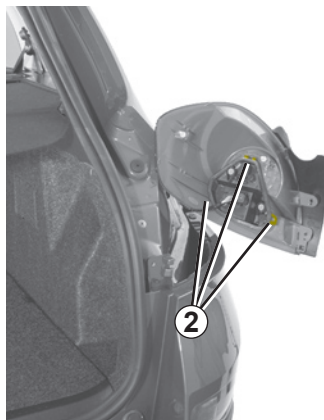
HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere (folytatás)



27482

Kombi változat

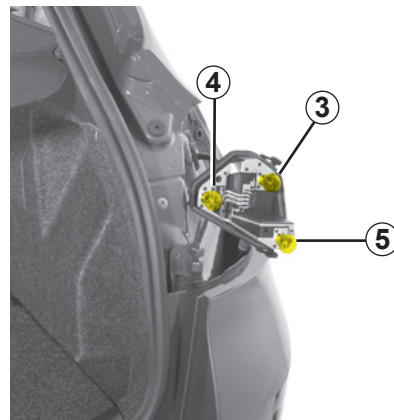
Csavarja ki a csavarokat a csomagterajtó ki-
nyitása után 1.



27483

Kívülről hátrafelé húzva vegye ki a hátsó
lámpaegységet.

Húzza vissza az izzótartó rögzítőkapcsait 2
az izzók eléréséhez.



27484

3 Helyzetjelző lámpa és féklámpa
Izzó P21/5 W.

4 Irányjelző
Izzó: P21W.

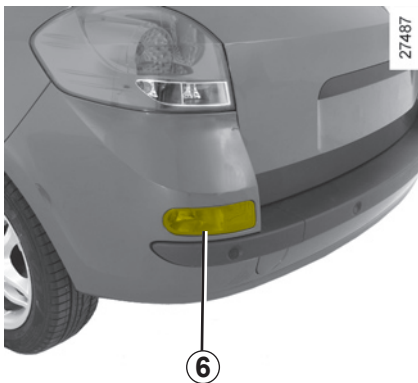
5 Tolatólámpa
Izzó P21 W.



Az izzók nyomás alatt vannak,
ezért a csere robbanásveszél-
lyel jár.

Sérülésveszély.

HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere (folytatás)



Hátsó ködlámpák 6

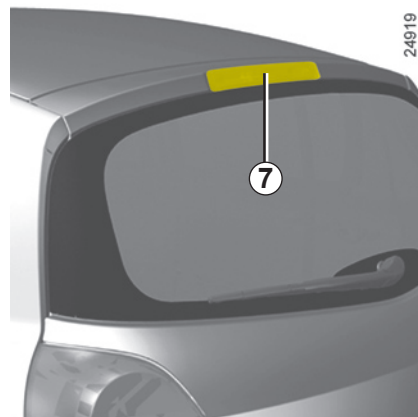
Akassza ki a lámpaburkolatot (egy laposvégű csavarhúzóval).



6 Hátsó ködlámpa

Izzó P21 W.

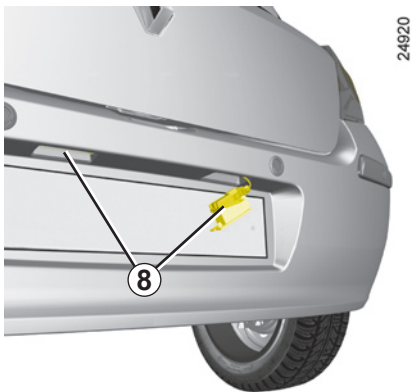
Megjegyzés: hátsó ködlámpa csak a vezetőoldalon van felszerelve.



Kiegészítő féklámpa 7

Forduljon a márkaképviselőhöz.

HÁTSÓ LÁMPÁK (folytatás) ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere



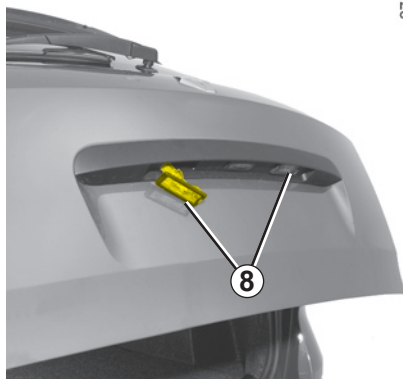
Rendszámtábla világítása 8

3 és 5 ajtós változatok

Pattintsa ki a lámpatestet **8** a nyelv megnyomásával.

Vegye le a lámpa fedelét, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

Izzótípus: szofitaizzó W5W.

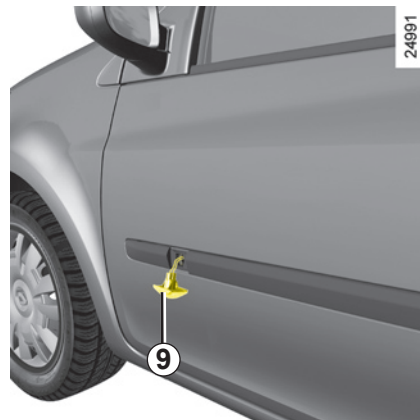


Kombi változat

Pattintsa ki a lámpatestet **8** a nyelv megnyomásával.

Vegye le a lámpa fedelét, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

Izzótípus: szofitaizzó W5W.



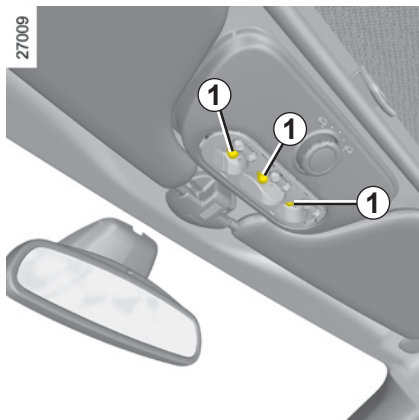
Oldalsó irányjelzők 9

Pattintsa ki az oldalsó irányjelzőt egy lapos végű csavarhúzóval.

Fordítsa el negyed fordulattal a foglalatot, és vegye ki az izzót.

Izzótípus: WY5W.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere

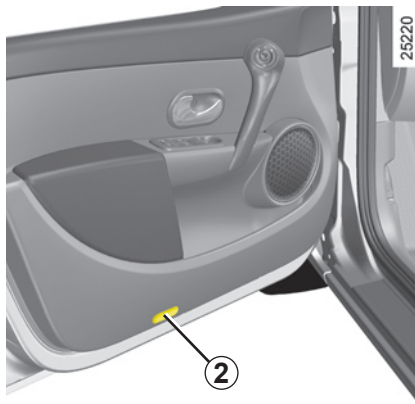


Mennyezetlámpa

Pattintsa ki a burát egy laposvégű csavarhúzóval.

Szabadítsa ki az adott izzót.

Izzótípus: W5W.



Ajtómegvilágítás 2

Akassza ki a lámpatestet, majd vegye ki az izzót egy laposvégű csavarhúzó, toll stb. segítségével.

Izzótípus: C5W.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (folytatás)

24922

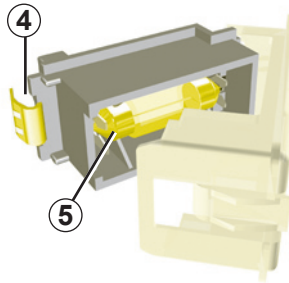


Csomagtartó-világítás

Pattintsa ki a lámpatestet **3** egy laposvégű csavarhúzó segítségével úgy, hogy megnyomja a lámpatest két oldalán lévő nyelvet.

Húzza szét a csatlakozást.

25014



Nyomja meg a nyelvet, **4** hogy kivegye a foglalatot és hozzáférjen az izzóhoz **5**.

Izzótípus: szofitaégő C5W.

BIZTOSÍTÉKOK

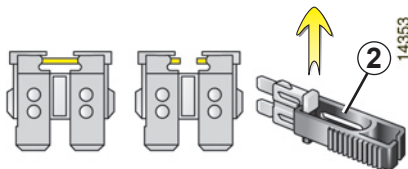


Biztosítékdoboz 1

Ha egy elektromos berendezés nem működik, ellenőrizze a biztosítékokat.

Bizonyos járműveken nyissa ki a kormánytól jobbra levő fedelet vagy a kesztyűtartót.

A biztosítékokat a dobozban lévő azonosító címke segítségével azonosíthatja (lásd részletesen a következő oldalon).



JÓ

HIBÁS

Húzza ki a biztosítékot a csipesz 2 segítségével, amely a fedélén található.

A biztosíték a csipeszből oldalirányban csúsztható ki.

A szabad biztosítékhelyeket ne használja.

Elővigyázatosságból vagy a szabályok miatt:

Szerezzen be a RENAULT szakszervízben egy készlet tartalék izzót és egy készlet tartalék biztosítékot.



Ellenőrizze a megfelelő biztosítékot és **cserélje ki**, ha szükséges, **az eredetivel megegyező értékű biztosítókkal**.

Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja (tűzveszély), ha valamilyen berendezés a normálisnál többet fogyaszt.

BIZTOSÍTÉKOK (folytatás)

Biztosítékok rendeltetései

Egyes biztosítékok megléte a gépjármű felszereltségi szintjének függvénye.

Szimbólum	Funkció
	Hátsó ajtók zárása/ Gyermekek biztonsága
	Elektromos ablakemelő
	Az utastér szellőzése
ALIM UCH	Általános táplálás vagy utastérvilágítás
	Elektromos központi ajtózár
	Indításgátló vagy irányjelző lámpa
	Hátsó ablaktörlő vagy nem használatos
	Belső világítás/ Ablaktörlő szerkezet automatikus funkcióval/ Fényszórók automatikus bekapcsolódása vagy nem használatos
STOP	Féklámpák
	Autórádió

Szimbólum	Funkció
	Automata légkondicionáló berendezés
	Kézi beállítású légkondicionáló berendezés
	Első szivargyújtó
	ABS/ESP
	Vezetőoldali ablakemelő kapcsoló vagy nem használatos
	Vezetőoldali ablakemelő
	Hangkürt
	Elektromos állítású visszapillantó tükör
	Automata légkondicionáló berendezés kijelzőegység
	Index vagy hátsó ablaktörlő

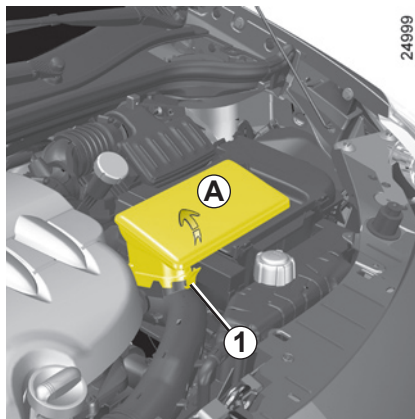
Bizonyos kiegészítő berendezések a motortérben található biztosítékokkal vannak védve.

Mivel nehezen hozzáférhetők, **azt tanácsoljuk, hogy a biztosítékokat RENAULT szakszervizben cseréltesse ki.**

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás

A szikra megelőzése érdekében

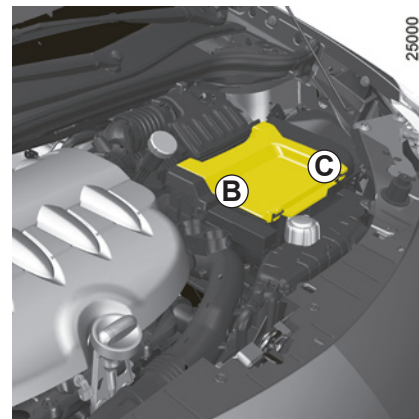
- Az akkumulátor lekapcsolása vagy visszakapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy minden fogyasztó ki van-e kapcsolva.
- Az akkumulátor töltésekor a töltőt kapcsolja ki, mielőtt a kábelcsatlakozást leveszi vagy felteszi.
- Ne tegyen fémtárgyakat az akkumulátorra, nehogy rövidzárlat keletkezzen a pólusok között.
- A motor leállítása után várjon legalább 20 másodpercet az akkumulátor lekötésével.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor beszerelése után az akkumulátor sarkait jól kösse vissza.



Hozzáférs az akkumulátorhoz

Gépjárműtől függően nyomja meg a nyelvet **1** és mozgassa a tartót **A** hátra a kiakasztáshoz.

Akassza ki a fedelet, **B** vegye le, majd akassza ki a fedelet **C** is vegye le.



Az akkumulátorfedelek visszaszerelése

- helyezze a fedelet **C** a pántokhoz, majd pattintsa be;
- ezután helyezze a fedelet **B** a pántokhoz, majd pattintsa be;

Ellenőrizze, hogy a két fedél **B** és **C** jól rögzítődött-e.

Gépjárműtől függően visszatételkor először hátul, majd elöl pattintsa be azt **A**. Ellenőrizze, hogy jól rögzítődött-e.

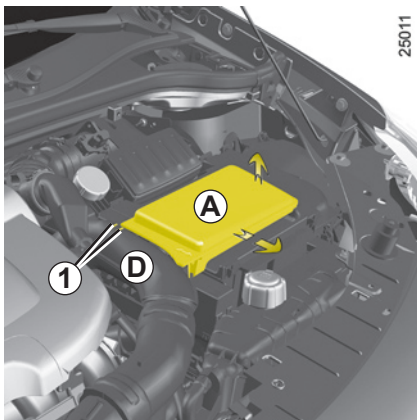


Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, ami veszélyes a szemre és a bőrre. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy szembe, öblítse le bő vízzel.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.

A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat. Sérülésveszély.

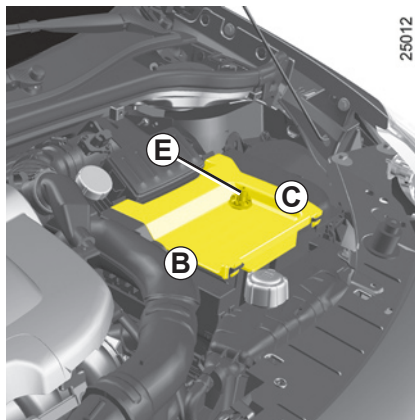
AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (folytatás)



Hozzáférés az akkumulátorhoz

Gépjárműtől függően a motortérben:

- a kiakasztáshoz emelje fel a tartót **A**, majd miközben tartja a csövet **D**, csúsz-
tassa maga felé a tartót **A**;
- pattintsa ki, majd vegye le a fedelet **B**;
- ezután pattintsa ki a fedelet, majd vegye
le **C**.



Az akkumulátorfedelek visszaszerelése

- helyezze a fedelet **C** a pántokhoz, majd
pattintsa be;
- ezután helyezze a fedelet **B** a pántokhoz,
majd pattintsa be.

Ellenőrizze, hogy a két fedél **B** és **C** jól rö-
g-
zítődött-e.

Gépjárműtől függően tegye vissza a tar-
tót **A** a csúszósínekbe, csúsztassa a két jel
közé **1**.

Húzza enyhén jobbra a tartót, **A** hogy a rö-
g-
zítésbe beakadjon, **E** nyomja meg, majd el-
lenőrizze a rögzítettségét.

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (folytatás)

A töltő csatlakoztatása

A töltőberendezés legyen kompatibilis egy 12 voltos névleges feszültségű akkumulátorral.

Leállított motorral kösse le az akkumulátor csatlakozókábeleit a **negatív pólussal** kezdve.

A kábelsarukat soha ne járó motornál vegye le. **Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat.**

Csak a jól feltöltött és a jól karbantartott akkumulátortól várható el, hogy sokáig működjön és biztosítsa a motor problémamentes indítását.

Az akkumulátort tisztán és szárazon kell tartani.

Ellenőriztesse gyakran az akkumulátor töltési állapotát.

- Ez főleg akkor fontos, ha rövid útszakaszon vagy városi forgalomban használja gépkocsiját.

- Ha a külső hőmérséklet csökken (téli időszakban), **a töltési szint is csökken**. A téli időszakban mindig csak a szükséges elektromos fogyasztókat kapcsolja be.
- Végül tudni kell, hogy az akkumulátor töltöttségi szintjét különböző, folytonosan működő fogyasztók is csökkentik, pl. óra, kiegészítő berendezések stb.

Ha több kiegészítő berendezést szereltet fel gépkocsijára, azokat mindig úgy kapcsolassa be az elektromos rendszerbe, hogy csak a **gyújtáskapcsoló bekapcsolt állásában** kapjanak táplálást. Tanácsos ilyenkor az akkumulátort egy nagyobb kapacitásúra cserélni. Kérjen tanácsot a márkaszervízben.

Ha huzamosabb ideig leállítja gépkocsiját, kösse le a kábelsarukat, vagy - főleg télen - töltsse fel rendszeresen az akkumulátort. Ilyen eset után járó motornál a kormánykereket lassan egyik szélső helyzetből a másikba kell fordítani, majd újra kell programozni a memóriával rendelkező berendezéseket, a rádiót stb. Az akkumulátort hűvös, száraz és fagymentes helyen kell tárolni.

Megjegyzés: az akkumulátor lekötése vagy töltése esetén forgassa lassan a kormánykereket az egyik szélső helyzetből a másikba a rendszer alaphelyzetbe állítása érdekében.



Némely akkumulátor különbözhet a töltőtől a töltési idő tekintetében, kérje a márkaszervíz tanácsát.

Vigyázzon, hogy ne keletkezzen szikra, amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze. Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (folytatás)

Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

Ha idegen gépkocsi akkumulátorának energiájára van szüksége az indításhoz, járjon el a következő módon:

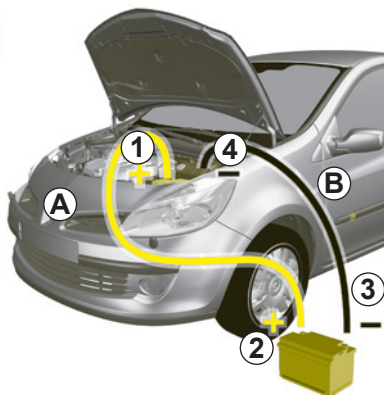
Szerezzen be a márkaszervizben egy erre a célra szolgáló elektromos kábelt (nagy keresztmetszet), vagy ha már van, ellenőrizze, hogy az kifogástalan állapotban van-e.

Mindkét akkumulátor névleges feszültsége egyformán 12 V legyen. Annak az akkumulátornak a kapacitása (amperórában, Ah), amelyről az áramot veszi, legalább ugyanakkora legyen, mint a lemerült akkumulátoré.

Ügyeljen arra, hogy a két gépkocsi karosszériája között érintkezés ne legyen - ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet -, és ellenőrizze, hogy a lemerült akkumulátoron a kábelsaruk nem lazák-e. Kapcsolja ki a gyújtást a saját autóján.

Indítsa be az áramot szolgáltatató gépkocsi motorját, és járassa a motort közepes fordulatszámon.

24924



Rögzítse a pozitív kábelt **A** a lemerült akkumulátor (+) **1 sarkára**, majd az áramadó akkumulátor (+) **2 sarkára**.

Rögzítse a negatív kábelt **B** az áramadó akkumulátor (-) **3 sarkára**, majd a lemerült akkumulátor (-) **4 sarkára**.

Vigyázzon arra, hogy a kábelek között **A** és **B** ne legyen érintkezés, és hogy a pozitív kábel **A** ne érintkezzen az áramadó gépkocsi fém részeivel.

Indítsa be járművét a szokott módon. Amint beindult, kösse le a kábeleket **A** és **B** fordított sorrendben **(4-3-2-1)**.

RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: elemek

(A)

25029



Távírányítók A és B

Az elem cseréje

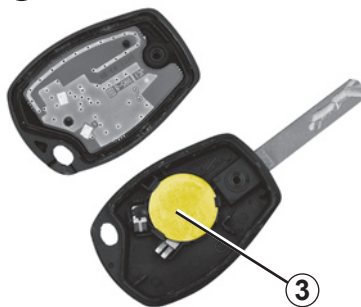
Csavarja ki a csavart **1**, nyissa ki a dobozt a nyílásnál **2** egy pénzdarab segítségével, és cserélje ki az elemet **3** figyelembe véve a fedél alján jelzett modellt és a polaritást.

Az elemek beszerezhetők a márkakereskedésben.

Élettartamuk körülbelül két év.

(A)

25030



Megjegyzés: Amikor az elemet cseréli, ne érjen a kulcs fedele alatt levő áramkörhöz.



A használt elemeket ne dobja ki. Vigye használt elemek begyűjtésével foglalkozó helyre.

(B)

27416



26913



RENAULT KÁRTYA: ELEM



Az elem cseréje

A „Cserélje ki a kártya elemét” üzenet megjelenik a kijelzőegységen.

Húzza erősen a biztonsági kulcsot **2**.

Cserélje ki az elemet **1** figyelembe véve a modellt és a biztonsági kulcsra előírt polaritást.

A művelet elvégzése után a „Cserélje ki a kártya elemét” üzenet eltűnik a kijelzőegységről.



A használt elemeket ne dobja ki. Vigye használt elemek begyűjtésével foglalkozó helyre.

Az elemek beszerezhetők a RENAULT szakszervizben.

Élettartamuk körülbelül két év.

RÁDÍÓELŐKÉSZÍTÉS



Az autórádió helye 1

Akassza ki a záródugót. A csatlakozások: antenna, + tápfeszültség és –, a hangszórókábelek mögöttes vannak.



Magashang-sugárzók (tweeters)

Laposvégű csavarhúzó segítségével pattintsa ki a rácsot, 2 hogy hozzáférjen a hangszórókábelekhez.



Ajtókban lévő hangszórók

Laposvégű csavarhúzó segítségével pattintsa ki a rácsot, 3 hogy hozzáférjen a hangszórókábelekhez.

- Minden esetben pontosan tartsa be a gyártó által mellékelte útmutató utasításait.
- Hogy a RENAULT autófelszerelési boltokban kapható tartóelemek és kábelek közül Önnek mire van szüksége, a gépkocsi felszereltségi szintjétől és az autórádió típusától függ.
Forduljon bizalommal tanácsért a legközelebbi RENAULT szakszervizhez!
- A jármű elektromos hálózatába való mindenféle beavatkozást csak a RENAULT szakszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását vagy másik csatlakoztatott elektromos eszköz meghibásodását okozhatja.



Elektromos vagy elektronikus berendezés felszerelése előtt (különösen adó/vevő készülékek esetén: frekvenciatartomány, teljesítményszint, antenna helyzete stb.) győződjön meg arról, hogy ezek a készülékek kompatibilisek gépjárművével.

Ehhez kérjen segítséget márkaszerviztől.



Emitter készülékek használata/vevőegységek (telefonok, CB rádiók stb.)

A beépített antennával ellátott telefonok és CB rádiók interferenciát okozhatnak a többi, eredetileg felszerelt elektromos készülékkel. Ajánlatos ezért ezekhez a készülékekhez külső antennt használni.

Felhívjuk a figyelmét arra, hogy tartsa be az ilyen berendezések használatával kapcsolatos helyi előírásokat.



Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése

Amennyiben a kiegészítő berendezéseket Ön kívánja beszerelni, forduljon tanácsért márkaszervizhez.

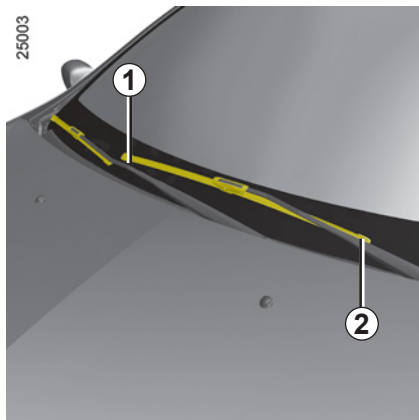
A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja.



Elektromos és elektronikus berendezések

- A jármű elektromos hálózán való mindenféle beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását vagy másik csatlakoztatott elektromos eszköz meghibásodását okozhatja.
- Elektromos berendezés utólagos beszerelése esetén ellenőrizze, hogy az eszközt biztosíték védi-e. Határozza meg a biztosíték helyét és a szükséges biztosíték értékét.

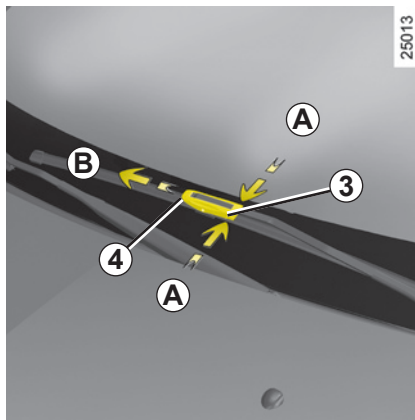
ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK



Az első ablaktörő lapátok cseréje 1

- Kikapcsolt gyújtásnál emelje fel az ablaktörő karját **2**;
- forgassa el a lapátot **1**.

Különlegesség a vezetőoldalon: vigyázzon, ne ütközzön bele a motorháztetőbe.



Süllyessze le a nyelvet **3** mindkét oldalát nyomva **A**.

Majd tolja előre a lapátot, **B** amíg kiszabadul a kapocsból **4**.

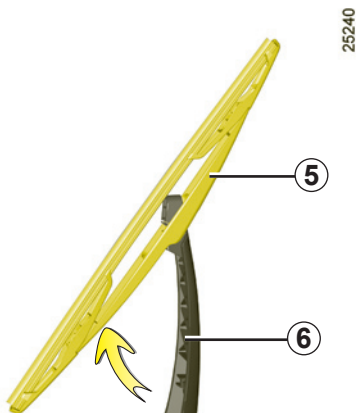
Visszahelyezés

Az ablaktörő lapátok felszereléséhez a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

Tisztítsa meg rendszeresen a szélvédőt és a hátsó szélvédőt.



- Fagy esetén győződjék meg róla, hogy az ablaktörő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (bekapcsoláskor az ablaktörő motorja ilyenkor túlmelegedhet).
- Ellenőrizze rendszeresen az ablaktörő lapátok állapotát. Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente).



A hátsó ablaktörlő lapát 5

- Kikapcsolt gyújtásnál emelje fel az ablaktörlő karját **6**;
- forgassa a lapátot **5** addig, amíg ellenállást nem érez;
- akassza ki a lapátot, húzva azt.

Visszahelyezés

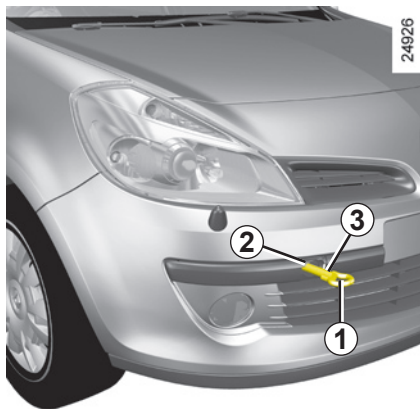
Az ablaktörlő lapátok felszereléséhez a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

Tisztítsa meg rendszeresen a szélvédőt és a hátsó szélvédőt.



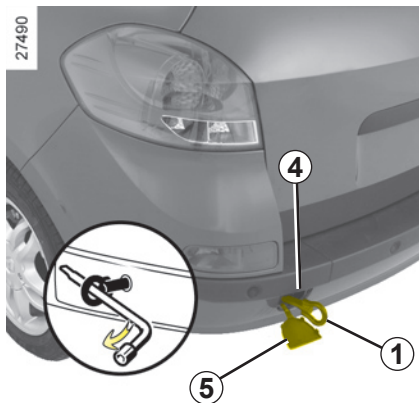
- Fagy esetén győződjék meg róla, hogy az ablaktörlő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (bekapcsoláskor az ablaktörlő motorja ilyenkor túlmelegedhet).
- Ellenőrizze rendszeresen az ablaktörlő lapátok állapotát. Ha már nem törölnék tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente).

VONTATÁS: autómentés



Tegye a kulcsot a gyújtáskapcsolóba vagy a kártyát a kártyaleolvasóba a kormányzár kioldásához és a világítás használatához (féklámpa, irányjelzők stb.). Éjszakai vontatáskor a gépkocsi legyen kivilágítva.

A vontatás hatályos szabályait feltétlenül tartsa be. Ha a vontatást Ön végzi, a gépjárműve által vontatható tömeget nem lépheti túl (tájékozódjon a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében).



Csak a vontatásra kiképzett első 2 és hátsó 4 vontatási pontokat használja (soha ne a féltengelyt). A vonószemek kizárólag vízszintes vontatásra alkalmasak, segítségükkel soha ne kísérelje meg - akár közvetlenül, akár közvetve - a gépkocsi felemelését.



Leállított motor esetén a kormányszervo és a fékszervo nem működik.

Hozzáférés a vontatási pontokhoz

Vegye le a fedelet 3 vagy 5.

Csavarja be a vonószemet 1 teljesen: először kézzel ütközésig, majd a szerszámkészletben található kerékkulccsal húzza meg.

A vonószem 1 és a kerécsavarkulcs a csomagtartó szőnyege alatt a szerszámkészletben vannak (tájékozódjon az 5. fejezet „Szerszámkészlet” című részében).



Vontatás közben ne vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból vagy a kártyát a kártyaleolvasóból.



– Merev vonórudat használjon. Kötél vagy kábel használata esetén (amikor ez megengedett), szükséges, hogy a vontatott jármű fékezhető legyen.

- Nem lehet vontatni olyan járművet, amelynek az úton való haladási képessége megváltozott.
- Kerülje a vontatás során a rángatást, károsodhat a gépjármű.
- Ebben a helyzetben nem tanácsos **25 km/h** sebességnél gyorsabban haladni.
- Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.

Vontatás

Minden vontatás előtt ellenőrizze a kormányzár nyitott állapotát.

Ha nem így van, helyezze a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba és nyomja meg **öt másodpercig** az indító- és leállítógombot, a pedálok megnyomása nélkül. A kormányzár kinyílik és a segédberendezések tápfeszültsége bekapcsolódik.

A vontatás teljes időtartama alatt hagyja a kártyát a kártyaleolvasóban.

Nyomja meg kétszer egymás után az indító- és leállítógombot a vontatás végén (az akkumulátor lemerülésének kockázata).



Soha ne hagyja szíjjel a szerzőszoftvereket a gépjárműben, ezek fékezéskor elszabadulhatnak.

Automata sebességváltós jármű vontatása

Álló motor esetén a sebességváltó kenése nem biztosított, ezért lehetőleg autómentővel vagy megemelt első kerekekkel kell szállítani.

Kivételesen keréken is vontatható, **csak előremenetben, a sebességváltó üres (N) állásában legfeljebb 50 km távolságra.**



Ha a kar **P** helyzetben beszorul amikor lenyomja a fékpedált, lehetséges a kar kézzel való szabadrá tétele.

Először pattintsa le a választókar támasztékánál lévő burkolat felső részét.

Nyomja meg egyszerre a gumiharangon lévő jelzést és a választókaron lévő biztosítógombot.

VONTATÁS: autómentés (folytatás) / VONÓHOROG

Quickshift sebességváltóval felszerelt jármű vontatása

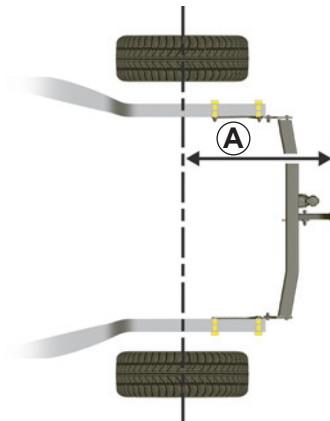
Ha sebességben van:

- bekapcsolt gyújtásnál a fékpedált benyomva válassza az üres állást;
- ellenőrizze, hogy a sebességváltó üres állásban van-e (például egy kicsit tolja meg a járművet);
- Kapcsolja ki a gyújtást.

Vontatás közben a gyújtás legyen mindig kikapcsolva.

Ha az üres állás nem kapcsolható, a gépjárművet első kerekeinek a felemelésével kell vontatni.

24981



24982



A: 681 mm (3 vagy 5 ajtós változatok)

A: 901 mm (kombi változat)

A vontatási pont megengedett függőleges terhelését, fékezett és fékezetlen vontatmány megengedett maximális tömegét lásd a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

A vonóhorog felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsipapírjaival együtt tartani.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

Az alábbi tanácsok segítségével átmenetileg gyorsan el tudja hárítani az esetlegesen előforduló hibákat. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

A RENAULT kártya használata	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A RENAULT kártyával nem lehetséges az ajtózárok kinyitása vagy bezárása.	A jármű erős elektromágneses mezőben van. Lemerült az akkumulátor.	Használja a biztonsági kulcsot, tájékozódjon az 1. fejezet „Biztonsági kulcs” című részében.
	Ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon).	Hagyja abba az illető berendezés használatát, vagy használja a biztonsági kulcsot (tájékozódjon az 1. fejezet „Biztonsági kulcs” című részében).
	A kártya eleme kimerült.	Cserélje ki az elemet. Lehetősége van a gépjármű zárására, nyitására és indítására (tájékozódjon az 1. fejezet az „Ajtók zárása és nyitása” és a 2. fejezet „Gépjármű indítása és leállítása” című részekben).
A távirányítóval vagy a kulccsal nem lehetséges az ajtózárok kinyitása vagy bezárása.	A jármű erős elektromágneses mezőben van. Lemerült az akkumulátor.	Használja a kulcsot.
	Ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon).	Kapcsolja ki ezeket a készülékeket vagy használja a kulcsot.
	A távirányító eleme lemerült.	Cserélje ki az elemet. Lehetősége van a gépjármű zárására, nyitására és indítására (tájékozódjon az 1. fejezet az „Ajtók zárása és nyitása” és a 2. fejezet „Gépjármű indítása és leállítása” című részekben).

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (folytatás)

A motort indítja.	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Nem történik semmi: a visszajelzőlámpák nem gyulladnak ki, az indítómotor nem forog.	Lemerült az akkumulátor.	Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre.
	Üzemképtelen akkumulátor.	Cserélje ki az akkumulátort.
A visszajelzőlámpák fényereje halvány, az indítómotor lassan forog.	A kábelsaruk lazák, az akkumulátor csatlakozói oxidáltak.	Húzza meg, kösse vissza vagy tisztítsa meg, ha szükséges.
	Lemerült akkumulátor.	Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre. Tájékozódjon az 5. fejezet „akkumulátor: hibaelhárítás” című részében, vagy cserélje ki az akkumulátort, ha szükséges. Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (folytatás)

A motort indítja.	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A motor nem indul. (gépjármű RENAULT kártyával).	Nem teljesülnek az indítás feltételei.	Olvassa el a 2. fejezetben „A motor elindítása és leállítása” című részt.
	A „szabad kéz” üzemmódú RENAULT kártya nincs észlelve.	Helyezze máshova a kártyát az utastéren belül.
	A „szabad kéz” üzemmódú kártya nem működik.	Indításhoz a kártyát tegye a kártyaleolvasóba. Olvassa el a 2. fejezetben „A motor elindítása és leállítása” című részt.
A motor nedves időben vagy a jármű mosása után nehezen indul.	Gyújtási hiba: nedvesség került a gyújtórendszerbe.	Szárítsa meg a gyertyák és a gyújtótekercsek kábeleit.
A motor nehezen indul meleg időben.	Rendellenesség az üzemanyagrendszerben (gázbuborék a rendszerben).	Hagyja lehűlni a motort.
	Kompresszióhiány.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
A motor nem áll le. (gépjármű RENAULT kártyával).	Elektronikus hiba.	Nyomja meg ötször gyorsan az indítógombot.
A kormányzár zárva marad.	Rögzült kormány.	Mozgassa a kormányt, miközben nyomja a motorindító gombot (lásd a 2. fejezet „A motor elindítása” című részét).

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (folytatás)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Rendellenes fehér füst a kipufogóból.	Mechanikus hiba: a hengerfejtömítés meghibásodott.	Állítsa le a motort. Forduljon a márkaképviselőhöz.
Rezgések.	Rosszul felfűjt gumik, rosszul kiegyensúlyozott vagy hibás gumik.	Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását. Ha nem ez a probléma, ellenőriztesse márkaszervizben az állapotukat.
A hűtőfolyadék tartályában a folyadék forr.	Mechanikai hiba: a hengerfejtömítés meghibásodott, a vízpumpa hibás. A hűtőventilátor nem működik.	Állítsa le a motort. Forduljon a márkaképviselőhöz. Ellenőrizze a megfelelő biztosítékot, ha nem ez okozza a problémát forduljon márkaszervizhez.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (folytatás)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Füst a motorházból.	Rövidzárlat vagy szivárgás a hűtőrendszerben.	Álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, távolodjon el a gépjárműtől, és forduljon márkaszervizhez.
	A hűtőrendszer összekötőcsöve hibás.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
Az olajnyomást ellenőrző lámpa kigyullad:		
– kanyarban vagy fékezéskor.	Az olajszint túl alacsony.	Adjon hozzá motorolajat (tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolajszint, pótlás és feltöltés” című részében).
– alapjáraton,	Az olajnyomás nem megfelelő.	Mielőbb forduljon a márkaszervizhez.
– későn alszik el, vagy gyorsításkor égve marad.	Az olajnyomás nem megfelelő.	Álljon meg, forduljon márkaszervizhez.
A motor teljesítményhiányos.		
	A levegőszűrő piszkos.	Cserélje ki a szűrőbetétet.
	Rendellenesség az üzemanyagrendszerben.	Ellenőrizze az üzemanyagszintet.
	Hibás gyertyák, hibás gyújtás.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
Bizonytalan az alapjárat, vagy a motor lefullad.	Kompresszióhiány (gyertyák, gyújtás, levegő).	Forduljon a márkaképviselőhöz.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (folytatás)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A kormány felkeményedik.	– A szervó túlmelegszik. – Gyenge vagy elhasználódott akkumulátor.	Hagyja kihűlni. Töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort.
A motor túlságosan melegszik. A hűtőfolyadék hőmérsékletét visszajelzőlámpa lámpa kigyulad (vagy a műszer mutatója a piros zónába ér).	A vízpumpa nem működik: az ékszíj laza vagy elszakadt. A hűtőventilátor nem működik.	Álljon meg a gépjárművel, állítsa le a motort, forduljon márkaszervizhez.
	Vízfolyás.	Ellenőrizze a folyadékcsövek illesztését, és húzza meg a szorítóbilincseket. Ellenőrizze a hűtőfolyadék tartályát: legyen benne folyadék. Ha nem megfelelő, állítsa be a folyadékszintet (miután várt a lehűlésig). Vigyázzon, nehogy megégesse magát. Ez a megoldás csak átmeneti. Minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.



Radiátor: Ha a hűtőfolyadék mennyisége nem elegendő, fontos, hogy ne töltsön utána hideg folyadékkal, ha a motor forró. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű és típusú új hűtőfolyadékkal kell feltölteni. Emlékeztetjük arra, hogy feltétlenül a márkaszerviz előírásainak megfelelő anyagot használjon!

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (folytatás)

Elektromos segédberendezések		LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Az ablaktörlő nem működik.		Az ablaktörlőlapát letapadt.	Az ablaktörlő használata előtt szabadítsa ki a lapátot.
		Az első ablaktörlő biztosítéka kiégett.	Forduljon a márkaképviselőhez.
		A hátsó ablaktörlő biztosítéka kiégett (szakaszos, alaphelyzet).	Cserélje ki.
		Motorhiba.	Forduljon a márkaképviselőhez.
Az ablaktörlő nem áll meg.		Az elektromos kapcsolók hibásak.	Forduljon a márkaképviselőhez.
Az irányjelző túl gyorsan villog.		Kiégett az egyik izzó.	Cserélje ki az izzót.
Az irányjelzők nem működnek.	Csak az egyik oldalon:	– kiégett izzó, – hibás testelés.	Cserélje ki az izzót. Keresse meg a testkábel végét (ez valamilyen fém elemen található), kaparja és tisztítsa meg, majd gondosan rögzítse újra.
	Mindkét oldalon:	– kiégett biztosíték.	Cserélje ki.
		– Az irányjelző reléje hibás.	Cseréltesse ki: forduljon márkaszervizhez.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (folytatás)

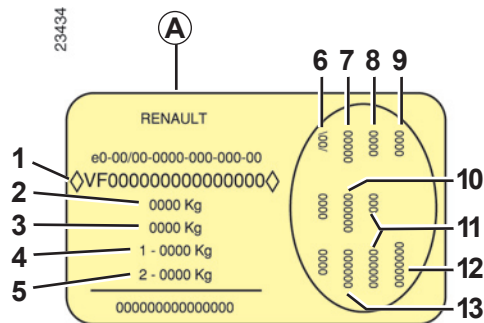
Elektromos segédberendezések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A fényszórók nem működnek.	Csak az egyik oldalon:	– kiégett izzó. Cserélje ki.
	– a csatlakozóvezeték szétcsúszott vagy a csatlakozó elmozdult,	Ellenőrizze és igazítsa meg a vezetéket vagy a csatlakozót.
	– Hibás testelés.	Lásd feljebb.
	Mindkettő:	– ha az áramkörhöz biztosíték tartozik. Ellenőrizze és cserélje ki, ha szükséges.
A fényszórók nem alszanak ki.	Az elektromos kapcsolók hibásak.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
Páraképződés tapasztalható a fényszórókban.	Normális jelenség. A fényszórók burájában előforduló pára a hőmérséklet ingadozása miatt keletkező normális jelenség. A pára a lámpa bekapcsolása után gyorsan megszűnik.	



6. fejezet: Műszaki adatok

Azonosító táblák	6.2
Méretek	6.4
Motoradatok	6.6
Vontatható tömeg	6.7
Tömegadatok	6.7
Cserealkatrészek	6.8

AZONOSÍTÓ TÁBLÁK



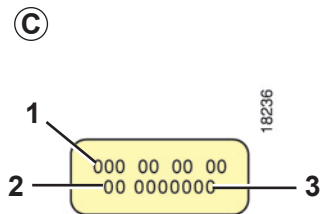
Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a gyártmánytáblán lévő adatokat.

Gyártmánytábla A

- 1 A jármű típuskódja és sorozatszáma.
Ez az információ a jelöléshez tartozik B.
- 2 Megengedett maximális tömeg.
- 3 A járműszerelvény megengedett legnagyobb összterhege: a jármű terheléssel és vontatmánnyal.
- 4 Az első tengely megengedett legnagyobb terhelése.

- 5 A hátsó tengely megengedett legnagyobb terhelése.
- 6 A jármű műszaki adatai.
- 7 Fényezés kódja.
- 8 Felszereltségi szint.
- 9 A jármű típusa.
- 10 Kárpitkód.
- 11 Kiegészítő választható felszerelések.
- 12 Gyártási szám.
- 13 Belső harmónia kódja.

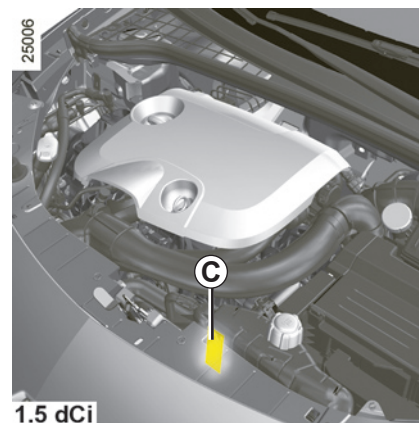
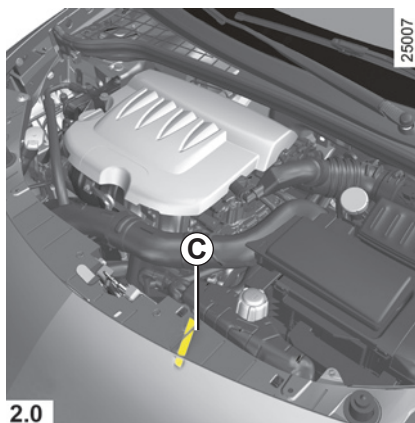
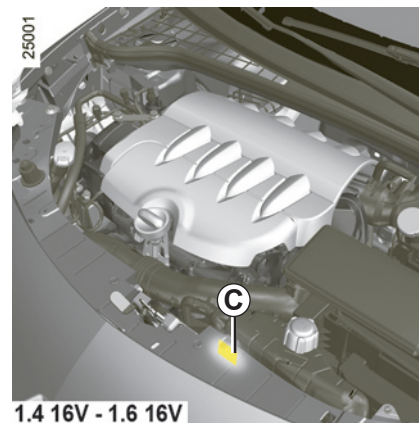
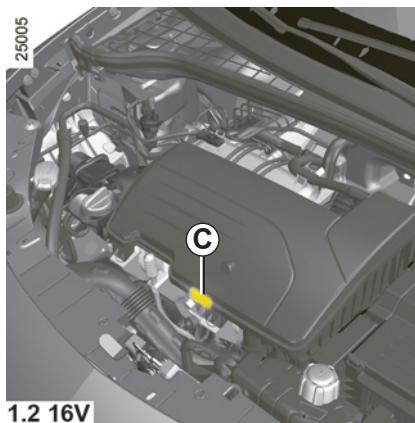
AZONOSÍTÓ TÁBLÁK (folytatás)



Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a motorazonosító táblán vagy címkén lévő adatokat.

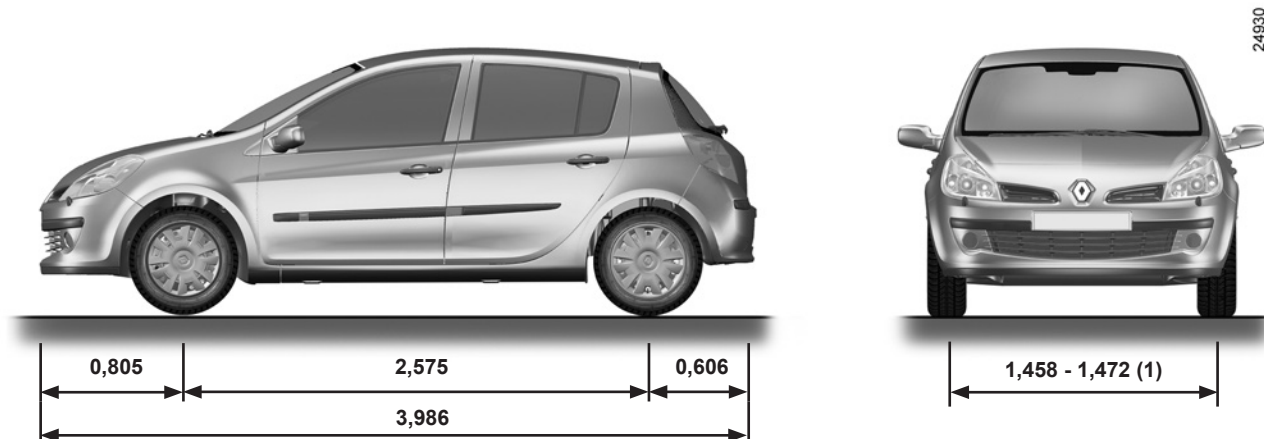
Motorazonosító tábla vagy címke C
(a tábla helye a motor típusától függ)

- 1 A motor típusa.
- 2 Motor jelzőszáma.
- 3 A motor gyártási száma.



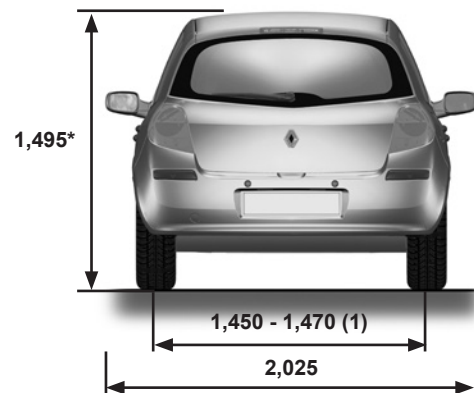
MÉRETEK (méterben)

Limuzin változat



(1) A gépkocsitól és a felszerelt gumiabroncsoktól függően

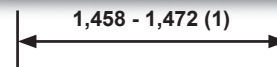
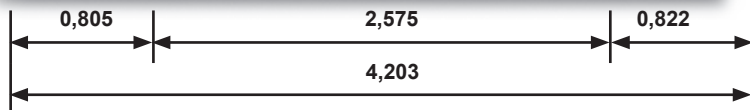
* Üresen



MÉRETEK (méterben) (folytatás)

Kombi változat

27512

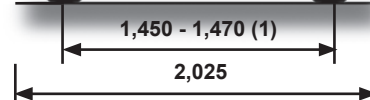


(1) A gépkocsitól és a felszerelt gumiabroncsoktól függően

* Üresen



1,497*



A MOTOR JELLEMZŐI

Változatok	1.2 16V	1.2 TCE	1.4 16V	1.6 16V	2.0	1.5 dCi
Motortípus (A motorazonosító tábla szerint)	D4F	D4F Turbo	K4J	K4M	M4R	K9K Turbo
Lökettérfogat (cm ³)	1149		1390	1598	1998	1461
Üzemanyagtípus Oktánszám	Ólommentes benzin használható kizárólag, az oktánszámot az üzemanyagbetöltő nyílás fedelén levő címke jelzi. Szükség esetén átmenetileg használható: – 91-es benzin, ha a címkén 95-ös vagy 98-as van jelölve, – 87-es benzin, ha a címkén 91-es, 95-ös vagy 98-as van jelölve.					Gázolaj Az üzemanyagbetöltő nyílás fedelén levő címke jelzi a megengedett üzemanyagokat.
Gyertyák	Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon. A gyertyák típusa a motorházban levő címkén látható, ha nem találja, forduljon RENAULT szakszervizhez. Nem megfelelő gyertyák használata a motor károsodását okozhatja.					–

TÖMEGADATOK (kg)

A megadott tömegek a külön felszerelések nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a gépkocsi felszereléseitől függően változhatnak. Forduljon a márkaképviselőhöz.

Megengedett maximális tömeg Megengedett maximális össztömeg Járműszerelvény össztömege	A gyártmánytáblán megadott tömegek (tájékozódjon a 6. fejezet "Azonosítótáblák" című részében)
Fékezett vontatmány tömege	számítás alapján: járműszerelvény össztömege - megengedett maximális tömeg
Fék nélküli vontatmány tömege	535
A vontatási pont megengedett függőleges terhelése	75
Megengedett tetőterhelés	80 kg (a tartóelemeket is beleértve)

Vontatható tömeg: lakókocsi, hajó stb. vontatása

- Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszakszervizzel végeztesse az átalakítást.
- Vontatás során a **járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömegét (gépjármű + vontatmány) soha nem szabad túllépni**. Kivételt képez:
 - a hátsó tengely megengedett maximális terhelésének legfeljebb 15 %-kal történő túllépése,
 - a megengedett maximális tömeg (MMAC) maximum 10 %-kal vagy 100 kg-mal történő túllépése (amelyik feltétel előbb teljesül).

Ebben a két esetben a járműszerelvény maximális sebessége nem haladhatja meg a 100 km/h értéket és a gumiabroncsok nyomását meg kell növelni 0,2 bar-ral (3 PSI).

- Mivel a motor teljesítménye és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1000 méteren 10 %-kal, majd 1000 méterenként további 10 %-kal csökkentse.

CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

A RENAULT által gyártott cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári RENAULT cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A RENAULT szakszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

A

ablakemelők	3.17 → 3.19
ablakmosó	1.85 → 1.87
ablaktörő	1.85 → 1.87
ablaktörő lapátok	5.35 – 5.36
ablaktörő lapátok	5.35 – 5.36
ABS	2.21 – 2.22
ajtók / csomagtérajtó	1.2 → 1.18
ajtók bezárása	1.2 → 1.18
ajtók zárása	1.6, 1.9 → 1.12, 1.15 → 1.18
ajtózárak nyitása	1.15 → 1.17
akkumulátor	4.11, 5.27 → 5.30
automata sebességváltó (használat)	2.35 → 2.39
automata sebességváltó választókarja	2.35 → 2.39
azonosító táblák	6.2 – 6.3

B

bejáratás	2.2
belső kárpitok	
karbantartás	4.14
benzinmotoros változatok különlegességei	2.9
biztonsági kulcs	1.8
biztonsági övek	1.24 → 1.27
biztonsági övek kiegészítő berendezései	1.28 → 1.34
biztonságiöv-feszítők	
első biztonsági övek	1.28 → 1.31
biztosítékok	5.25 – 5.26
blokkolásgátló rendszer: ABS	2.21 – 2.22

CS

cserealkatrészek	6.8
csomagok szállítása	
csomagok szállítása csomagterben	3.35
elvásztóháló	3.36 – 3.37
csomagtartó	3.31 – 3.32, 3.35

D

defekt	5.2 → 5.5, 5.9
defektjavító készlet	5.6 → 5.8
dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESP	2.23 – 2.24

díszítőelemek	5.10
dísztárcsakulcs	5.9 – 5.10
dízel változatok különlegességei	2.10

E

elem (távirányító)	5.31
ellenőrző műszerek	1.52 → 1.71, 1.73 → 1.75
első ülések	
beállítás	1.22 → 1.24
első ülések beállítása	1.22 – 1.23
első utasoldali légzsákok kikapcsolása	1.46
elvásztóháló	3.36 – 3.37
emelő	5.9
ESP: dinamikus menetstabilizáló rendszer	2.23 – 2.24

F

fedélzeti számítógép	1.59 → 1.71
fejtámlák	1.20 – 1.21
fékfolyadék	4.9
fényezés	
fényezés kódja	6.2
karbantartás	4.12 – 4.13
fényszóró beállítása	1.84
fényszórók	
beállítás	1.84
első fényszórók	5.15 → 5.18
kiegészítő fényszórók	5.18
ködfényszóró	5.18
figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt... 1.13, 1.82	
folyadékszintek	4.8 → 4.10
folyadékszintek	
ablakmosótartály	4.10
fékfolyadék	4.9
hűtőfolyadék	4.8
fűtés	3.4 → 3.16
fűthető szélvédő	3.8 → 3.15
fűthető ülések	1.22

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (folytatás)

G

gépkocsi azonosítása.....	6.2 – 6.3
gépkocsi felemelése	
kerékcseré.....	5.11
gumiabroncsok.....	0.4 – 0.5, 5.12 → 5.14
gumiabroncsok nyomása.....	0.4 – 0.5, 5.13
gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere.....	2.18 → 2.20

GY

gyermekbiztonsági eszközök.....	1.35 → 1.45
gyermekbiztonsági rendszer.....	1.35 → 1.46
gyermek.....	1.2 – 1.3, 1.7, 1.11, 1.13 – 1.14, 3.17 → 3.20
gyermekek biztonsága 1.2 – 1.3, 1.11, 1.13 – 1.14, 1.31, 1.35 → 1.46, 2.5, 3.17 → 3.19	
gyermekek szállítása.....	1.35 → 1.46
gyermekülés.....	1.35 → 1.46
gyermekülések.....	1.35 → 1.45
gyújtáskapcsoló.....	2.3

H

hamutartó.....	3.28
hangjelzés.....	1.57
hangkürt és fénykürt.....	1.78
hangszórók	
elhelyezkedés.....	5.33
hasznos tanácsok.....	2.14 → 2.16
hátramenet	
kapcsolás.....	2.12
hátsó dupla ülés.....	3.29 – 3.30
hátsó szélvédő	
páramentesítés.....	3.4, 3.13
hátsó ülések.....	1.26
működés.....	3.29 – 3.30
hibajelenségek	
működési rendellenességek.....	5.40 → 5.47
hőmérsékletszabályozás.....	3.4 → 3.16
hűtőfolyadék.....	4.8

I

indításgátló.....	1.19
-------------------	------

indításgátló berendezés.....	1.19
irányjelző-lámpa.....	1.78, 5.15 → 5.17, 5.19 → 5.22
Isofix.....	1.37 – 1.38
izzócsere.....	5.15 → 5.24
izzók	
csere.....	5.15 → 5.24

K

kalaptartó.....	3.31 – 3.32
kapcsolók.....	1.48 → 1.51
karbantartás:	
belső kárpitok.....	4.14
karosszéria.....	4.12 – 4.13
mechanika.....	4.4 → 4.7, 4.11
karosszéria (karbantartás).....	4.12 – 4.13
katalizátor.....	2.9, 2.17
kerékcavarkulcs.....	5.9
kerékcseré.....	5.11
kerekek (biztonság).....	5.12 → 5.14
kezelőszervek.....	1.48 → 1.51
kézifék.....	2.13
kiegészítő biztonsági berendezések.....	1.34
első biztonsági övek.....	1.28 → 1.31
hátsó biztonsági övek.....	1.32
oldalsó.....	1.33
kiegészítők beszerelése.....	5.34
kijelzőegység.....	1.52 → 1.71
kipörgésgátló: ASR.....	2.25 – 2.26
kipörgésgátló rendszer: ASR.....	2.25 – 2.26
kormánykerék	
beállítás.....	1.72
ködfényszóró	
fényszórók.....	1.83, 5.18
környezetvédelem.....	2.17
tanácsok.....	2.14 → 2.16
környezetvédelmi tanácsok.....	2.14 → 2.16
kulcsok.....	1.2 → 1.5
külső hőmérséklet.....	1.75

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (folytatás)

L

lámpák:

beállítás	1.84
féklámpa	5.19 → 5.22
helyzetjelző lámpák	1.79, 5.15 → 5.17, 5.19
irányjelzőlámpák	1.78, 5.15 → 5.17, 5.19
ködlámpa	1.83, 5.18 – 5.19
rendszám-tábla-világítás	5.22
távolsági fényszórók	1.81, 5.15, 5.17
tolatólámpa	5.19
tompított fényszórók	1.80, 5.15 – 5.16
vészvillogó	1.78
léghkondicionálás	3.4 → 3.16
léghkondicionáló	3.4 → 3.16
légszák	1.28 → 1.34
első utasoldali légszák kikapcsolása	1.46
első utasoldali légszák működésbe lépése	1.47

M

mennyezeti lámpa	3.23, 5.23
méretek	6.4 – 6.5
mosás	4.12 – 4.13
motor	
műszaki adatok	6.6
motor beindítása	2.3
motor elindítása	2.3 → 2.7
motor indító- és leállító gombja	2.3 → 2.8
motor leállítás	2.4 → 2.8
motor adatok	6.6
motor háztető	4.2 – 4.3
motor olaj	4.4 → 4.7
motor olaj mennyisége	4.7
motor olajcsere	4.7
motor olaj szint	4.4 → 4.7
működési rendellenességek	5.40 → 5.47
műszaki adatok	6.2 → 6.7

N

napellenző	3.22
nyitható tető	3.20 – 3.21

O

olaj szint-ellenőrző pálca	4.5 – 4.6
oldalsó irányjelzők	5.22

Ó

óra	1.74 – 1.75
-----------	-------------

P

parkolást segítő rendszer	2.45 – 2.46
páramentesítés	
hátsó ablak	3.4, 3.13
szélvédő	3.5, 3.14
pótkerék	5.2 → 5.5

Q

Quickshift sebességváltó	2.40 → 2.44
--------------------------------	-------------

R

rakodóhelyek	3.24 → 3.27, 3.31 – 3.32
rakodórész	3.24 → 3.27
rádió beszerelése	5.33
rádió előkészítése	5.33
RENAULT kártya	
elem	5.32
használat	1.7 → 1.12, 2.5 → 2.8
részecskeszűrővel felszerelt dízel változatok sajátosságai	2.11
rögítőgyűrűk	3.31 – 3.32

S

sebességfüggő szervokormány	2.12
sebességhatároló	2.28 → 2.30
sebességtartó automatika	2.31 → 2.34
sebességtartó és sebességhatároló automatika	2.28 → 2.34
sebességváltás	2.35 → 2.44
sebességváltó kar	2.12
segédberendezések	5.34
segédberendezések csatlakozója	3.26, 3.28

SZ

szellőzés	3.2 → 3.16
-----------------	------------

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (folytatás)

szellőzőnyílások	3.2 – 3.3
szerszámkészlet	5.9
szervokormány	2.12
szépítkezőtűkőr	3.22
szivargyújtó	3.28
szűrők:	
levegőszűrő	4.10
olajszűrő	4.7
részeckszűrő	2.11

T

tartály	
ablakmosó	4.10
hűtőfolyadék	4.8
telefon-kihangosító beépített kapcsolója	3.40
tetőcsomagtartó	3.38 – 3.39
tetőcsomagtartó	3.38 – 3.39
tömegadatok	6.7

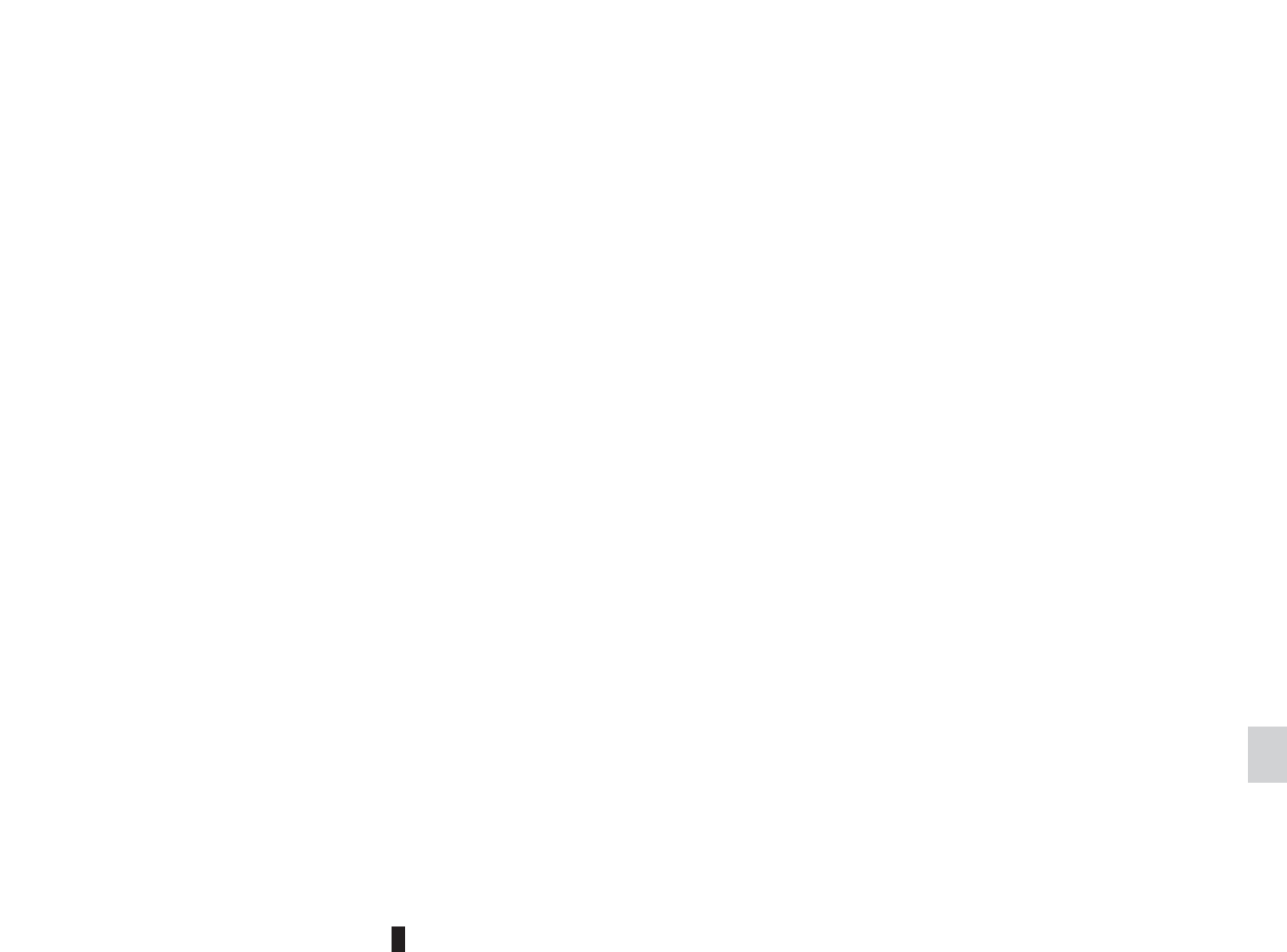
Ü

üzemanyag	
feltöltés	1.88 – 1.89
üzemanyag-takarékossági tanácsok	2.14 → 2.16
üzemanyagminőség	1.88 – 1.89
üzemanyag megtakarítás	2.14 → 2.16
üzemanyagszint	1.52 → 1.55
üzemanyagtartály	
kapacitás	1.88
üzemanyagtartály mérete	1.88 – 1.89

V

vezetés	2.2, 2.4 → 2.11, 2.13 → 2.46
vezetőülés beállítása	1.20 → 1.27
vészfékezés	2.27
vészfékezést segítő rendszer	2.27
vészvillogó	1.78
világítás	1.78 → 1.84
világítás:	
belső	3.23, 5.23 – 5.24
kijelzőegység	1.79

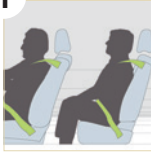
külső	1.78 → 1.84
külső tájékozó világítás	1.80
világítótestek	3.23
visszajelzőlámpák	1.52 → 1.71
visszajelzőlámpák:	
irányjelzők	1.78
kijelzőegység visszajelzőlámpái	1.52 → 1.71
visszapillantó tükrök	1.76 – 1.77
vonószem	5.9, 5.37 → 5.39
vontatás	6.7
hibaelhárítás	5.37 → 5.39
vonóhorog	5.39
vontatás	5.39
vontatható tömeg	6.7



NÉGY EGYSZERŰ MOZDULAT*

AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN

1



- Kapcsolja be mindig a biztonsági övet,
 - akkor is, ha csak rövid távolságot tesz meg
 - akkor is, ha gépjárműve légzsákokkal van felszerelve.
- Győződjön meg arról, hogy minden utas bekapcsolta-e az övet, még a hátsó ülésen utazó is.

2



- Kösse be mindig a gyermekeket, használjon súlyuknak és méretüknek megfelelő felszerelést (gyermekülés, bébihordozó stb).
- Figyelem! Ha a gépjármű rendelkezik utasoldali légzsák(ok)kal elöl, ami(k) kikapcsolható(ak), kapcsolja ki az(oka)t mielőtt ott gyermekülést "helyez el menetiránynak háttal."

3



- Saját méretére állítsa be a biztonsági öv magasságát.
- Úgy állítsa be az üléstámla dőlésszögét, hogy a bekapcsolt biztonsági öv a lehető legközelebb legyen a testéhez.
- Állítsa be a fejtámla magasságát: a felső szintje a fej tetejével legyen egy magasságban. A fejtámla legyen a lehető legközelebb a fejhez.

4



- Tegye a tárgyakat vagy nehéz csomagokat belülre a csomagtartó alsó részére.
- Ossa el a terhet a jobb és a bal oldal között a raktérben, ha árut szállít.

* Figyelem: ez a tájékoztató nem tartalmaz minden szükséges információt! További információ érdekében lásd a kezelési útmutatót.

(www.renault.hu)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 747-9 – 82 00 929 265 – 01/2008 – Edition hongroise



8 2 0 0 9 2 9 2 6 5